

MÅNDAG

Nya Åland

8 JUNI 2009 NR 116 PRIS 1,20 €

Vilken fullträff!

SPORT. Trots hårda vindar lyckades **Fabian Wallin** på ett kontrollerat sätt pricka sina fem skott under helgens tävlingar i bänkskytte på Bredmo.

En bedrift som han belönades med ett FM-guld för. SIDAN 16



Ingen egen parlamentsplats, men:

Britt räddade valet för sfp



Vilken valkväll! Britt Lundberg hyllades som en segrare - och det var hon på sätt och vis, för även om det inte blev någon parlamentsplats kan Svenska folkpartiet tacka Åland för att man sitter kvar. Här gratuleras hon av Karl-Johan Johansson från Kuggböle. Till höger skymtar talmannen Roger Nordlund. Foto: STEFAN ÖHBERG.

NYHETER. Nej, **Britt Lundberg** kom inte in i EU-parlamentet - den här gången.

Men hon lyckades mobilisera de åländska väljarna så pass att det gav Svenska folkpartiet den skjuts det behövde för att få en parlamentsplats. Och det kan vara guld värt för Åland.

–Fantastiskt, sade centerveteranen **Karl-Johan Johansson** som gav Lundberg en riktig bamsekram när han såg vartåt det lutade.

Valdeltagandet på Åland var näst högst bland Finlands valkretsar - 48,8 procent. Och 7.960 ålänningar röstade på Britt Lundberg. Totalt fick hon 9.573 röster.

Britt Lundberg har känt medvinden den sista tiden.

–Jag vill tacka Ålands folk för ett fantastiskt valdeltagande. Det är jätteroligt att man gått och röstat, trots att många är arga på hur EU har ingripit i vår vardag och i frågor som vi tycker att vi hade kunnat sköta bättre själva. SIDAN 14



Kräver besked. Röda korsgårdens direktionsordförande Leif Jansson med den skrivelse som han och avdelningsordföranden Ken Lindberg sänt till stadsstyrelsen.

Sparande hotar Röda korsgården

NYHETER. Om staden drar in sitt stöd till Röda korsgården räcker pengarna inte till. Och då får staden ta över ansvaret för verksamheten.

Det är budet i en skrivelse från Röda Korsets Mariehamnsavdelning till stadens styrelse.

–Det är samhällets uppgift att ta hand om pensionärer. Staden har kommit undan ganska lätt hittills, säger **Leif Jansson**, ordförande för Röda korsgårdens direktion. SIDAN 3

Tolvåring hittade gammalt gevär

NYHETER. 12-årige **Johannes Sjövall** i Ytternäs skola hittade ett gammalt gevär i Bomarsund när han var där på skolutflykt.

Kändes det spännande att hitta ett sådant här gevär?

–Jo, ganska. Vi har läst ganska mycket om Bomarsunds historia i skolan.

I fredags lämnade Johannes över fyndet till **Graham Robins** på museibyrån. SIDAN 13



Fint fynd. Geväret som Johannes Sjövall hittat saknar en bit av trä som har suttit bakom avtryckaren och laddningsmekanismen. Utöver det är geväret i fint skick.

Pojkar prisade för livräddning

NYHETER. Avslutningen vid Strandnäs lågstadieskola i fredags fick en överraskande final.

Tobias Björklund och **Dennis Jansson** som räddade **Mattias Björklund** från att drunkna vid den uppmärksammade olyckan vid Pomern den 22 maj förra året förärades med en mycket speciell utmärkelse – Finlands Simundervisnings- och Livräddningsförbunds (FSL) livräddningsmärke.

Landshövding **Peter Lindbäck** steg upp och

överräckte märket när alla trodde att avslutningen var över.

–Det känns bra, vi hade ingen aning om att det skulle hända, sa de något omtumlade pojkarna efteråt, och gymnastiksalen fylldes av applåder. SIDAN 6

Prisade. Landshövding Peter Lindbäck överräckte Livräddningsmärket åt Tobias Björklund (till vänster) och Dennis Jansson under deras skolavslutning i Strandnäs i fredags. Foto: JONAS EDSVIK



7

familjen



Är det någon som vet om damen på bilden är **Selma Nordin**, som hade delikatesshandel i Mariehamn i början av 1900-talet?

8

kultur



Musikprofilen **Torbjörn Engman** har gjort comeback på skiva.

11

folk



Hur firar du självstyrelsedagen? Den frågan ställde vi till bland andra bortaåländskan **Petra Sonneborn**.

åland 24 i kväll



Barnprogrammet Påfågel med **Lise Kalén**.



ALKOLÅS

Alcolock V3 – ett tillförlitligt och manipulerings säkert alkolås som effektivt förhindrar en onykter förare att starta fordonet.

NU ÄVEN
PÅ DEL-
BETALNING

AL-AGENTUR

Tel 0457 343 5254

E-post: info@alkolas.fi



TILLFÄLLET

-du inte får missa

Hej, hos oss hittar du exklusiva mat- och soffgrupper i konstrotting, "innemöblerna" för utomhusbruk som tål alla väder och en del är helt underhållsfria. **15 % rabatt** får du när du köper en hel grupp, men kvaliteten prutar vi inte på.

Florens-den lilla favoriten



Florens bord i svart, vit, brun eller grå konstrotting och teaktop 100x100 cm, fätöljer konstrotting med teakarmstöd.

Paketpris, 15% rabatt 1.066 €

Bord med 4 stycken fätöljer

Florens-den stora favoriten



Florens bord i vit, svart, brun eller grå konstrotting och teaktop 200x100 cm, fätöljer i konstrotting med teakarmstöd

Paketpris 15% rabatt 1.667€

Bord med 6 st fätöljer

Nu REA på paketpriset Passa på



Orlando rund grupp i svart konstrotting, bord med svart glasskiva 123 cm och anpassade stolar inkl. dynor

Paketpris, 15% rabatt: 1.053€

Bord med 4 st stolar

NU extra REA med 20% rabatt 842€

Nu REA på paketpriset Passa på



Denver grupp i svart konstrotting med snurrbara fätöljer inkl dynor och bord med glasskiva 80 cm

Paket pris, 15 % rabatt: 1 .383€

Bord med 4 st fätöljer

NU extra REA med 20% rabatt 1.106€

NYHET! prisvänlig soffgrupp



Barbados, soffgrupp i brun, svart eller grå konstrotting, bord 101x51x34 cm, 2 sits soffa 125x66x66, fätölj 73x66x66

OBS! Paketpris, 15% rabatt 753€

Bord med soffa och 2 st fätöljer

Extra lyxig är vår Loungegrupp



Acapulco loungegrupp i bronsfärgad slipad konstrotting inkl. dynor 1 bord 121x70x47 cm, 2 soffor 197x89x73 cm och 1 fotpall 88x88x30 cm

Paketpris, 15 % rabatt: 1.883€



TILLFÄLLET

– ett företag i Nordiska Tjänster AB

VI HAR ÖPPET-NÄR DU ÄR LEDIG!

Vardagar 10-19. **Lördag Söndag 11-16**

tel. 17 570 fax 17 581

Lövuddsvägen, Möckelö (vid flygfältsrondellen)



Säger upp sig. Anki Åvall slutar som chef på läromedels-centralen.

Foto: ANDREAS DIENERT

Läromedels-centralens chef slutar

**Ann-Christin Åvall, vikarie-
rande chef för den indrag-
ningshotade läromedels-
centralen, säger upp sig
från sin tjänst. Orsaken är
att hon fått ett nytt jobb i
Helsingfors.**

I tilläggsbudgeten för 2009 finns en nedläggning av läromedels-centralen med bland sparåtgärder. Skrivningen går inte in på några detaljer men det framgår att vissa delar ska inordnas i utbildningsavdelningens verksamhet medan andra avslutas. Lokalerna föreslås hyras ut, säljas eller användas inom land-skapsförvaltningen. Det finns inte någon tidsram angiven.

Tilläggsbudgeten omfattades av lagtinget i onsdags. Men personalen vid LMC har inte fått någon ytterligare information om vad som kommer att hända i fortsättningen. Ett byråmöte hölls i torsdags, men där framkom inget nytt.

På frågan om hon lämnar Åland på grund av nedläggningshotet svarar Åvall:

– Delvis, men det är också ett steg vidare i karriären.

Ann-Kristin Åvall slutar som bibliotekarie vid LMC den 1 augusti. Det är också den tjänsten som hon har sagt upp sig från. Vikarierande enhetschef är hon fram till sista juni. (ak)

Mer passagerare för Eckerö Line

■ Eckerö Line, som har trafikerat rutten Helsingfors-Tallinn sedan år 1994, presenterar vad man kallar för ”rekordhöga passagerarsiffror” för maj 2009.

Jämfört med maj ifjol steg passagerarsiffrorna totalt med 12,5 procent. Mest ökade dagskryssningarna, men även antalet ruttresor och transporterade bilar ökade.

– Det rekordhöga passagerarantalet visar att ruttens enda finländska alternativ uppskattas. Vi har också satsat stort på underhållningen och trivseln ombord, berättar Eckerö Lines vd **David Lindström** i ett pressmeddelande.

Ser man på perioden januari-maj 2009 var det dock en minskning på 2,6 procent gällande det totala passagerarantalet, då var Nordlandia på dock under 10 dagar i januari. (ab)

Mopedförare till sjukhus

■ En mopedist körde i diket på Langnäs vägen i Lemland på lördagseftermiddagen. Han fick inga allvarliga skador men fördes till sjukhuset för omplåstring.

Röda korsgården i knipa om bidrag försvinner

Staden kan få ta över ansvaret



Osäkert om framtiden. Röda korsgården klarar sig inte utan stadens stöd. Det är gårdens direktionsordförande Leif Jansson säker på.

Staden måste hjälpa oss att få Röda korsgårdens ekonomi att gå ihop – eller ta över hela verksamheten.

Det säger Leif Jansson, ordförande för Röda korsgårdens direktion.

Orsaken till det drastiska utspellet är Röda korsets Mariehamnsavdelnings dåliga ekonomi – och att staden kan komma att dra ner på det bidrag man hittills betalat varje år.

I fjol blev underskottet över 20.000 euro och då var stadens understöd på drygt 99.000 euro medräknat.

Röda korsgården vid Västra Esplanadgatan är en populär samlingsplats för stadens pensionärer. I medeltal har gården över 100 besökare om dagen. Men ekonomin är dålig.

– Pengarna från staden har

i sin helhet gått till driften. Det som kostar mest är köket, men fastigheten är också kostnadskrävande, säger Leif Jansson.

Nu har staden har sagt upp avtalet som reglerat bidragen de senaste 25 åren. När Röda korsets Mariehamnsavdelnings styrelse fick veta att det årliga bidraget från staden är i farozonen vände man sig till stadsstyrelsen. Skrivelsen lämnades in i fredags.

Samhällets uppgift

Om staden drar in stödet så måste man ta konsekvenserna, säger Leif Jansson.

– Det är samhällets uppgift att ta hand om pensionärer. Staden har kommit undan ganska lätt hittills.

Den service och den sociala samvaro som Röda korsgården erbjuder sina besökare bygger till stor del

på ideellt arbete. Men någonstans går gränsen, och Leif Jansson understryker att utspellet, som han och avdelningens ordförande **Ken Lindberg** har undertecknat, är allvarligt menat.

Avdelningen kan inte fortsätta som tidigare om staden drar in sitt bidrag. Röda kors i Mariehamn ansvarar själv för sin ekonomi och kan inte få ekonomiskt stöd av moderorganisationen.

Sex personer jobbar med Röda korsgårdens dagliga verksamhet – en vävlärare, tre köksanställda, en städare och en verksamhetsledare.

Två möjligheter

I dagsläget ser Leif Jansson två möjligheter:

■ Att staden i fortsättningen står för de kostnader som verksamheten medför, och det handlar inte bara om den dagliga servicen. Snart

måste Röda korsgården renoveras.

■ Att staden tar över verksamheten.

Han påminner om att Röda korsgården var enastående i sitt slag i Finland när den byggdes. Här har pensionärer kunnat träffas, gå på kurser eller äta billiga luncher. Pensionärer som inte kan ta sig dit kan få maten hemkörd.

– Tack vare Röda korsgården har våra pensionärer hållits friskare och kryare. Kontakterna de har fått här har lett till vänskapsband och också äktenskap.

Leif Jansson saknar det sociala engagemang som fanns bland stadens politiker och maktbärare när Röda korsgården byggdes för 40 år sedan. Han nämner eldsjälarna som folkskoleläraren **Otto Berg** och apotekaren **Fjalar Grönberg**. På den tiden var

politikerna socialt engagerade i Folkhälsan, Röda korset, och Rädda barnen.

Har de glömt?

Just nu vet Leif Jansson inte vad stadens beslutsfattare tycker.

– Nu får vi se vilka reaktioner det blir på politiskt håll. Socialnämndens budgetförslag för nästa år skall vara klart i augusti.

Informationen om de planerade nedskärningarna har kommit till Röda korset via stadens socialkansli.

– Men vi i styrelsen tror inte att tjänstemännen agerar så här på eget bevåg.

– Kanske beslutsfattarna har glömt att vi alla blir gamla – om vi har tur.

**TEXT & FOTO:
PATRIK DAHLBLOM**
patrik.dahlblom@nyan.ax

Bra år för Lundqvistrederierna

Lundqvistrederiernas bolag Hildegaard och Alfas sammanlagda vinst ökade kraftigt det senaste året – det blev drygt 42 miljoner euro, jämfört med 25 miljoner vid det senaste bokslutet

Men ledningen flaggar för sämre tider.

Både Hildegaard och Alfas räkenskapsår går ut den sista mars.

Hildegaard omsatte det senaste året 17,4 miljoner och

gjorde en rörelsevinst på 15,7 miljoner. Med finansiella intäkter på drygt 3,8 miljoner, och skatter på drygt 3,7 miljoner, innebar det en vinst på drygt 15,8 miljoner.

Styrelsen föreslår att dividenden höjs från fjolårets 2.250 euro per aktie till 2.375 per aktie. Sammanlagt blir det 5,13 miljoner som 191 aktieägare får dela på.

Kraftig recession

Alfa omsatte 48 miljoner, med en rörelsevinst på 27,7

miljoner. Med finansiella intäkter och skatt inräknat ger det en vinst på 26,2 miljoner. För Alfas del föreslås att dividenden ligger kvar på 650 euro per aktie. Totalt blir det 10,8 miljoner fördelat på 370 aktieägare.

Men marknaden har drabbats av en kraftig recession sedan årsskiftet

– Sannolikheten för kraftigt sänkt lönsamhet är mer än stor, är Lundqvistrederiernas vd **Ben Lundqvists** kommentar. (pd)



Går med vinst. Lundqvistrederiernas tanker Thornbury delar namn med Ålands första ångfartyg, som Lundqvistrederierna köpte 1928.

Foto: LUNDQVISTREDERIerna

Sjöfartsmuseet riskerar bli 1 miljon dyrare än planerat



Prislappen blir dyrare. Drifts- och utställningsverksamheten i Sjöfartsmuseet kan kosta upp emot en miljon att bygga upp. I projektets budget saknas siffran. Illustration: LANDSKAPSREGERINGEN

När byggkostnaderna för sjöfartsmuseet beräknades togs inte drift- eller utställningskostnaderna med. Prislappen kan bli en miljon euro.

–Det finns en risk att vi återkommer med en tilläggsbudget på den här summan, säger kulturminister Britt Lundberg (C).

I tilläggsbudgeten som antogs förra veckan fastställs kostnaderna för projektet till 10,4 miljoner euro. Det är en ökning med 2,4 miljoner euro sedan budgeten 2008.

I lagtinget i onsdags efterlyste Camilla Gunell (S)

siffror för lokalens drifts-kostnader och för utställningsdelen.

–Kostnadsramarna borde vara klara. Är det riktigt att projektet förs till förverkligande om man inte känner till de ekonomiska konsekvenserna av det?

Ärvt projekt

Kulturminister Britt Lundberg (C) påpekar att helheten just nu byggs upp. Hon säger också att det är ett ärvt projekt för landskapsregeringen.

–Det var en stor överraskning för mig att utställningskostnaderna inte var medräknade. Nu måste vi i brådskaande ordning ta fram dem.

–Det har lett till missförstånd, en dragkamp, till och med en oklarhet kring vad som ingår i byggkostnaderna.

För närvarande undersöker kulturbyrån vad som kan anses vara rimliga kostnader för en utställning. Också driften diskuterar, säger Britt Lundberg.

–Under den här svåra ekonomiska perioden har vi inte möjlighet att utöka personalen trots att det blir ett större museum. Museet måste planeras på ett sätt som gör att det inte blir så beroende av många personer.

Söker bygglov

Ålands Nautical Club ska i eget namn lämna in bygglovs-

handlingarna för utbyggnaden av sjöfartsmuseet. Det är följden av ett ändringsbeslut som landskapsregeringen gjorde i plenum i torsdags. Beslutet var nödvändigt för att inte försena byggstarten för projektet, säger Jan-Ole Lönnblad på landskapsregeringens kulturbyrå.

Inleds i höst

Tidigare i vår beslöts att bygglovshandlingarna skulle lämnas in först efter att avtalet mellan landskapsregeringen och Ålands Nautical Club blivit klart men enligt Lönnblad har behandlingen av olika detaljfrågor i avtalet dragit ut på tiden och därför

var en ändring av det tidigare beslutet nödvändigt.

Som Nyan tidigare berättat godkände landskapsregeringen ritningarna för sjöfartsmuseets utbyggnad i april och avsikten är att bygget ska kunna inledas i höst.

Utbyggnaden omfattar drygt 1.650 kvadratmeter och ger 500 kvadratmeter nya utställningsutrymmen. I dag har museet en utställningsyta på cirka 600 kvadratmeter. Ett auditorium för drygt 100 personer inryms också i tillbyggnaden.

ANNIKA KULLMAN

JAN KRONHOLM
redaktion@nyan.ax

Grov rattfylla på Storagatan

■En bilist är misstänkt för grov rattfylla efter att polisen kontrollerat honom på Storagatan natten till lördagen. Mannen hade 1,65 promille i utandningsluften.

På söndagen åkte tre rattfyllerister fast.

Halv sju på morgonen körde en bilist mot trafiken på en enkelriktad gata i Mariehamn. Blåsprovet visade 0,87 promille.

Vid åttatiden på morgonen blåste en personbilsförare i Eckerö Kyrkoby 0,52 promille.

Och vid tiotiden kontrollerade polisen en paketbilsförare på Strandgatan. Föraren hade 2,17 promille i utandningsluften och saknade körkort.

Åländsk kvinna av vägen i Pargas

■En åländsk kvinna i 50-års åldern var inblandad i en trafikolycka i Pargas i torsdags. På polisinsatstenningen i Egentliga Finland uppger man att aolkohol inte var inblandat i olyckan. Varför kvinnan körde av vägen är ännu oklart.

Olyckan inträffade vid 16-tiden, nära Pargas centrum på Skärgårdsvägen. Kvinnan skadades inte allvarligt men Medi-Helis helikopter kom ändå till platsen och förde henne till sjukhus för kontroll. (ml)

Smet efter kollision

■En förare i en personbil backade i torsdags på en annan bil i Mariehamn. Efter händelsen avvek föraren från platsen utan att ge sig till känna. Händelsen är polisanmäld.

Polisen har också tagit emot en anmälan om en cykel som stulits i Mariehamn den 29 maj. Samma dag har ett fordon som stått parkerat på Nygatan i Mariehamn utsatts för skadegörelse. (ml)

Två körde för fort

■Två bilister misstänks för äventyrande av trafiksäkerheten efter att ha brutit mot hastighetsbegränsningarna. Den ene föraren körde 98 kilometer i timmen på 70-område i Jomala Möckelby. Den andra körde 72 kilometer i timmen i Mariehamn Dalbo där hastighetsbegränsningen är 50. (ml)

Blåtungevaccination inleds i höst

Förebyggande vaccination mot djursjukdomen blåtunga inleds i höst. Nu bygger landskapet och riket upp ett samarbete, berättar landskapsveterinär Mikael Karring.

–Vi behöver assistans och stöd. Resurserna på Åland är inte tillräckliga.

Landskapet har redan idag en viss beredskap, säger Mikael Karring.

–På papper. Förberedelserna har pågått under våren. Sedan tidigare finns en handlingsplan för hur vaccineringen av tamboskap som får, kor och getter ska gå till. 20.000 djur på Åland

berörs. För det krävs mer resurser–främst i form utav personal.

–Vi behöver assistans med beredskap och bekämpning. Det är så pass stora krav på att minst 80 procent av vaccinationerna ska genomföras under en viss tid.

Håller möte

Nu byggs ett samarbete mellan landskapsregeringen och Livsmedelsverket Evira upp. Initiativet kom från landskapets sida och det finns delad behörighet på området.

–Vi kommer att mötas och diskutera hur beredskapen ser ut.

Det är ”mycket troligt” att

en förebyggande vaccination inleds redan före årsskiftet, säger Mikael Karring.

–För att det ska vara färre djur hoppas att vi kunna skjuta upp vaccinationen till slutet av året då höstslakten är förbi.

Vill vara förberedd

Mikael Karring ser i nuläget ingen anledning till oro. Läget förvärras dock om hotbilden mot Åland skulle ändras i sommar. Det råder knottperiod nu, det vill säga den tid då knotten är aktiva och kan sprida smitta. Om sjukdomen sprider sig så att skyddszonen omfattar Åland kommer landskapsregeringen inte att vänta på ett utbrott utan sätta igång

vaccinationskampanjen, har Mikael Karring tidigare berättat för Nya Åland.

–Jag vill gärna ha det så säkert som möjligt så att vi klarar av att genomföra det här om vi hamnar i en sådan sits.

Brådska ärende

Mötet med livsmedelsverket kommer att hållas inom kort.

–Det är ganska brådskaande nu före semestrarna börjar.

I Sverige upptäcktes det första fallet av blåtunga i september förra året. Sedan dess har över 1,3 miljoner vaccinationer genomförts.

ANNIKA KULLMAN
annika.kullman@nyan.ax
tfn 528 455



Det är mycket troligt att en vaccinationskampanj mot djursjukdomen blåtunga inleds i höst, säger landskapsveterinär Mikael Karring. Men för genomförandet krävs assistans från riket.

Foto: ANDREAS DIENERT

Körde för fort genom Möckelby

■106 kilometer i timmen.

Så fort körde en bilist på en 70-väg i Jomala Möckelby i lördags.

På lördagskvällen stoppade polisen en bilist som körde 75 på en 50-sträcka i Eckerö.

Och tidigt på onsdagsmorgonen körde två personer, båda utan körkort, en oregistrerad motorcykel på Köpmansgatan.

Krockade på Storagatan

■Två bilister krockade i korsningen Storagatan-Neptunigatan på fredagskvällen. Bilisten som kom från Neptunigatan körde ut på Storagatan fast han hade väjningsplikt. Bilarna fick pååtskador.



Diskuterade kollektivavtal. Arbetarskyddsinspektör Henning Karlsson diskuterade kollektivavtal med Samma-gruppen förra veckan. Jan Rosqvist, Johnny Engblom, Carola Rönnberg, Matti Uusimäki, Hannele Larinen och Mikael Söderholm ingår i gruppen.

Få kollektivavtal finns på svenska

Allmänt bindande kollektivavtal ska finnas både på svenska och finska men i verkligheten är det inte så. Detta diskuterades när Samma-gruppen nyligen besökte Åland.

Det finns 154 riksomfattande och allmänbindande kollektivavtal i landet. Ett fåtal av dessa är översatta till svenska.

– Frågan är vem det är som har skyldighet att ansvara för att avtalen finns både på båda språken och vem det är som ska bekosta översättningen, säger **Jan Rosqvist**, Samma-gruppens ordförande.

Som Nyan tidigare berättat lämnade Ålands riksdagsle-

Fakta/Samma-gruppen

- En särskild samarbetsgrupp som består av svensk- och tvåspråkiga inspektörer från distrikten i Nyland, Åbo och Björneborg och Vasa. Med i gruppen är även en representant för byrån för fastställande av allmänt bindande och riksomfattande kollektivavtal.
- Gruppen bevakar svenskspråkiga intressen i frågor som gäller arbetarskyddet.
- En av gruppens uppgifter är även att arbeta för mer svenskspråkig information om arbetarskyddsfrågor.

damot **Elisabeth Naucér** nyligen in en finansmotion om ett anslag på 210.000 euro för att se till att kollektivavtalen med allmänbindande verkan översätts till svenska. Naucér fanns på plats under mötet med Samma-gruppen och hon lovade att fortsätta arbeta med frågan.

– Vi är glada för att frågan har lyfts upp och nu hoppas vi att det kan leda till ett entydigt svar, säger Rosqvist.

Står i lagen

Arbetarskyddsinspektör **Henning Karlsson** berättar att statsrådet, enligt paragraf 43 i självstyrelselagen,

ska verka för att ”bestämmelser och föreskrifter som skall gälla i landskapet finns tillgängliga på svenska”.

– Om det finns 154 allmänt bindande kollektivavtal i landet så finns det kanske 80 till 90 avtal representerade här. Alla de borde åtminstone finnas på svenska.

Samma-gruppen håller med men hoppas ändå att samtliga avtal översätts, inte bara de som finns representerade på Åland.

– Frågan är om ett kollektivavtal som inte finns på båda språken kan vara allmänt bindande och om det kan gälla på Åland, säger Rosqvist.

Utbildning behövs

Under besöket träffade

Samma-gruppen även representanter för landskapsregeringen, arbetstagare och olika arbetsgivarorganisationer.

– Vi ville höra vilka åsikter det finns om de allmänt bindande kollektivavtalen och om översättningen av dem, säger Rosqvist.

Under mötet behandlades även organisationernas behov av svenskspråkig utbildning inom ämnesområdet arbetsmiljö och arbetarskydd.

– Det vi märker är att det finns ett stort behov av utbildning på svenska, säger Rosqvist.

Text och foto:
MALIN LUNDBERG
malin.lundberg@nyan.ax

Landskapsregeringen skriver till JK om avtalen

”Enligt landskapsregeringens uppfattning har statsrådet enligt självstyrelselagen en skyldighet att tillse att på Åland allmänt bindande kollektivavtal översätts till svenska.”

Det skriver landskapsregeringen i ett brev till justitiekanslerämbetet och till social- och hälsovårdsministeriet.

På en enskild föredragning i torsdags beslöt landskapsregeringen att skicka en skrivelse om kollektivavtalen till justitiekanslerämbetet och till social- och hälsovårdsministeriet.

I skrivelserna påpekar man att självstyrelselagen klart säger att statsrådet har en skyldighet att se till att allmänt bindande kollektiv-

avtal på Åland översätts till svenska.

– Denna skyldighet gäller inte enbart minimivillkoren för anställningsförhållanden utan avtalen i sin helhet, skriver landskapsregeringen.

Till social- och hälsovårdsministeriet skriver landskapsregeringen också att man vill varna för att kol-

lektivavtalens allmänt bindande verkan på Åland kan komma att ifrågasättas om de inte finns på svenska.

Tar inte ställning

Landskapsregeringen tar inte ställning till vilket ministerium det är som skall se till att avtalen översätts.

– Det viktiga är att inte enskilda anställda eller företag

drabbas av att de inte kan ta del av de allmänt bindande kollektivavtalen inom sin bransch samt att självstyrelselagens språkbestämmelser respekteras, skriver man.

MALIN LUNDBERG
malin.lundberg@nyan.ax

Vansinnesfärd genom Jomalaby

Bilisten var berusad och försökte smita från en poliskontroll. Han körde cirka 145 kilometer i timmen genom Prestgårdensby innan han åkte av vägen.

Nu har han fått sin dom - 510 euro i böter och ett körförbud som går ut efter midsommar.

Det var i oktober 2008 som den 28-åriga mannen körde en personbil norrut från staden, längs den gamla Godbyvägen som går genom Prestgårdensby och kommer ut till landsvägen vid Ingbybergen.

Där såg han att han var på väg in i en poliskontroll. Han

gjorde en u-sväng och körde tillbaka längs den väg han kommit. När mannen kom till Prestgårdensby gick det fort – han körde cirka 145 kilometer på 50-sträckan när han närmade sig Jomala kyrka.

Kännbart

Där tappade han kontrollen över bilen, sladdade runt 180 grader och åkte över till det mötande körfältet. Där körde han på en lyktstolpe. Färden fortsatte sedan över en gräsmatta och in på parkeringsplatsen vid Jomala kyrka.. Där körde han på en lyktstolpe till.

Promillehalten skall enligt

åklagaren ha varit minst 0,76 promille.

Tingsrätten ville ge föraren ett kännbart bötesstraff. Det blev 85 dagsböter, men eftersom dagsboten bara blev 6 euro per dag stannade bötessumman vid 510 euro.

Körförbudet på åtta månader räknas från dagen då han körde av vägen. Därför går körförbudet ut den 25 juni.

Jomala församling begär 962 euro i skadestånd för reparation av lyktstolpen. Jomala kommun har redan fått ersättning för sina reparationskostnader.

PATRIK DAHLBLOM
patrik.dahlblom@nyan.ax



I onödan. Två brandkårer ryckte ut till en misstänkt skogsbrand, men det var en markägare som eldade. Foto: STEFAN ÖHBERG

Plastbrasa blir polisärende

Både Jomalas och Strandnäs frivilliga brandkårer ryckte ut när larmet gick om en misstänkt skogsbrand i Jomala vid halv tio-tiden på fredagskvällen.

Men när brandkåreerna kom

fram till området mellan Österkalmare och Önningeby visade det sig att markägaren eldade ris och plast. Någon skogsbrand hade inte uppstått.

Arendet överfördes till polisen. (pd)

Sålde Ozzy-biljetter som inte fanns

■ Kvinnan ville köpa biljetter till en konsert med hårdrock-sångaren **Ozzy Osbourne**. På sajten Suomi24 fick hon kontakt med en säljare på fastlandet.. Hon betalade in 140 euro på hans konto – men fick inga biljetter.

Kvinnan anmälde blåsningen till polisen och nu har Ålands tingsrätt dömt mannen för lindrigt bedrägeri. Han skall betala tillbaka pengarna till kvinnan. Dessutom får han 20 dagsböter på totalt 200 euro. (pd)

Landskapet krävs på 24.000 euro

■ Bolaget Rubiinigroup har låtit lämna in en stämningsansökan mot landskapsregeringen för obetalda fakturor.

Det gäller tjänster och leveranser för drygt 24.000 euro till skärgårfsfärjan Skiftet. Två fakturor har förfallit till betalning.

Göran Holmberg, teknisk inspektör på landskapet trafikavdelning, säger att fakturan gäller garantiarbeten som utfördes i fjol. Parterna träffas i Åbo i dag. (pd)

Ålands Bryggeri blev Stallhagen

■ Med en kundkrets som blir allt större och allt mer internationell är det nödvändigt med ett tydligt varumärke. Därför beslöt Ålands Bryggeri under torsdagens bolagsstämma att byta firmanamnet till Stallhagen Ab.

De flesta i styrelsen ställde upp till nyval och blev omvalda, förutom medlemmen **Jan-Erik Eriksson** som valde att inte ställa upp igen och ersattes av **Hans Mikael Holmström**. I styrelsen fortsätter alltså **Peter Grönlund** som ordförande och **Ulrika Danielsson** som vice ordförande samt medlemmarna **Tage Eriksson** och **Jonas H Andersson**.

– För aktieägarna kunde vi med glädje lyfta fram att vi har haft en riktigt bra början på året, vi har både ökat försäljning och omsättning. Dessutom har vi den bästa tiden framför oss ännu, säger en nöjd **Stefan Blomqvist**, vd för Stallhagen Ab. (so)

Högst arbetslöshet i Brändö i maj

■ Fler personer gick arbetslösa i maj 2009, jämfört med samma månad förra året enligt Åsub. Totalt var 2,5 procent av ålänningarna arbetssökande. En ökning med 0,6 procentenheter.

Bland de åländska kommunerna var arbetslösheten högst i Brändö med 3,8 procent. Lägst var den i Föglö med 0,7 procent.

Snabbast ökar arbetslösheten i Mariehamn och på landsbygden. I Mariehamn var ökningen 0,5 procent till totalt 2,8 procent, medan det skärgården steg med 0,3 procent till totalt 2,2 procent.

Antalet lediga arbetstillfällen var i maj i år 181 stycken, hela 96 färre platser än maj månad i fjol. Totalt sökte 699 personer jobb, varav 252 lediga tjänster tillsattes.

Flest nyanställningar registrerades i yrkeskategorin hälsovård och socialt arbete där 86 personer fick anställning. Av samtliga tillsatta tjänster var sex stycken sjoarbetsplatser. (cl)

Festival

med nyankortet

Nyankortet
-sätter guldkorn på tillvaron
2009

ISLAND
in the
SUN

20€ / person (Norm.pris 25€)

MUSIKFESTIVAL PÅ JURMO, BRÄNDÖ, ÅLAND
DEN 31 JULI - 01 AUGUSTI 2009

Välkommen in och köp din biljett!

Nya Åland, Uppgårdsvägen 6, Dalbo
Vardagar mellan kl. 8.30 och 16.00 eller på Metro Records i Magasin.

Vill du också ta del av förmåner och erbjudanden? Du får hem Nyankortet direkt när du tecknar en fortlöpande prenumeration. Information och aktuella erbjudanden på www.nyan.ax/nyankortet



Livräddningsmärke. Dennis Jansson och Tobias Björklund blev uppvaktade med varsitt Livräddningsmärke under skolavslutningen i Strandnäs i morse.

Pommern-hjältar fick märke

Överraskades av landshövdingen under skolavslutningen

Tobias Björklund och Dennis Jansson räddade Mattias Björklund från att drunkna den 22 maj förra året. I fredags blev de förärade med en mycket speciell utmärkelse – Finlands Simundervisnings- och Livräddningsförbunds (FSL) livräddningsmärke.

– En vanlig skolavslutning skulle vara slut nu, konstaterade rektor för Strandnäs lågstadieskola Mikael Rosbäck när "Den blomstertid" var sjungen, när alla vårliga uppträdanden var avslutade och när alla avtackningar var avklarade.

Men det här var ingen vanlig skolavslutning, inte bara

för dem som var personligen berörda av den mardrömslika Pommern-olyckan förra våren.

– Tack vare pojkarnas insatser fick vi den 28 september veta att allt gick bra trots det mardrömslika händelseförloppet, sade Rosbäck.

När Tobias Björklund och Dennis Jansson gick fram för att ta emot sina utmärkelser ekade gymnastiksalen av applåder och golvdunk.

– Det känns bra, vi hade ingen aning om att det skulle hända, säger de något omtumlade pojkarna efteråt.

Båda två säger att de har tänkt mycket på händelsen under året.

Känns det fortfarande lika jobbigt att tänka på det?

– Lite jobbigt är det nog fortfarande, säger Dennis Jansson.

"En ovanlig utmärkelse"

Landshövding Peter Lindbäck som steg upp och överräckte märket när alla trodde att avslutningen var över, påpekar att utmärkelsen är högst ovanlig. Märket beviljas av FSL:s styrelse och ansöktes i det här fallet på initiativ av specialklasslärare Inga-Lill Karanko.

– Jag har varit den förmedlande länken till förbundet, medan Inga-Lill har varit den som drivit på processen. Under de senaste 22 åren minns

jag bara en annan person som fått just det här märket.

Livräddningsmärket beviljas åt dem som har räddat en annan person från trolig drunkningsolycka genom att visa hjälpsinnet, rådighet och skicklighet.

Finlands Simundervisnings- och Livräddningsförbund rf är en utbildnings- och informationsorganisation som grundades år 1956 och som har 12 medlemsorganisationer. Förbundets målsättning är att förbättra medborgarnas simkunskaper och att minska drunkningsolyckorna med hjälp av utbildning och upplysning.

SARA OTHMAN
sara.othman@nyan.ax

Kom ihåg

■ ■ Eckerö marthaförening: Möte onsdag 10.6 kl 19.00 i Ekergården. Vinsterna till Postlotteriet med!

■ ■ Kastelholmsnejdens boulevärd: Boule måndagar (OBS dagen) på Håkansplan kl 19.00.

■ ■ Mariehamns ungdomsorkster: Övning inför självstyrelsedagen måndag 8.6 kl 19.00 på Strandnäs skola. Alla upp!

■ ■ MSF: Seglingsskola hela veckan i Österhamn, MSF:s jollebrygga/klubb-

hus, kl 10.00. Du får låna jolle och ha som 'din egen'. Platser kvar, kontakta snarast 040 755 34 80.

■ ■ Västra Jomala marthaförening: Möte på Gottby brandepå torsdag 11.6 kl 19.00. Sax och lotterivinst med. Välkomna.

■ ■ Stall JoYs Handikappridklubb: Vi samlas ute på stall JoY i Hammarland på onsdag 10.6 kl 17.30-19.30 för att måla hinderstöd. Sätt på målarkläderna och kom med! Har du frågor maila, maria.engblom@aland.net

■ ■ Sunds ungdomsförening: Styrelsemöte måndag 8.6 kl 18.00 på Klippan i Finby. Tema: Midsommarfest med levande orkester och dans på Klippan, samt praktiska arrangemang kring det.

■ ■ Södra Lemlands Marthaför-

ening: Möte på Solkulla onsdag 10.6 kl. 12.00.

■ ■ Ålands Natur och Miljö: Det finns fortfarande några platser kvar på vår utfärd till Sältingskärr 14.6. Vi startar kl 9.00 från Norragatan 13 med samåkning till Herrö, Rönnskag. Därifrån åker vi båt. Vi är tillbaka i Mariehamn ca kl 15.00. Marita Karlsson guidar oss på Sältingskärr. Tag med matsäck! Självkostnadspris: 30 euro/person. Vid regn och storm stannar vi hemma. Anmäl dig senast 10.6 till kansliet, tel 12 771, dagtid.

■ ■ Ålands ungdomsförbund: Sista anmälningstid till Teaterlägret 15-18 juni på Solhult är på måndag 8.6!

■ ■ Östra Saltviks marthaförening: Tisdag 9.6 kl 06.00 samlas vi i Lassböle hos Elli för att fira självstyrelsen. Exakta platsen anpassas efter väder och vind. Kaffekorg medtages. Alla välkomna.

Z-pincetten®

Nyhet!
Uutuus!

Minskar borreliorisken!

Bruksanvisning och tilläggsinformation:
www.skargardsdoktor.fi
Fås i välutrustade apotek

VECKANS måndag-lördag **special**

GRISKOTLETTER

..... kg **6,95**

VECKANS måndag-lördag **erbjudanden**

Lövbiff av nöt inre stek kg **16,90**

Lördagskorv st **2,50**

Ålandsspecialost kg **9,25**

Sportfralla NYHET! påse **1,99**

Taifun grillkorv Popsi pkt **1,59**

Plussa -erbjudande

Skinka tunna skivor, 300 g **5,00** /2 pkt

Smaksatt Yoghurt **1,00** /4 st

Utan Plussa-kort 2,89/pkt Utan Plussa-kort 0,39/st

Citylivs

MITTI STA'N

TEL: 12 155 ♦ VARD. 9.00-18.00 LÖRD. 9.00-15.00

Ålands landskapsregering

ÖPPETHÅLLNINGSTIDER

Öppethållningstider för Ålands landskapsregerings allmänna förvaltning är under perioden
22.6-16.8.2009 helgfria vardagar mellan klockan 9.00-15.00.



Nina Smeds
Epost: nina.smeds@nyan.ax
Telefon: 528 406

Botanisten Carl-Adam Hæggström:

Trädet i Finström är en skogslind

Det speciella trädet i Finström Enbolstad fortsätter engagera.

I fredags berättade Nya Åland att trädet artbestämts som ett mullbärsträd, men nu har Carl-Adam Hæggström, botanist och expert på åländska växter, besökt trädet och kommit till en annan slutsats.

Hæggström besökte trädet tillsammans med Ronald Mattsson, som äger marken där trädet står, och lektor Ralf Carlsson.

Hæggström berättar följande:

Trädet är en skogslind, Tilia cordata, av ansevärda dimensioner. På Åland är vildväxande skogslind ett mycket sällsynt träd. I Saltvik finns till synes vildväxande skogslind på följande ställen: på Lindholmen i Toböle träsk finns en lindskog, några hamlade träd växer i Åsgårda i branten upp mot Kasberget och lind har också vuxit i Strömna.

Därtill finns en runna, en klon, på Lindö i Karlby skärgård i Kökar.

Planterad lind finns i stor mängd på Åland, inte minst i Mariehamn. Det är då fråga om skogslind, parklind och bohuslind.

Nytt fynd

Vildväxande skogslind är fridlyst på Åland. Linden i

Enbolstad är så att säga ett ”nytt fynd”, alltså tidigare obekant för den vetenskapliga botaniken.

Av våra inhemska träd blommar skogslinden allra sist, nämligen i juli. Det är då som rapporterna om döda humlor på städernas trottoarer kommer till naturvaktare och massmedia. För moget lindfrö behövs en lång och varm höst utan nattfrost, ända till slutet av oktober eller början av november. Enbolstadslinden är den första som jag sett med fröföryngring som lett till att hyggliga träd utvecklats.

Skogslinden är det ädla lövträd som växer som vildväxande allra längst mot norr i Finland, till sjöplattans nordgräns. De typiska växtplatserna är så kallade bergrötter, lundslutningar under bergsstup. Enbolstadslinden växer på just på ett sådant ställe.

Darfor ej mullbär

Det enda kännetecknet som är i viss mån är gemensamt med vitt mullbär, Morus alba, är bladformen och bladets nervatur. Ibland har vitt mullbär avvikande blad med en inbuktning på mitten. Enbolstadslinden har endast typiska skogslindsblad.

Följande fakta talar för att trädet inte är vitt mullbär: **■ Avsaknad av vit mjölksaft.** Mullbärsfamiljen har vit mjölksaft som väller fram

ur en avbruten gren. Någon mjölksaft kunde inte påvisas hos Enbolstadslinden.

■ Trädets höjd. De mullbärsträd som odlas i Europa blir till exempel i Storbritannien högst 12-15 meter höga. Enbolstadslinden är cirka 25 meter hög.

■ Trädets ålder. De odlade mullbärsträden i England blir sällan över 80 år gamla. Enbolstadslinden har årtalet 1918 inristat i barken och det betyder att trädet är mer än 100 år. Min gissning är att trädet är cirka 250 år gammalt och kan ha sitt ursprung i frihetstiden (1718-72) då lind skulle planteras för att trygga den inhemska bastproduktionen.

■ Grenarnas böjlighet. Mullbären har sköra grenar som brister lätt. Lindarna är kända för sin sega bast och böjliga grenar, såsom fallet är hos Enbolstadslinden.

■ Årskotten. Vitt mullbär har håriga årsskott. Enbolstadslindens årsskott är inte håriga.

■ Bladskäften. Vitt mullbär har håriga bladskäft med en långsfåra på övre sidan. Enbolstadslindens bladskäft är inte håriga och saknar långsfåra.

■ Vinterhårdigheten. Det är osannolikt att ett vitt mullbärsträd skulle ha överlevt vintrarna 1939-42 på Åland. Också vintern 1986-87 kunde ha knäckt ett vitt mullbärsträd. □



Inte mullbär utan lind. Botanisten Carl-Adam Hæggström berättar varför han kommit fram till att trädet i Enbostaskogen är en skogslind, Tilia cordata, och inte ett mullbärsträd.

Arkivfoto: MAIJA PELLI



Delikatesser. Om man studerar varuutbudet med lupp framgår att detta mycket väl kan vara en delikatesshandel.

Är det här Selma Nordin?

Är det någon som vet om damen på bilden är Selma Nordin, som hade delikatesshandel i Mariehamn i början av 1900-talet?

På det privattillverkade vykortet står skrivet: Nya butiken 1913. Esplanaden Mariehamn. Det är skickat i december samma år till ”Fröken Hil-dur Lindh, Salo-köping” med önskan om ett ”gladeligt och muntert” 1914.

Det andra kortet, ankomststämplat i Salo på julafton 1912, är undertecknat ”Tant Selma & Inger”.

Det är förnamnet som binder ihop kortet med den

Selma Nordin som omnämns i presentationen av Miniaturstaden Mariehamn som gav ut av stadens kulturnämnd 1997.

Denna Selma Nordin hade åtminstone år 1908 delikatesshandel i Karl Larssons hus på Norragatan 5, det framgår av en bild i Ålands museums arkiv.

Kan det vara så att hon senare flyttade till Esplanaden, därav ”nya butiken”.

Den som vet någonting är välkommen att ta kontakt med undertecknad, säkrast kl 12-20 måndag-torsdag.

MÅRTEN SUNDBERG
marten.sundberg@nyan.ax
tfn 528 453

OBS! Det händer

MÅNDAG 8.6

KRONBINDNING

■ Eckerö Överby, Bentes, kl 18.00. Kronbindning.

MUSIK

■ Kumlinge kyrka kl 11.00.

Spelmansstämma med spelmän från Kumlinge.

NY UTSTÄLLNING

■ Stadsbiblioteket. ”Transform nr 6”. Bernt Balk ställer ut målningar.

NÖJE

■ Arkipelag nattklubben kl 22.00. Dj Tony.

TISDAG 9.6

FLAGGDAG

■ Ålands Självstyrelse-dag.

KRONBINDNING

■ Eckerö Överby, Bentes, kl 18.00. Kronbindning. ■ Eckerö branddepå kl 18.30. Kronbindning.

NÖJE

■ Arkipelag nattklubben kl 22.00. Dj Tony.

ÅLANDS SJÄLVSTYRELSEDAG

■ Mariehamn Torget kl 17.00. Tårtbjudning, utställning av veteranmotorcyklar, nya bilar och gamla bilar, åkturer i sidovagn, utdelning av flaggor och ballonger, åk häst och vagn. □ Kl 17.00. Alandia Strings. □ Kl 17.50-19.00. Lagtingets uppvaktning vid Julius Sund-

bloms staty. Tal av Veronica Thörnroos, musik av Mariehamns ungdomsorkester. □ Kl 19.00. Utdelning av priset för Årets nyföretagare. □ Kl 19.15. Alandia Big Band. □ Kl 20.00. Emanuelle Ferrari Band.

□ Kl 21.00. Avslutning.

■ Lagtingets plenisal kl 19.00.

Utdelning av stipendier ur Åland självstyrelses 75-årsjubileumsfond, The PeeGees uppträder.

■ Jomala, Ålands hemgård.

□ Kl 9.00. Flagghissning.

□ Kl 12.00. Musik med Solveig Karlsson, Vernetta Lindén deklamerar åländska dikter.

■ Jomala, Önningebymseet.

□ Kl 12.00-16.00 fri entré, loppis.

□ Kl 12.30. Utställningen ”Möte med Joel” öppnas och presenteras.

□ Kl 13.00. Vandring i kulturlandskapet med historiska tillbakablickar.

□ Kl 15.00. Utdelning av landskapets arbetsstipendier samt landskapets Sally Salminen-pris med kulturminister Britt Lundberg och kulturdelegationens ordförande Ansofi Joelsson.

Pianomusik med Emanuele Ferrari.

■ Kökar Höglid.

□ Kl 15.00. Ringdans på utedansbanan och fiskdamm.

□ Kl 15.45. Vinnaren i lilla vokalisttävlingen, Patricia Hellström, uppträder.

□ Kl 16.00. Självstyrelsekoncert med Kökarröster.

■ Sund Jan-Karlsgården.

□ Kl 19.00. Hälsningstal. □ Fiolmusik Alandia Strings. □ Festtal Ingmar Berglund. □ Sång av Einar och Lea. □ Bygdemål Borghill Lindholm. □ Musik Durrackarna. □ Ålänningens sång.

JUST NU

LOPPMARKNAD

■ Cirkeln/Emmaus loppmarknad, Köpmansgatan

11. Öppet måndag-fredag kl 10-17 (torsdagar till 19), lördagar 11-14.

■ Antikvariat Pierre, Köpmansgatan 11. Öppet måndag-fredag kl 10-17 (torsdagar till 19), lördag 11-14.

■ Fyndhörnan i Godby. Öppet torsdag och fredag kl 16-19, lördag 10-16.

UNDANBEDES

All eventuell uppvaktning

undanbedes

vänligen.

Runar Jansson

UNDANBEDES

All eventuell uppvaktning

undanbedes

vänligen.

Sven-Olof Söderlund

Nygifta

Carl Robert Nylund och Erika Margareta Abrahamsson vigdes i lördags den 6 juni i Jomala kyrka. Bruden tar efternamnet Nylund. Vigselföräldrar var tf kyrkoherde Roger Syrén.

13 nya guider blev godkända

■ Åland har 13 nya guider som har gått en kurs under vintern. Finlands guideförbunds examinatore tog emot deras prov i april och nu har guiderna auktoriserats. De nya guiderna kan förutom svenska: finska, engelska, litauiska och ryska.

De nya guiderna är: Ann-Kristin Johansson, Christian Ekström, Heidi Roponen, Helena Udd-Ståhl, Jannike Reed, Gun Lindman, Ritva Lönnqvist, Marc Blumenthal, Maria Björke, Marjut Holm-Wirtanen, Päivi Lönnblad, Saara Eriksson och Vilija Slentneriene.

Med de nya guiderna har föreningen Ålands guider nu 60 medlemmar, varav cirka 40 guider är aktiva.



DÖDA



Min kära Maka
Vår Mamma, Svärmor,
Mormor, Farmor,
Gammelfarmor och
Gammelmormor

Anne-May
Gustavsson

* 20 augusti 1922
† 28 maj 2009

G Ö T E
BRITTMARIE och HANS
Susanne och Rickard
William
KJELL och BIRGITTA
Johan och Clara
Julia och Andreas
Jonathan
Johan Daniel

Övrig släkt och vänner

Ibland liksom hejdar sig tiden
ett slag
och någonting alldeles
oväntat sker.
Världen förändrar sig varje
dag
men ibland blir den aldrig
densamma mer

Alf Henrikson

Begravningsakten äger rum i Lötsjökapellet, Sundbyberg fredagen den 26 juni kl.13.00. Efter akten inbjudes till minnesstund i Gröna stugan. Osa till Sundbybergs Begr. byrå tel. 0856487740 senast 18 juni. Tänk gärna på Alzheimerfonden tel. 020-301130.



SJÄLVSTYRELSEDAGEN

tisdagen den 9 juni 2009

Ålands kulturdelegation i samarbete med följande arrangörer:

Torgscenen i Mariehamn

- 17.00 Alandia Strings
- 19.00 Utdelning av priset Årets nyföretagare
- 19.15 Alandia Big Band
- 20.00 Emanuele Ferrari Band
- 21.00 Programmet avslutas

Övriga aktiviteter:

JCI bjuder på tårta i Ålands färger med start kl. 19.00
Utställning av veteranmotorcyklar
Utställning av nya bilar
Utställning gamla bilar, Old Time Crusers
Åkturer i sidovagn med Jussis motor
Utdelning av ballonger och flaggor
Arr: JCI Mariehamn

- 18.30 Lagtingets officiella uppvaktning vid Julius Sundbloms staty på torget
Tal: Lagtingsledamot Veronica Thörnroos, musik: Mariehamns ungdoms-orkester
- 19.00 Fortsättning av högtidlighållandet av självstyrelsedagen i lagtingets plenisal.
Musikgruppen The PeeGees uppträder och stipendier ur Ålands självstyrelses 75-års jubileumsfond utdelas.
Arr: Ålands lagting

Önningebymuseet, Jomala

Öppet 12-16 fri entré, loppis och kaffeservering

- 12.30 Utställningen "Möte med Joel" öppnas och presenteras
- 13.00 Vandrning i kulturlandskapet med historiska tillbakablickar
- 15.00 Utdelning av landskapets arbetsstipendier samt landskapets Sally Salminen pris med kulturminister Britt Lundberg och kulturdelegationens ordförande Annsofi Joelsson. Pianomusik med Emanuele Ferrari.
- 19.00 Teckningstävlingens prisutdelning
- 20.00 Vernissage för utställningen "Acke och de andra". Docent Erlands Lagerlöf öppnar utställningen.
- 21.00 Kvällskonsert med pianisten Samuel Skönberg
Arr: Önningeby hembygdsförening r.f

Ålands Hemgård, Jomala

- 9.00 Flagghissning
- 12.00 Musik med Solveig Karlsson, Vernetta Lindén deklamerar åländska dikter
Självstyrelselunch
Arr: Föreningen för Ålands Hemgård

Jan-Karlsgården, Sund

- 19.00 Hälsningstal
Fiolmusik: Alandia Strings
Festtal: Ingmar Berglund
Sång: Einar och Lea
Bygdemål: Borghill Lindholm
Folkdansarna uppträder
Musik: Dur-rackarna
Ålänningsens sång
Kaffe serveras i Jan Karlsgårdens Wärdshus
Arr: Kastelholmsnejdens byalag

Höglid, Kökar

- 15.00 Ringdans på utedansbanan, fiskdamm
Ungdomsföreningen bjuder på kaffe, saft bulle och tårta
- 15.45 Vinnare i vokalisttävlingen Patricia Hellström uppträder
- 16.00 Självstyrelsekonsert med kören Kökarröster
Arr: Kökar ungdomsförening

Välkommen!



Hellre skärgård än stad. Torbjörn Engman hyllar sina hemtrakter på sin nya skiva.
Foto ERKKI SANTAMALA

Torbjörn Engman gör sympatisk comeback

Musik

NY SKIVA

Torbjörn Engman: Om Dig.
CD (TECD008)

Det var nog minst en månad sedan jag sprang ihop med Torbjörn Engman ute på stan. Skivan hade nyss kommit till redaktionen och han undrade om jag hade hunnit lyssna på den.

–Man skall ta sig tid, svrade jag, och han nickade.

Recensioner skall inte stressas fram. Inte musik heller. Engman hade tagit sig tid, bortåt fem år, att göra den här plattan.

Som artist har han hållit så låg profil att den nästan kan kallas en comeback. Han har vårdat visfestivalen på Kumlinge, lagt ner fiskodlingen, varit turnéfixare för **Susanne Alfvengren** och ställt sig och sin studio till det åländska musiklivets förfogande.

Vad gäller den egna musiken har han inte tagit några sju-milakliv. Formen hittade han ju redan på 90-talet och från debuten Me And My Family och framåt har det rört sig om små ljudmässiga justeringar. I princip skriver han samma låtar om och om igen, som **The Ramones** gjorde. Fast på sitt sätt.

Så låter han

Jag antar att Ålands radio gett honom rejält med speltid genom åren., men det finns ändå tusentals ålännningar som inte har någon aning om hur Tor-

björn Engman låter. Skall man koka ner det till en mening blir det, på ett ungefär – hälften **Kim Larsen** och hälften **Björn Afzelius**, när han hade skippat sina kommunisttexter.

Engman hör hemma i genren som Steel FM gillar väldigt mycket. Mästarna heter Springsteen, Adams, Petty och Mellencamp - vuxna män som sjunger om att medelålderslivet är rätt okej egentligen men ibland vaknar man mitt i natten och undrar vad som hände med alla vilda drömmar man hade i tonåren – those were the best days of my life! – och egentligen borde man sätta sig i Mazdan och bara köra någonstans med The River på repeat till solen går upp. Men man gör det inte.

Trivs i skärgården

De bredbenta rocktendenserna hålls i schack av en väldigt svensk trubadurtradition, och det som skiljer Engman från gubbrockmassorna är att han tycks gilla läget.

För någon platta sedan berättade han, inte utan stolthet, om hur det är att vara en lanttis i stan. På den här skivan är han outsidersn som hänger på puben med ett glas saft i handen, och han hör hur stammisarna tisslar och tasslar.

Så varför letar man förgäves efter någon småstadspuls på Park eller Arken när man kan vara ute i skärgården? Det händer inte så mycket på Kumlinge, texterna handlar om väder och vind, men Engman är nöjd när han sitter i hamnen med gitarren i famnen och sjunger för turister

som råkar ha vägen förbi.

Arrangemangen varierar från mjukt och akustiskt till rak gitarrock. Balladen Mellan Sommar Och Höst är uppbyggd som en av **Bob Segers** bästa. Titelspåret är det mest kommersiella Engman gjort hittills, samma fyra ackord som **Per Gessle** byggde en popkarriär på, kryddade med **Fredrik Erlandssons** blås.

Engmans röst är ett par nummer för liten för att fylla ljudkostymen i de hårdaste låtarna. Då sjunger han med bandet i stället för att leda det och lyftet som en stark sångare kan ge uteblir.

Sticker ut

Några låtar sticker ut. Instrumentalspåret Till En Vän tillägnas bortgångne musiker-vännen **Jack Mattsson. Kurt Lindbom** och **Guy Karlsson** är medmusiker. Den växer med varje genomlyssning och en akustisk gitarrslinga biter sig fast i minnet.

Harry Eriksson, en annan vän som avled för tidigt, får en vacker hyllningsballad där Engman sjunger med Susanne Alfvengren.

Och om det sista spåret Med En Längtan hade gjorts av en **Mikael Rickfors** eller **Mauro Scocco** så hade svenska radiostationer spelat sönder den. Men när avsändaren är en sympatisk singer-songwriter på Åland utan uppbackning av ett skivbolag så lär framgångarna bli lika begränsade som tidigare.

PATRIK DAHLBLOM
patrik.dahlblom@nyan.ax

Info om Krutbyn drog ett 20-tal

■Finströms kommun har haft en informationsträff angående det planerade byggandet av familjeparken Krutbyn vid Grelsby kungsgård.

Tillfället drog ett 20-tal intresserade. Frågorna cirkulerade mest kring det praktiska.

–Hur länge ska anläggningen vara öppen, hur ofta och hur mycket? Sedan undrade man om det skapas några arbetsplatser, säger kommunstyrelsens ordförande **Roger**



Så här har familjeparken Krutbyn presenterats.

Skiss: ATOM ARKITEKTER

Höglund som medverkade under mötet.

Några ska vara anställda på årsbasis, men till mångt och

mycket är det en säsongsanläggning, berättar Höglund.

Parken liknande Mumindalen eller Astrid Lindgrens värld, fast om invånarna i sagan Krutbyn, är tänkt att vara färdigbyggd 2011 med spaden i marken redan till hösten.

–Projektet är fortfarande i sin linda och det finns mycket frågetecken kvar. Den första biten är att det ska vara självbärande, det måste komma i hamn. Men kommunen är alltid positiv till ett utvecklat näringsliv med utökade möjligheter till jobb, säger Roger Höglund. (cl)



Jan Kronholm

Epost: jan.kronholm@nyan.ax
Telefon: 528 466

kultur

”Kanske kommer jag att ta hit en pelargon från min skrivarstuga.

PETER ENGLUND, ny ständigt sekreterare i Svenska akademien, i DN.

Midsommarstången i Önningeby får kopia i Helsingfors till midsommar.
Foto: SIV EKSTRÖM

Midsommarstången i Önningeby står

i år modell för den midsommarstång som reses i Esplanaden i Helsingfors inför midsommar. Det berättar **Riikka Vilén** i Fölisöstiftelsen som har hand om arrangemanget. Stången kommer på plats i början av midsommarveckan. I samma vecka reser man också en midsommarstång på Fölisön. Den stången har en stång i vartsala Söderby i Gustavs som förebild. I midsommarveckan genomförs evenemanget ”Espafolk” i Esplanaden där bland annat olika spelmans- och folkdansgrupper framtröder. □

Teaterföreningen i Mariehamn fick

två nya styrelsemedlemmar vid årsmötet i onsdags. **Maria Mäntylä** omvaldes som ordförande.

De nya styrelsemedlemmarna är **Anders Sims** och **Patrik Häggblom**. De övriga i styrelsen är **Andreas Backman**, **Daniel Dahlén**, **Keneth Johans**, **Lena Andersson**, **Jan Nordberg** och **Anki Karlsson**.

–Föreningen har nu en kort och kreativ paus över sommaren och kör igång igen i augusti med en ny produktion för hösten, säger Maria Mäntylä. □

En hyllning till vykortet

och Stockholm som motiv kan man se i en utställning som öppnades på Postmuseum i Gamla stan i Stockholm i slutet av maj. I utställningen presenterar fyra samlare sina vykort. Bildspel och filmer ingår också i helheten. Vykortsutställningen pågår ända till den 10 januari 2010. □

Nationalmuseum i Stockholm öppnar

en tillfällig butiksfilial i Gallerian på Hamngatan i Stockholms centrum. Under juni, juli och augusti räknar man med att nå de ca 1,5 miljoner besökare som under sommarmånaderna passerar förbi. Genom närvaro på en oväntad plats i staden skapas ett skyltfönster mot museiverksamheten, skriver museet i ett pressmeddelande. □

Reservation i kulturdelegationen

Hannele Vaitilo kritisk till Liewendahlstipendium

Hannele Vaitilo (Lib) anmälde avvikande åsikt och reserverade sig skriftligt mot att kulturdelegationen den 26.5 beviljade sin medlem **Robert Liewendahl (FS)** ett litteraturstipendium.

–En medlem i Ålands kulturdelegation förvaltar makt som ställer honom i särställning, skriver **Vaitilo**, som är delegationens vice ordförande.

Kulturdelegationen beviljade **Robert Liewendahl** stipendiet på 1.000 euro för ett skådespel som han skall skriva om den åländska brandkåren. **Hannele Vaitilo** nämner i sin reservation att Liewendahl nyligen fick ett annat understöd på 4.500 euro av delegationen. (Det gäller det stöd som den 11 maj gavs Teater Alandica/Robert Liewendahl för att uppföra Strindbergs ”Fröken Julie” i Alandica.)

”Ohållbart”

–En medlem i Ålands kulturdelegation förvaltar makt som ställer honom i särställning. Genom att självmant upprepade gånger under samma budgetår söka stipendier och bidrag som privatperson från samma myndighet där han är ledamot ställer han Ålands kulturdelegation inför en svår och ohållbar situation, skriver hon.

Hon anser att den sökande riskerar att bli partiskt behandlad, att bli föremål för kollegialt godtycke och att minska allmänhetens förtroende för kulturdelegationen. **Vaitilo** menar att detta ”förorsakar ett systemfel i arbetet som är svårt att hantera”.

–Det är ytterst känsligt och



Reserverar sig. Hannele Vaitilo är kritisk till att man som medlem i kulturdelegationen söker stipendier. Foto: STEFAN ÖHBERG

inte försvarbart att samtidigt vara aktiv politiker med många uppdrag och ännu aktivare kulturentreprenör i samma genre. Jag är medveten om att alla personliga frihet att ansöka medel från kulturdelegationen. Trots det anser jag att enskilda ledamöter i kulturdelegationen så långt det är möjligt skall vara restriktiva med att under mandatperioden ansöka om medel som man har beslutanderätt till, skriver **Vaitilo**.

Vars och ens rätt

Kulturdelegationens ordförande **Annsöfi Joelsson (C)** säger till Nyan att det är vars och ens rätt att reservera sig när man tycker att någonting inte är bra.

–Men vi har haft uppe frågorna om jäv med förvaltningschef **Arne Selander** och byråchef **Jan-Ole Lönnblad** och man har då konstaterat att det inte är fel om en ledamot ansöker men sedan får var och en avgöra om man bör jäva sig när beslut skall fattas.

–Vid vårt senaste möte, den 2 juni, behandlade vi förresten en ansökan från understödsföreningen för dansskolan där **Hannele Vaitilo** var undertecknare och då jävade hon sig. Och jag själv jävade mig när delegationen fattade beslut om litteraturstipendierna och en ansökan av **Mirjam Öberg** för hennes nya pjäs för Pellas ladugårdsteater kom upp, säger **Joelsson** som

sitter med i arbetsgruppen för ladugårdsteatern.

På frågan om det är någon skillnad på personliga ansökningar och sådana som kommer från arbetsgrupper och organisationer säger **Joelsson** att hon nog själv tycker att det är en viss skillnad.

–Men jävig är man ändå.

Svårt hitta personer

Joelsson konstaterar att **Robert Liewendahl** är en aktiv kulturperson och menar att det är svårt att hitta kulturaktiva på lilla Åland som inte skulle vara engagerade i olika sammanhang.

Robert Liewendahl uttrycker det själv så att det ”i det lilla

samhället” alltid finns jävsproblem. Han säger att han blivit invald i delegationen på grund av sin kompetens i kulturfrågor men att han inte kommer att sluta skriva så länge det han gör efterfrågas och har respons hos publiken.

Han påminner om att det är helt lagligt att ansöka om medel fast man sitter med i delegationen men att man naturligtvis då får jäva sig.

–Sedan är det upp till delegationen att säga ja eller nej till en ansökan och vad det än blir så får man acceptera det.

JAN KRONHOLM
jan.kronholm@nyan.ax
tfn 528 466

Fyrberättelser på utställning

Deltagarna i veckoskiftets fyrkonferens i Alandica kunde bekanta sig med en utställning uppbyggd kring bilder, kartor och berättelser från fyror och lotsplatser.

Idén till utställningen kom från **Pekka Väisänen** i Finlands fyrsällskap och för det praktiska arbetet har stått en arbetsgrupp bestående av **Tero Koski**, **Elena Aari**, **Anna-Kaari Hakkarainen** samt **Päivi** och **Jake Lahti-Ohlsen**.

Tero Koski stora intresse är gamla kartor och sjökort och särskilt sådana som har fyror inritade. Sjökortet har varit grundmaterialet i utställningen.

–Här finns sjökort från åren 1880-1930, berättar han.

Elina har bidragit med berättelser kring livet på olika fyrplatser, något som ingår i hennes avhandling pro gradu i historia vid Åbo universitet.

Berättelser

Bland berättelserna finns bland annat ett avsnitt ur **Tove Janssons** bok ”Pappan och havet” från 1965. Man



Fyrvänner. Tero Koski, Elena Aari och Anna-Kaari Hakkarainen har varit med och byggt upp utställningen. Fyren i förgrunden är Utö fyr.

kan också läsa om hur en fyrvaktare på Märket beskriver dricksvattnet ute på fyrskäret i Ålands hav:

”I vattenkaren hade vi också alltid fullt med mygg. Men vi drack som det var, lite mygg är ingenting att tjafsa om...”

Utställningen är av intresse för den filatelistiskt intresserade genom de brev och vykort från fyror och lotsplatser som **Lorenz Brunnsberg** bidragit med.

Bilder som för en åländsk besökare är bekanta från utställningen kring Bogskärs fyrs

125-årsjubileum på Ålands sjöfartsmuseum 2007 finns med.

Tyvärr kunde man bara visa utställningen under fyrkonferensen som lockat ett åttioatal deltagare från Sverige, Island, Skottland, Norge, Danmark, Finland och Åland. De som byggt upp utställningen hoppas ändå att den skall kunna visas på olika platser också framöver.

JAN KRONHOLM
jan.kronholm@nyan.ax
tfn 528 466

Foto: JONAS EDSVIK
jonas.edsvik@nyan.ax
tfn 528 471





Ålänningens sång

Landet med tusende öar och skär,
danat ur havsvågors sköte,
Åland, vårt Åland, vår hembygd det är,
dig går vår längtan till möte!
Forngravars kummel i hängbjörkars skygd
tälja din tusenårssaga.
Aldrig förgäta vi fädernas bygd,
vart vi i fjärrled än draga.

Skönt är vårt Åland, när fjärdar och sund
blåna i vårljusa dagar,
ljust är att vandra i skog och i lund,
i strändernas blommande hagar.
Midsommarstången mot aftonröd sky
reses av villiga händer,
ytterst i utskärens fiskareby
ungdomen vårdkasar tänder.

Skönt är vårt Åland, när vågsvallet yr
högt mot de mäktiga stupen,
när under stjärnhimlen kyrkfolket styr
över de islagda djupen.
Ryter än stormen, i stugornas ro
spinnrocken sjunger sin visa;
minnet av barndomens hägnande bo
sönerna lyckligast prisa.

Aldrig har åländska kvinnor och män
svikit sin stam och dess ära;
ofärd oss hotat, men segervisst än
frihetens arvsrätt vi bära.
Högt skall det klinga, vårt svenska språk,
tala med manande stämma,
lysa vår väg som en flammande båk,
visa var vi äro hemma.

Text: John Grandell (1892-1960)
Musik: Johan Fridolf Hagfors (1857-1931)

Självstyrelsedag och dags att sjunga om vårt kära landskap.
Klipp ut och ta med till firandet i morgon!

1 år i Posthuset,
21 år i branschen!

**Det firar vi 9 juni kl 9-20
med fina erbjudanden ...**

GARDINKAPPA
med jordgubbsbroderi

Normalpris: 11,95/m
NU **4,95** /m

DUK
med jordgubbsbroderi

Normalpris: 4,50/st
NU **2,50** /st

MATEUS-SERIEN

-20%
på lagervaror

PANELGARDINER
Normalpris: 14,95-19,95/par
färdigsydda

NU **4,95-9,95** /par

PÅSLAKANSET

Normalpris: 19,90/set
NU **9,95** /set

VAS
Normalpris: 6,95/st

3,50

FYNDBORD
med tyger, udda textilier ...

-50%

**TYGER
& sånt**

*Erbjudandena gäller
tisdag 9 juni 2009*

TORGGATAN 4 • TEL 23 360 www.visitaland.com/tyger&sant
Öppet: mån-tor 9-20, fredagar 9-18, lördagar 10-15

ALLA GLAS:
vin, champagne, snaps,
cocktail, öl...

-20%

STICKAD PLÄD
med flättnöster,
grön, blå, rosa, vit

-30%

Normalpris: 49,95

BOMULLSDUK

Grön, blå, rosa, grå
140x180 cm Normalpris: 19,50
150x250 cm Normalpris: 26,50
150x350 cm Normalpris: 38,90

-40%

**FROTTÉ
HANDDUKSSET**

2 st 50x70 cm
1 st 90x150 cm

-50%

Normalpris: 26,50

Välkommen in!
**Vi bjuder på kaffe,
saft och kaka**

Firar du självstyrelsedagen?



Jonathan Sundström, 14, Mariehamn:

–Nej. Men det kunde firas med någon större fest. Man kunde betala för mat och sånt men artisterna skulle vara gratis.



Petra Sonneborn, bortaåländska, Åbo:

–Nej. Men något litet borde det hända på stan, något som inte behöver kosta så mycket. Alla kunde vara med på det, som i sjukvarteret på sjödagarna.



Roger Nordlund, 51, talman, Mariehamn:

–Jo, jag deltar alltid i det officiella firandet, det hänger ihop med de politiska uppdrag jag haft. Men annars skulle jag ändå fira med flaggan i topp, och så skulle jag vara med på festligheterna på torget.

Många tycker att självstyrelsedagen borde vara en ledig dag för alla ålänningar. Vad säger du om det?

–Det har varit en målsättning under väldigt lång tid. Det går tillbaka till 80-talet och början av 90-talet. Det var inte möjligt att genomföra det då. Men det skall fortsättningsvis vara målet.

Text & foto: PATRIK DAHLBLOM
patrik.dahlblom@nyan.ax



Jan-Erik Berglund, 52, organisationssekreterare, Sund Sibby:

–Jo. Jag har ingen flaggstång på gården, men jag tänker alltid på självstyrelsen den dagen. I fjol höll jag ett tal på Jan Karlsgården, det är ett fint ställe att fira på. Självstyrelsedagen borde vara en ledig dag för alla ålänningar.



Annica Ivars, 41, Jomala Sviby (här med hunden Selma):

–Nej. Jag brukar flagga dagen efter, för då fyller jag år. Självstyrelsen borde vara en betald, ledig och röd dag. Men då skulle det ju drabba arbetsgivarna.

Självstyrelsedagen 9 juni

50%

på allt

Öppet till kl. 20.00



emmaus
RETURBUTIK

Köpmansgatan 11

-20% PÅ VALFRITT SMYCKE
med Nyan-kortet*

BAGLADY, PANDORA, NOMINATION, Thomas Sabo, STERLING SILVER, Calvin Klein, KALEVALA JEWELRY, loveDesign, noën, KOHINOOR

Nyankortet
sätter guldkant på tillvaron
2009

Välkommen!
Hasses
UR & GULD AB
i Sittkoff

*Gäller ej Efra Attling
Tel 16 366 • www.hasses.ax

Självstyrelse-
dagen 9 juni
-20%
på alla varor
i butiken

Kan ej kombineras med
andra erbjudanden

Snuttefilar 26€

Bromark's
PRESENT & INREDNING

Torggatan 1 tel/fax 13 174. Öppet: TISDAG 9/6 KL 10-20

SJÄLVSTYRELSEDAGEN

-25%
PÅ ALLA
VÅRKAPPOR

ÖPPET: 10.00-19.00
under självstyrelsedagen

Me and Pia

Skarpansv. 29 D, tel 22 020
Öppet tisdag-fredag 10-17
tors 10-19, lör 10-14

PRESENTER FRÅN OSS!

ESPRESSO, CAFFELATTE, COBRA

GEORG JENSEN

Wickström
UR OCH GULD Tel. 19 833
www.wickstrom.ax

KALMERS

SJÄLVSTYRELSEDAGS -ERBJUDANDE

Ta 5
betala för 2

4 st filmer
(norm. pris 7€)

Utvalda reaskivor

20€

Erbjudandena gäller endast tisdag 9.6

SITTKOFF TEL 28 832
MÅN-FRE 9-17.30, TOR 9-19, LÖR 10-15

Självstyrelse-
dagen 9 juni:

-50%

PÅ UTVALDA
CHOKLAD-
ASKAR

Signes
Ost & Delikatesser
I Sittkoff tel. 22 501

Hallå där...



Hallå där, Tiina Björklund, marknadschef på Ålandsbanken. Ni har annonserat att ni söker äldre foton av Ålandsbanken, både exteriör- och interiörbilder och bilder av personal, kunder och annonser.

Varför samlar ÅAB in gamla bilder?

–Vi firar 90-årsjubileum i år och har redan börjat samla in bilder av olika slag för vår historik. Vi har vänt oss till landsarkiv och medier och försökt uppdatera vårt material till den digitala världen genom att scanna och lägga ut på webben och kategorisera bilderna.

–Vi upptäckte att vi har många bilder av huset utifrån men ganska få interiörbilder och bilder av personer som jobbat här, därför skulle det vara roligt om också allmänheten ville bidra till vår insamling.

Vad ska bilderna användas till?

–Det vet vi inte ännu, men de kommer antagligen att användas i samband med jubileumsfirandet på något.

Är det något särskilt som ni söker efter i bilderna?

–Ja förutom att det alltid är roligt med personer på bilderna så hände det väldigt mycket på 60- och 70-talet. Vi fick datorer och ny personal. Över lag har vi mest moderna bilder själva så allt äldre välkomnas. I annonsen säger vi också att vi är särskilt intresserade av åren 1919-1970.

Har ni fått in några bilder redan?

–Vi har fått frågor om kampanjen av personer som varit intresserade, men jag vet inte om vi fått några bilder ännu. Vi fortsätter annonsera sommaren ut, det skulle vara väldigt roligt om ålänningarna nappar på det här så att vi kan få mer dokumentation till vår historia.

Bilderna kan enligt annonsen lämnas in till kundtjänst på citykontoret och alla bilder returneras.

SARA OTHMAN
sara.othman@nyan.ax

Annonsera i den tidning du själv läser.

Kontakta Nya Ålands
annonsavdelning
tel 23 444

Nya Åland



Alla måste blåsa. Janne Olsson och Maria Johansson från Hammaland sköttealkometern vid ingången medan dottern Frida Olsson roade sig inne i Mariepark.



Kort ridtur. Yrkesskoleeleven Alexi Sjöblom från Saltvik tog en tur på den mekaniska tjuren.

Summer In utan sommarvärme Kylan dämpade avslutningssyran

Kylan kan ha dämpat den värsta festivern i fredags.

Fältarna är nöjda med hur skolavslutningen firades, och polisen gjorde inte flera ingripanden än vanligt.



Sommaren har kommit till Mariepark – eller har den?

Inne i restaurang firar niondeklassister med trerättersmiddag.

Ute i parken kan andra skolavslutningsfirare kasta loss med bungyhoop på studs matta, boxning med jättehandskar och andra moderna sporter på uppblåsbara banor.

Och tur är det att de håller i gång, för det är så kallt att man undrar vart den utlovade sommaren hade tagit vägen.

Vid ingången till Mariepark står frivilliga vakterna **Maria Johansson** och **Janne Olsson** från Hammaland med alkometern redo.

–Vi har inte behövt skicka hem någon ännu, säger de vid sjutiden.

Alla måste blåsa, till och med de gäster som går ut för att ta sig en cigarrett.

–Egentligen skall de inte få



Duell i ringen. Samuel Ljungdahl till höger utmanade Vincent Danielsson i gladiatorringen. Det mesta var tillåtet, utom slag med kortsidan.

röka heller, men där ser vi mellan fingrarna.

Vid tolvtiden är det färdigt festat på Mariepark. En del besökare åker hem, andra går ut på staden.

Och där gick det överlag lugnt till, säger fältaren **Fanny Sundström** dagen efter.

–Vi var på stan till halv tre.

–Våra ungar skötte sig jättebra. Det var ganska mycket för-

äldrar ute på stan också.

En del ungdomar bötfälldes för alkoholinnehav. Men enligt polisen var det inte mer än vanligt på en skolavslutningskväll.

Ett bildspel från Summer In finns på www.nyan.ax. Klicka på länken "Bilder" i den andra menyraden.

PATRIK DAHLBLOM
patrik.dahlblom@nyan.ax

Foto: STEFAN ÖHBERG
stefan.ohberg@nyan.ax



Åt fint. Niondeklassisterna kunde inta en trerättersmiddag i Marieparks restaurang.



Nya perspektiv. Amanda Johansson, som gått ut åttan på KHS, såg Mariepark från ovan när hon bungyhoppade på en studs matta.

Hittade gammalt gevär i Bomarsund

Johannes Sjövall i Ytternäs skola hittade ett gammalt gevär i Bomarsund när han var där på skolutflykt.

I fredags lämnade han över fyndet till museibyran.

Det var den 26 maj som Johannes Sjövall och hans klass gjorde en skolutflykt till fästningsområdet i Bomarsund i Sund. De besökte bland annat Notvikstornet och det var där som Johannes hittade ett gammalt gevär.

–Det finns en kulle med en massa stenar där. Vi skulle äta lunch och jag hade precis fått min mat så jag gick upp på kullen för att äta. Då såg jag geväret mellan stenarna.

Först trodde Johannes att det rostiga föremålet han hittat var ett skörderedskap. Efter att ha visat det för kompisarna och läraren visade det sig att det var ett vapen han hittat. Han tog hand om geväret och skolan kontaktade museibyran för att berätta om fyndet.

Kändes det spännande att hitta ett sådant här gevär?

–Jo, ganska. Vi har läst ganska mycket om Bomarsunds historia i skolan.

Gjorde rätt

I samband med skolavslutningen i fredags överlämnade Johannes sitt fynd till **Graham Robins**, projektledare på museibyran. Graham säger att Johannes gjorde helt rätt som tog hand om geväret och kontaktade museibyran.



Tacksam. Graham Robins, projektledare på museibyran, tar tacksamt emot fyndet från Johannes Sjövall. Nu ska geväret undersökas och i framtiden kanske det ställs ut.

–När det gäller lösa fynd är det bra om man tar hand om dem och för dem till museibyran. Men om man till exempel gräver med en grävmaskin och hittar ett mynt eller något i marken så vill vi gärna själva komma ut och göra en arkeologisk undersökning av platsen.

Nu förs geväret till museibyrans magasin och där ska det undersökas och konserveras.

–Vi ska försöka ta reda på om det är ett brittiskt, franskt eller ryskt gevär, från vilket år det härstammar och av vilken modell det är. Kanske det går att hitta något identifikationsnummer på det, säger Graham.

Första världskriget?

Det är för tidigt att säga om geväret verkligen härstammar från Bomarsundskriget. När Graham tar en första titt

på fyndet är hans spontana reaktion att vapnet är yngre. Laddningsmekanismen ser för modern ut för att vara 150 år gammal.

–Under 1850-talet laddade man gevär via mynningen och det här är inte mynningsladdat. Därför är min första tanke att det är senare än Bomarsundstid.

Graham poängterar att det inte gör geväret mindre intressant.

–Det kanske är från första eller andra världskriget.

I framtiden kan det gamla geväret bli en del av Ålands museums Bomarsundsutställning.

–Då kan man skriva i beskrivningen att det är Johannes som lämnat in det, lovar han.

Text och foto:
MALIN LUNDBERG
malin.lundberg@nyan.ax

Det händer i Käringsund!

Underhållning i Restaurang Käringsund: Farthållarna Take Cover Take Cover Duo Nyman & Isaksson Duo Benny & Mia DJ Hagge Musikmakarna The CAJUNGA DJ Hagge Musikmakarna DJ Hagge Musicbox DJ Hagge Duo Benny & Mia Flertal DJ:s DJ Hagge Farthållarna

13.6 Postrodden
19.6 Midsommarafton
20.6 Midsommardagen
26 - 27.6 Öspelen börjar
1.7 Öspelen pågår
3.7 Öspelen pågår
4.7 Öspelsavslutning
10.7 - 11.7 fre-lö
17.7 fredag
18.7 lördag
24.7 fredag
25.7 lördag
31.7 fredag
1.8 lördag
7 - 8.8 ITECH
14.8 fredag
15.8 lördag

24.6 - 5.8 Prova på dykning varje onsdag kl. 11 - 13.00
29.6 - 3.8 Vattengymnastik i poolen varje måndag kl. 11.00
30.6 - 4.8 Kvällspaddling med NIL-licensierade instruktörer med picknick tisdag kl. 19.00
2.7 - 6.8 Båttutflykt med strandhugg eller sålsafari beroende på väder och vind varje torsdag
17 - 21.8 YOGAkurs varje morgon kl. 9.00 - 10.45

Fredagar: Tacobuffé **Söndagar:** Brunch

För mera information, kontakta gärna receptionen.

KÄRINGSUND

RESORT & CONFERENCE

+358 18 38 000 www.karingsund.ax

EN PÄRLA I ECKERÖ, LÅNGT UTE PÅ VÄSTRA ÅLAND.

VÄLKOMMEN TILL SUPERMARKET KANTARELLEN OCH MATHISHALLEN

SPECIALFÖRSÄLJNING OCH SMAKPROV

på MATHIS HALLEN
onsdag 10 juni
kl 11.00-18.00



Supererbjudande GRILLAD BROILER

4⁷⁵ KG

Supererbjudande KAFFE

500 g, JUBILEUMS MOCCA

2⁷⁹ PKT EP 5,58kg

Supererbjudandena gäller
måndag 8/6 – onsdag 10/6



PAPRIKA GUL
INHEMSK

1⁹⁵ KG

GREKISKT BRÖD
660 g, ÅLANDSBAGARN
EP 5,23/kg

3⁴⁵ ST

WIENERKORV
DAHLMANS

7²⁰ KG

Supererbjudande KÖRSBÄRSTOMAT MIX

250 g, INHEMSK

0⁹⁹ ÅSK EP 3,96kg

PLUSSA - förmån

YTTERFILÉ & KASSLER-BIFFAR AV GRIS
300-420 g, kryddad, SNELLMAN
Utan plussakort 3,79-3,99/ask

2⁹⁹ ÅSK

GREEN DELI MÅLTIDER
400-450 g, djupfryst, FINDUS
Utan plussakort 2,95/pås

1⁹⁹ PÅS

FRUKTPURÉ
125 g, barn från 4 mån, MUKSU
Utan plussakort 1,86/brk

1⁵⁹ 6 BRK

Supererbjudandena gäller så långt lagret räcker (gäller samtliga supererbjudanden)

KANTARELLEN
Nya Godbyvägen tel. 32 840

Måndag-fredag 9-21, lördag 9-18, söndag 10-18



SUPERMARKET

PLUSSA
för dina inköp



Måndag-fredag 9-19,
lördag 9-16,
söndag 9-16
Ålandsv. 42, tel. 28 149

”Britt är alla tiders åländska röstdrottning”

Åland räddade SFP:s plats

Britt Lundberg och de åländska röster hon lyckades mobilisera räddade Svenska folkpartiets plats i EU-parlamentet.

7.960 ålänningar röstade på henne - och det ger i sig tyngd åt ålänningarnas krav på en parlamentsplats, säger hon.

Britt Lundbergs gamla granne, centerveteranen **Karl-Johan Johansson** från Jussböle, lyser av stolthet och gav henne en av de första kramarna när resultatet började klarna:

Svenska folkpartiet får parlamentsplatsen som var osäker in i det sista - och den framgången kan SFP tacka Britt Lundberg för.

–Jag är jätteglad. Det här är otroligt. Det stärker hela Åland att vi har fört SFP in i parlamentet, säger Karl-Johan.

Med en röstningsprocent på 48,8 procent var Åland näst flitigast i landet. Bara Helsingfors var flitigare, med en röstningsprocent på 50,6.

Tackar folket

–Jag vill tacka Ålands folk för ett fantastiskt valdeltagande, säger Britt Lundberg.

–Det är jätteroligt att man gått och röstat, trots att många är arga på hur EU har ingripit i vår vardag och i frågor som vi tycker att vi hade kunnat sköta bättre själva.

Och att ålänningarna dessutom röstat så flitigt fast de vet att de inte kan räkna med en egen representant i parlamentet sänder en stark signal till EU.

–Man har satt legitimitet i ålänningarnas krav på representation i parlamentet.

Valvakan på Umbra börjar skakigt. När de första rösterna räknats ligger SFP utanför parlamentet.

De första applåderna kommer när det blir klart att Britt Lundberg fått cirka 2.600 förhandsröster. Informationen kommer från två håll - dels FSTs valvaka, där kommentatorn **Kaj Kunnas** kommenterar med den entusiasm som han brukar ge prov på i hockey-VM.

Och dels är det de frisinnades ordförande **Johan Ehn**, som sitter i ett hörn på Umbra med en uppkopplad mobil och har koll på den åländska statistiken.

Vid halv nio-tiden ligger Britt Lundberg fyra på listan över vilka SFP-are som fått flest röster, och en stund senare kommer det stora glädjebudet - SFP-aren **Björn Månsson** ligger på en parlamentsplats.

Tacka Åland

I studion sitter statsvetaren och valexperter **Göran Djupsund**. OM SFP lyckas ta ett mandat så är det långt tack vare att ålänningarna har varit så aktiva, säger han.

SFP håller sig kvar på en parlamentsplats - men nu är det **Calle Haglund** som ser ut att hamna i parlamentet.

Britt Lundberg fortsätter plocka röster, även utanför Åland. När rösterna är färdigt räknade ligger hon på 9.573 röster - inte invald, men ändå en vinnare.

Talmannen och partikamraten **Roger Nordlund** ser också väldigt glad ut.



Allt ljus på henne. Britt Lundberg, och de röstare som hon mobiliserade, gav Svenska folkpartiet det lyft man behövde för att bli kvar i EU-parlamentet.

Foto: STEFAN ÖHBERG

VALDELTAAGANDET PER KOMMUN

Brändö	199 röstande	40,9 procent
Eckerö	360 röstande	41,4 procent
Finström	844 röstande	39,4 procent
Föglö	226 röstande	39,4 procent
Geta	174 röstande	39,5 procent
Hammarland	526 röstande	40,7 procent
Jomala	1.299 röstande	39,6 procent
Kumlinge	170 röstande	41,9 procent
Kökar	112 röstande	39,2 procent
Lemland	621 röstande	41,2 procent
Lumparland	167 röstande	48,7 procent
Mariehamn	3.977 röstande	38 procent
Saltvik	631 röstande	38,5 procent
Sottunga	62 röstande	51,7 procent
Sund	388 röstande	39,6 procent
Vårdö	207 röstande	53,2 procent
Hela Åland	9.963 röstande	39,5 procent

I valdeltagandet för hela Åland ingår en stor grupp utlandsfinländare. Bland de bosatta på Åland var valdeltagandet 48,8 procent.

–Det här kommer att ge oss goda möjligheter att påverka i parlamentet. Britt är alla tiders åländska röstdrottning!

Nöjd med samarbetet

Partierna som samarbetade med centern kring valet är också nöjda. Röstframgången betyder att Åland har en inteckning i det finlandssvenska mandatet - i praktiken en direkt kanal till EU-parlamentet, säger **Folke Sjölund** (lib).

–Utan tvekan var det rätt beslut att jobba bakom Britt. Men den långsiktiga målsättningen

är densamma - en egen parlamentsplats.

Och Britt Lundberg har fått nya perspektiv och nya kontakter. Den senaste tidens valkampanj har fört henne från Borgå i östra Finland till Karleby i Östernbotten - och överallt har hon träffat folk som sagt att de skall stöda henne.

–På alla ställen jag kommit till har folk varit intresserade av hur vi på Åland jobbar mot EU, hur vi driver på...vi har varit som missionärer.

PATRIK DAHLBLOM
patrik.dahlblom@nyan.ax



Nervöst på valvakan. Först såg SFP ut att hamna utanför parlamentet - sedan fick man sin plats. Men det var osäkert in i det sista. Ett trettiotal ålänningar, många av dem aktiva politiker, följde med vallvakan på Umbra. Längst fram från vänster Gunnar Jansson, Folke Sjölund, Agneta Mannberg-Jansson, Rolf Lindqvist, Leena Lindqvist och längst till höger skymtar Rajja-Liisa Eklöw.

Foto: STEFAN ÖHBERG

De fick röster på Åland

Britt Lundberg var i en klass för sig när de åländska rösterna räknats färdigt - med socialdemokratiska **Fredrik Almquist** som klar tvåa.

Britt Lundberg fick totalt 7.960 åländska röster.

Socialdemokraternas **Fredrik Almquist** från Esbo fick näst mest röster på Åland - 486 stycken.

Därefter följde tre SFP-are: **Nils Torvalds** (157 röster), **Björn Månsson** (101) och

Carl Haglund (88).

Sottungabon **Merja Renvall** (SP) fick 86 röster, Heidi Hautala (grön) 66 röster, Jarl Ahlbeck (SFP) 40 röster och Satu Hassi (Gröna) 34 röster. (pd)



För fulla segel. Briggen Tre Kronor, här utanför Korrvik, seglade in till Mariehamn igår kväll.
Foto: STEFAN ÖHBERG

Briggen Tre Kronor kom på snabbvisit

Svenska briggen Tre Kronor med åländske skepparen Allan Palmer är på snabbesök i Mariehamn.

Hon seglade in på söndagskvällen för att lägga till vid ÅSS i Mariehamns Västerhamn och ska fortsätta redan måndag morgon vid 9.30-tiden.

Avgången var egentligen utsatt till 9.00, men skepparen Allan Palmer hade ärende till ryska konsulatet i Mariehamn före det:

– Jag ska lämna in en massa visumansökningar till Ryssland.

Det är en förberedelse för Tall Ships Race i juli då St Petersburg är en av hamnarna.

Efter Mariehamn seglade Tre Kronor till Norrtälje. Efter det väntade seglingar i Stockholms skärgård och till Visby innan det är dags för start i Tall Ships Race i Polen.

MÅRTEN SUNDBERG
marten.sundberg@nyan.ax
tfn 528 453



Eckeröbåt. Den här båten heter Kingfisher och byggdes i Eckerö av Fritz Fagerström 1980, berättar Monica Bengtz som skickat in bilden. Nuvarande ägare är Kjell Törnblom.



Här är flera vackra båtar

Nu börjar Nyans sommartävling Ålands vackraste båt att komma igång på allvar. Fler och fler bidrag kommer in till redaktionen.

Det är enkelt att delta i tävlingen. Ta ett kort av din båt och skicka in bilden antingen elektroniskt till redaktion@nyan.ax eller per post till Nya Åland, Pb 21, 22 100 Mariehamn. Tänk på att hela båten skall synas



Vackra linjer. Nils Grönroos byggde den här båten i Hammarland för 35 år sedan. Båten ägs i dag av sonen Hilding Grönroos.
Foto: HELENA PALMU

från sidan. Har du extra information om båten – bygga-re, byggnadsår och så vidare får du gärna skriva någon rad om det. Märk kuvertet

”Vackraste båten”. Tävlingen pågår till den 1 september. Vi kommer att publicera alla bidrag under sommarens lopp. (ak)



SUCCÉ I REPRIS!

färg dag



TIKKURILA

Tisdagen den 9 juni kl. 8-17

REPRESENTANTER PÅ PLATS KL. 9-17

- Tikkurilas representant Kim Sägbon
- Duuris representant Tomi Perjus
- Stiwex representant Ernie Eklund visar penslar + måleritillbehör



Fredrik Fredlund, Europa mästare i Pro-Stock Bike 2008, visar upp sin motorcykel.

**Färjan-
Per Nyberg
underhåller
under dagen!**

**Vi
bjuder på
"Vinhasoppa"
gjord på
läcker lax.**

**KÖP 40 L
VINHA**
– få tvättpaket
"RENT HUS"
på köpet.
(värde 32,-)



**Fina
specialpriser
på Tikkurila-
produkter
hela dagen.**

Tisdagspriserna gäller så långt lagret räcker.

TISDAGSPRISER

Traditionell Falu rödfärg, 10 liter.....	29,-
Oljebaserad rödfärg, 3 liter.....	15,-
Målarens linoljefärg, vit, 10 liter	44,-
Ventti träolja, 1 liter.....	5,-
Valtti Akvacolor, barkbrun, 10 liter	40,-
Fasadpensel 100 mm *	1,50 /st
Fasadpensel 120 mm *	2,50 /st

* max 2 st /kund



ÅLANDS & FÄRG & TAPETab

SKARPANSV. 28 TEL. 19 867 • VARDAGAR 08-17, LÖRDAGAR 09-13



Maria Nykvist
Epost: sport@nyan.ax
Telefon: 528 478

sport

”Målet var en liten skönhetsfläck, men det fanns inget grundläggande vi behövde ändra, vi spelade ändå bra.
FINLANDS LAGKAPTEN SAMI HYYPIÄ OM MATCHEN MOT LIECHTENSTEIN.

ÅSSF-skyttar träffade rätt

– fick ihop
fyra pall-
platser

SKYTTE. FM-guld till Fabian Wallin, silver till Sune Abrahamsson och brons till Bror Eriksson.

Det blev ett lyckat mästerskap för de åländska skyttarna i heavy-klassen i bänkskytte som avgjordes på Bredmo i helgen.

Och bland konkurrenterna fanns ändå skyttar ur världseliten som genrepade inför stundande VM.

–Det blåser ganska mycket men samtidigt är det väl en del av utmaningen, säger Fabian Wallin, tävlades för ÅSSF, Ålands sportskytteförening

Vindarna var hårda och vimp-larna på skjutbanan vajade intensivt. Det var flera som hade problem med skyttet och fick stor spridning på sina träffar under FM-tävlingarna på Bredmo skjutbana i Lemland i helgen. Det tävlades i 100 meter och 200 meter heavy-klass bänkskytte, alltså klassen där geväret väger 6120 gram, drygt två kilo tyngre än i light-klassen.

Men tydligen var det en utmaning som föll just nyinflyttade Fabian Wallin i smaken.

Med ett snitt på 17,744 millimeter och en total på 88,72 blev det högsta valör i 200 metersklassen under söndagen.

Två medaljer

Men framgångarna för ÅSSF började redan dagen innan.

I 100 metersklassen tog Sune Abrahamsson silver med ett snittresultat på 8,300 och en total på 41,50. En bedrift han klarade av trots att även var tävlingsledare.

–Det är lite svårt att fokusera när man har hand om tävlingen samtidigt som man själv tävlar, säger den tidigare världsmästaren Abrahamsson.

Bronspengen gick till Bror Eriksson som hade ett snittresultat på 8,372 och ett totalt slutresultat på 41,86.

Guldet i 100 meter gick till gick till **Mauri Mukari**, VÄVI, som hade ett snittresultat på 6,974 och ett slutresultat på 34,87 milimeter.

Sammanlagt

I kombinationen 100 meter och 200 meter blev det en silverplats med snittet 9,369 mm för Wallin. Vann där gjorde åter **Mukari** med ett snitt på 8,717 mm och en total på 17,433.



Guldmedaljör. Full koncentration och en stadig hand. Fabian Wallin förbereder sig för att skjuta sin fjärde serie i 100 metersklassen. Dagen därpå var det dags för 200 meter, en klass där han sköt hem guldet.



Svåra förhållanden. Vindarna var hårda under lördagen vilket försvårade för många av skyttarna.

För Bror Eriksson och Rune Fagerström blev det en femte respektive sjätte plats med båda dagarna sammanräknade, och för Abrahamsson blev det en sammanlagd åttonde plats.

Skyttar i världsklass

Trots att det var FM deltog det även andra nationaliteter i tävlingen i helgen. Sammanlagt fanns 39 skyttar från Finland, Sverige, Ryssland och Norge på plats.

För de finländska deltagarna var det en kamp om FM-medaljerna. För de övriga en värde-mätare inför nästa stora prövning.

–Man skulle kunna säga att det är som ett genrep inför VM som snart avgörs i Sydafrika. De flesta av dem som är här och tävlar ska även dit. Jag har också kvalat mig dit men dessvärre kan jag inte åka, säger Abrahamsson.

Text: MARIA NYKVIST
maria.nykvist@nyan.ax
tfn 528 478

Foto: STEFAN ÖHBERG
stefan.ohberg@nyan.ax

Måltavla. Sune Abrahamsson kollar hur spridningen på träffarna var under föregående heat.



Genrep. 39 skyttar fanns på plats under FM på Bredmo i Lemland i helgen. Många av dem var inte finländare och tävlade därför inte om FM-medaljerna men var på plats för att avklara en tävling av hög kvalitet innan avresan till VM.



Svensson mästare på sprint-orientering

■ORIENTERING. Marcus Svensson vann ÅM sprint i orientering som avgjordes igår vid Furuborg i Lumparland.

Men det blev en jämn kamp mellan Svensson och tvåan **Marcus Söderström** i H21-klassen. En kamp som Svensson till slut gick segrande ur med 10 sekunders marginal. Närmare 35 stycken kom till start, och klasserna varierande från flickor 10 år till herrar 70. (mn)

Rätt tips

Lotto

3, 14, 15, 20, 34, 35, 37

Tilläggsnummer: -

Vinstprognos: 7/-, 6+1/15.882,80 (12), 6/1.580,10 5/56,50, 4/13,70

Joker

2 9 1 9 9 1 8

Vinstprognos: 7/-, 6/-, 5/5.346,40 (9), 4/586,80, 3/45,40 2/11,30

Viking Lotto,

2, 11, 19, 32, 43, 44

Tilläggsnummer: 4, 40

Lyckonummer: 7

Vinstprognos: 6/1.242.155,20 (1), 5+1/15.588,80, 5/813,60 4/25,60 3/6,20

V75, Ylivieska

I/3, II/7, III/13, IV/2, V/5, VI/8, VII/2.

Strukna: II/5, V/12, VII/3

Vinstprognos: 7/63.868,50 (2), 6/202,20,5/10,20

Sportens kom ihåg

■ **Beachvolleyboll:** Nu drar beachvolley säsongen igång! Beachvolleyturnering varje onsdag i Backeberg. Samling 17.30. Regler: en klass, tremannalag (mixed går bra), turneringsspel (minst 2 matcher/lag). Spelavgift: 10e, pris till veckovinnarna samt till säsongsvinnarna! Anmälan på plats

■ **IFFK-IFF-SIF:** Klubbkamp i friidrott omgång 2, 10 juni, Breidablick, Finström. Anmälan 18.00, start 18.30. Klasser och grenar: F/P 7-15 år 100 m, Höjd, Kula.

■ **Lemlands jaktvårdsförening:** Träning på älgbanan tisdagar 18-20 hela sommaren.

■ **MSF-seglarskolor:** Vecka 24: Måndag 8 juni-fredag 12 juni; Seglarskola för barn i optimistjolleåldern 7-15 år 10-14 alla dagar. Vecka 25: Måndag 15 juni-torsdag 18 juni; Seglarskola för barn i optimistjolleåldern 7-15 år 10-14 alla dagar. Laserläger för ungdomar från 14-17 år 15-19 alla dagar. Se www.msf.aland.fi för mer information och fler kurser.

■ **Åid-cykel:** Onsdag 10 juni, Skarpnätötempo 28 km, Hammarval-len-Skarpnätö. Start 19.00.

■ **Åid-Friidrott:** Ungdomsserien i friidrott, omg. 2, tisdag 16 juni 18.30, Wiklöf Holding Arena, Mariehamn (Obs. ej 3 juni, p.g.a. banornas målning).

■ **Åid-orientering:** Hippo-skola imorgon tisdag vid Furuborg i Lumparland 18.00

■ **ÅM-folktrace:** Kom ihåg att anmäla er till tvådagars tävlingen 27-28 juni. Anmälan senast lördag 6 juni. Anmälan görs online!

IFK hockey klar för spel i Sverige

ISHOCKEY. IFK Mariehamns A-lag spelar nästa säsong i Upplandsseriens division IV i stället för finländska division III, Västkusserien.

Det är främst att resorna blir kortare som ligger bakom spelarnas önskan om seriebyte. Och sedan det i fredags stod klart att IFK har möjlighet att stiga i det svenska spelsystemet fattades beslutet att byta trots att laget får börja i en division lägre än de spelade den gångna säsongen.

De kommer nu att spela i en serie med tolv lag där bara seriesegraren tar sig till division III-kval. Men förhoppningen är att redan första säsongen ta steget upp en division.

Övriga lag i serien är HC Liljan från Enköping som har spelare i laget med allsvensk rutin, Bålsta, Gimo IF, Hallsta IK, Norrtälje IK, Rimbo IF, SHK, SK Iron, Team Jackda Ws (Uppsala), Vattholma (Uppsala) och Östhammar. (mn)

Tipsligan kan komma att krympa

FOTBOLL. Tipsligan kan krympa kan komma att krympa från nuvarande fjorton till tolv lag. Enligt Yle Sporten funderar man på att genomföra förändringen till säsongen 2011, och ett beslut frågan kan komma så snabbt som inkommande onsdag.

–Faktum är att det just nu inte finns fjorton ligadugliga organisationer som har en hög kvalitet på verksamheten i Finland. Det är därför vi diskuterar

reducerande av lagantalet i ligan, säger ligans VD **Jan Waldén**.

Yle har även pratat med IFK Mariehamns styrelseordförande **Mikael Granskog** och FF Jaros VD **Niklas Storbacka**. Två klubbar som ser olika på förslaget. Storbacka menar att det idrottsliga argumenten för tolv lag håller medan Granskog ser det som ”ett fatalt felsteg för hela den finska fotbollen om ligan minskas från fjorton till tolv lag”. (mn)



Bra förhållanden. Det var betydligt finare väder och torrare bana i lördags jämfört med förra deltävlingen då hela området var som en stor gyttejöl.

Cilla tog andra raka

MOTORSPORT. Magnus Lund tog hem seniorernas A-final i den tredje deltävlingen av Ålandscupen i folkrace som kördes i Vessingsboda i lördags.

Av juniorerna var det återigen Cecilia Söderlund som var först i mål.

–Men det var riktigt jämt den här gången, konstaterar segraren i juniorklassen Cecilia "Cilla" Söderlund.

För hon och tvåan i juniorklassen Markus Karlsson hamnade båda på 22 poäng.

–Det gick bra att köra idag (läs i lördags). Nu har det bara varit att hålla kolla

på de andra runt i kring och sen bara köra på, säger hon.

En taktik som lyckades bra. Tvåa, etta, etta i försöksheaten och sedan seger i A-finalen presterade hon under lördagen.

Voltade

Även förra deltävlingen höll hon sig topp då hon vann alla sina heat samt A-finalen. Två välbehövliga storpoängare i rad med tanke på fiaskot i första deltävlingen.

–Då voltade jag och fick bara i hop fem poäng, säger hon.

Är siktet inställt på att ta hem hela cupen nu?

–Det är alltid svårt att veta hur det går så därför har jag inga sådana där målsättningar, säger hon.

Tät seniorstrid

Även bland seniorerna var det jämnt. Magnus Lund samlade på sig 22 poäng, bara ett poäng före Bo-Erik Söderlund och Mikael Söderberg.

Totalt körs det sex ÅM-deltävlingar och hälften är nu avklarade. Men den sammanlagda ställning efter lördagens omgång finns ännu inte tillgänglig.

– Vi håller på att ändra om systemet till ett nytt system

så det är lite rörigt i början. Men det kommer att bli bra sen, säger Åse Ask på ÅMK Folkrace.

Nu väntar ett sommaruppehåll fram tills deltävling fyra avgörs i mitten av augusti.

Text:MARIA NYKVIST
maria.nykvist@nyan.ax
tfn 528 478

Foto:STEFAN ÖHBERG
stefan.ohberg@nyan.ax



Fyller på. Oskar Mattsson kollar så att vätskenivåerna är som de ska vara innan han ger sig i väg för att köra B-final.



Finalister. Susanna Söderlund och Cecilia Söderlund tar det lugnt en stund medan de väntar på att A-finalen ska köras.



Mot starten. Jenny Sandell kör mot startlinjen, och B-finalen för seniorer som just ska avgöras.

FOLKRACE

Deltävling 3 i Ålandscupen:

Seniorer:

1) Magnus Lund 22 poäng, 2) Bo-Erik Söderlund 21, 3) Mikael Söderberg 21, 4) Tobias Björkman 16, 5) Daniel Mattsson 15, 6) Åse Ask 13, 7) Leif Ask 12, 8) Jesper Karlsson 11, 9) Ronny Gyllendal 11, 10) Johanna Söderlund 8, 11) Sören Carlsson 8, 12) Jenny Sandell 8, 13) Peter Jakobsson 7, 14) Brage Stenberg 7, 15) Niklas Häggblom 7, 16) Per-Sune

Söderlund 2

Juniorer:

1) Cecilia Söderlund 22, 2) Markus Karlsson 22, 3) John Andersson 19, 4) Susanna Söderlund 16, 5) Tommy Holmberg 16, 6) Johan Gustavsson 14, 7) Oskar Mattsson 13, 8) Erik Fellman 10, 9) Simon Söderlund 8, 10) Mikael Nordas 8, 11) Edvard Mäkilä 7, 12) Elin Karlsson 5, 13) Tobias Johansson 4, 14) Tomas Olander 3, 15) Andreas Nordas 0, 16) Johan Söderström 0

Åland United vann på nytt

–och Jannica Tjeder gjorde efterlängtnad debut

DAMLIGAN	
FC KUUSYSI	0
ÅLAND UNITED	3

FOTBOLL. Serieledande Åland United fortsätter att imponera och tog igår sin nionde raka seger. FC Kuusysi besegrades i Lahtis med 3–0 genom Kati Nyman, Elin Nilsen och Rebecka Björkvall. Och nyförvärvet Jannica Tjeder fick göra debut i ligan för ÅU.

Fem raka bortamatcher hade satt sina spår i Åland United-spelarna. Benen kändes tunga och huvudena trötta, men viljan att vinna fanns där när de i går mötte FC Kuusysi i Lahtis. Och med den inställningen plockade Åland United sin nionde raka seger och ligger fortsatt obesekrat och med full pott i toppen på Damligan. –Vi kom inte upp i samma spel som vi är bortskämda med sedan tidigare. Motståndarna kämpade och krigade men vi vann ändå klart rättvist, säger Åland Uniteds tränare **Robert Dahlin**. Det blev en 3–0-seger men sett till lägena ÅU skapade genom hela matchen kunde siffrorna ha blivit betydligt större.

Sjunde målet Åland United fick snabbt med sig ett mål genom **Kati Nyman** efter sex minuters spel. Men sen ville bollen inte in trots solklara målchanser. Det dröjde så länge som till kvarten kvar att spela innan **Elin Nilsen** gjorde sitt sjunde mål för säsongen. **Rebecka Björkvall** drygade sedan ut siffrorna till 3–0 på stopptid. –Det var väldigt chansmässigt och kunde lika gärna ha slutat 10–0, men klart att vi är nöjda ändå, säger Dahlin.

Debuterade ÅU har förutom segern även en debut att vara nöjda över. **Jannica Tjeder**, ett av säsongens stora nyförvärv i ÅU, skadade sig i foten i januari och har tidigare inte kunnat spela. För ett par veckor sedan räknade tränarstaben att Tjeder skulle vara tillbaka i spel först i slutet av sommaren, men med 15 minuter kvar att spela av matchen mot Kuusysi fick hon göra ligadebut i ÅU-tröjan. –Äntligen. Det har gått lite snabbare än väntat nu på slutet och det var verkligen på tiden, säger Jannica Tjeder. Hon spelade med IFK Mariehamns damlag i lördags och stod för assisten vid fem av IFK:s tio mål mot Frösunda SK. Och även i matchen med ÅU var hon nära vid ett par tillfällen men avsluten var inte



Måltillfälle. Taina Hartikainen ser hur Elin Nilsen får huvudet på bollen och drygar ut Åland Uniteds ledning till 2-0. Foto: VILLE VUORINEN

lika lyckosamma som föregående dag. –Det var lite segt och trögt för oss, och det var väl inte riktigt min dag med ett par missade lägen. Men annars är det jättekul att vara tillbaka, säger hon. Närmast väntar fem hemmamatcher i rad för ÅU och de börjar med att möta bottenlaget PuU på lördag. –Nu ska vi samla ihop oss så vi är fräscha i ben och huvud till på lördag. Man höjer nivån och ribban hela tiden så nu siktar vi på att ta den tionde raka seger, säger Dahlin.

MARIA NYKVIST
maria.nykvist@nyan.ax
tfn 528 478

Matchfakta

FC Kuusysi - Åland United 0–3 (0–0)
Lahtis 7 juni
Publik: 73
Domare: Suvi Varjonen
ÅU:s startelva: Maria Rönnbäck-Frida Thilén (Engman 63'), Eveliina Kohvakka, Caroline Sjöblom, Angelica Östlin-Emma Liljegren (Tjeder 75'), Taina Hartikainen (Andersson 85')–Kati Nyman, Rebecka Björkvall, Elin Nilsen-Maiju Ruotsalainen
Bänken: Julia Andersson, Adelina Engman, Joanna Juti, Hanna Salmén, Jannica Tjeder
Mål: 0–1 (Nyman 6'), 0–2 (Nilsen 74'), 0–3 (Björkvall 90')
Nästa match: ÅU–PuiU på Wiklöf Holding Arena lördag 13 juni.



Punkterar matchen. Rebecka Björkvall fastställer slutresultatet 3-0 på stopptid. Foto: VILLE VUORINEN

Tre poäng till Jomala IK

DIVISION IV	
PONTEVA	0
JOMALA IK	4

FOTBOLL. Jomala IK vann klart lördagens bortamatch mot Ponteiva med 4–0. JIK avancerade med de tre nya poängen upp till tredje plats i tabellen. De har dock spelat fler matcher än de flesta andra lagen i serien. Närmast väntar FC Inter 2 borta inkommande lördag. (mn)

Klar seger för HIK

DIVISION IV	
TUWE	5
HIK	0

FOTBOLL. Hammarlands IK vann borta mot TuWe på lördagen med 5–0. Segern var HIK:s sjätte raka och tillsammans med en tidigare oavgjord och dessförinnan en seger är de fortsatt obesegrade i fyran. Målskyttar i HIK var **Jamal Shafie, Victor Ekblom, David Welin, André Karring** och **Kenneth Uotila**. HIK leder serien före FC Inter 2 och Jomala IK. (mn)

IF Fram åkte på storstryk

DIVISION VI, UPPLAND	
IF FRAM	0
LOHÄRAD/ESTUNA	12

FOTBOLL. IF Fram åkte på storstryk av Lohärad/Estuna IF hemma på Rangby i lördags. Efter 0–2 i halvtid drygade gästerna ut resultatet till hela 0–12 vid full tid. IFF ligger åtta i tabellen med två vinster och sex förluster så här långt. Nästa lördag är det hemmamatch på nytt då tabelltvåan Gimo IF UK står för motståndet. (mn)

Oavgjort för Eckerö IK

DIVISION VII, UPPLAND	
HARG-ÖSTHAMMAR1	
ECKERÖ IK	1

FOTBOLL. Eckerö IK spelade oavgjort 1–1 mot Harg-Östhammar borta under lördagen. EIF:s mål gjordes av **Nikolaj Dahlén**. Eckerö ligger på femte plats av åtta lag i serien, men har fler matcher spelade än de andra lagen. Nästa match spelar Eckerö IF först den 2 augusti. Olands FF tar då emot EIF. (mn)

Ny storseger för IFK dam

DIVISION IV, UPPLAND	
IFK MARIEHAMN	10
FRÖSUNDA SK	0

FOTBOLL. Serieledaren IFK Mariehamn dam utklassade tabelltrean Frösunda SK hemma på Wiklöf Holding Arena under lördagen. Resultatet skrevs till hela 10–0 och IFK har nu gjort 43 mål på sju matcher, och bara släppt in sju. IFK är därmed fortsatt obesegrade och har så här långt sex vinster och en oavgjord. Nästa match spelar IFK borta mot Häverödals SK nästa söndag. (mn)

SIFFK vann klart mot TPK

DIVISION III	
SIFFK	3
TPK	0

FOTBOLL. SIFFK:s andra seger för säsongen kom i lördags när TPK gästade Markusböle. Med siffrorna 3-0 visade de dessutom att målskyttet börjar släppa även om segermarginalen på Markusböle borde ha varit betydligt större sett till antalet målchanser.

–Det är verkligen skönt att målskyttet äntligen börjar fungera för oss. Jag tycker att vi kontrollerade matchen bra idag, säger 2-0-skytten **Jimmy Sundman** efter matchen mot Åbolaget TPK. Och målchanser skapade SIFFK hemma på Markusböle. Även om det blev en klar 3-0-seger, kunde den ha varit ännu större om inte ribba, stolpar och rensningar på mållinjen hållit nere siffrorna.

Massvis av målchanser
Redan från start hade hemmalaget nämligen ett klart övertag och med tio minuter spelade var SIFFK nära att ta ledningen. **Petter Isaksson** fintar då bort en TPK-spelare och avslutar ett anfall där TPK turligt nog lyckats rensa undan tre klara lägen innan skottet går just utanför.

Ted Göstas ställer strax därefter TPK-målvakten som missbedömer en lurig lobb, men som ändå lyckas peta den över ribban. Samma Göstas träffar strax därefter ribban, och inte långt senare jobbar **Markus Karlsson** och **Jesper Öst** bollen nästan i mål men TPK-försvaret rensar på mållinjen
En matchbild som i stort sett höll i sig hela matchen och i den 26 minuten får SIFFK till slut utdelning. **Thomas Ahlqvist** nickar då välförtjänt in 1-0, en ledning som stod sig halvleken ut.

Drygar ut
SIFFK fortsatte att dominera



Målskytt. SIFFK hade en uppsjö av chanser under matchen mot TPK som här genom Jimmy Sundman som satte 2-0-målet.

Matchfakta

SIFFK- TPK 3-0 (1-0)
Markusböle, 6 juni
Mål:1-0 (Ahlqvist 27'), 2-0 (Sundman 66'), 3-0 (Amani 88')
Startelva: Kim Lindholm-Mattias Cederberg, Simon Snickars, Marcus Karlsson, Kenneth Vickström-Samuel Fagerholm, Ted Göstas, Petter Isaksson, Jimmy Sundman-Jesper Öst, Tomas Ahlqvist
Nästa match: Wilpas-SIFFK på lördag i Salo.

i den andra men från att ha varit en match som spelades enbart på en planhalva under första halvleken så hittade TPK stundtals ett eget spel under delar av andra. TPK flyttar upp spelet och pressen och är nära att utjämna drygt tio minuter in i andra halvleken men bakslaget kommer för gästerna när Jimmy Sundman i den 65 minuten drygar ut SIFFKs ledning till 2-0.
–Det kändes bra, hela laget spelade stabilt, säger Sundman.

Höll hela matchen
Symptomatiskt för SIFFKs tidigare matcher är att spelet fungerat en halvlek och sedan fallerat helt i andra. Men mot

TPK fanns krafterna där i så gott som hela matchen.
–Vi tappar lite i sista kvar- ten, men vi hade ju att gå på, säger Sundman.
Och under den sista kvar- ten var TPK nära ett reduce- ringsmål men det var istället SIFFK som genom inhoppa- ren **Rezgar Amani** framspelad av **Kenneth Vickström** dryga- de ut till 3-0 i slutminuterna.
–Nu känns det som det loss- nat. Svårt att säga vad det var som inte stämde innan, men vi har klart bättre kontroll nu och står upp på ett bättre sätt. Det finns mer självförtroende i laget sedan vi vann den förra matchen, säger SIFFKs trä- nare **Rickard Dahlen**.
SIFFK avancerade ett



Lyckat inhopp. Inhop- paren Rezgar Amani framspelad av Kenneth Vickström drygade ut SIFFKs ledning till 3-0 i slutminu- terna.

snäpp i den haltande tabellen och ligger nu på tionde plats av tretton lag.
Härnäst väntar Wilpas borta nästa lördag.

MARIA NYKVIST
maria.nykvist@nyan.ax
tfn 528 478

Foto: STEFAN ÖHBERG
stefan.ohberg@nyan.ax

DIVISION III	
SIFFK-TPK	3-0
FC Boda-PIF	0-0
LTU-Lieto	3-1
TuTo-Masku	1-2
JyTy-KaaPo 2	2-0
Lieto-SIFFK	1-2
Wilpas-TuTo	0-3
Masku-JyTy	5-1
KaaPo 2-FC Boda	2-3
TPK-SoVo	1-1

Masku	9	6	2	1	20-	7	20
JyTy	8	6	1	1	22-15	19	
PIF	8	4	3	1	13-10	15	
FC Boda	8	4	2	2	12-11	14	
TuTo	8	3	3	2	13-10	12	
LTU	8	3	2	3	16-16	11	
SoVo	7	3	1	3	12-10	10	
Lieto	8	3	1	4	11-12	10	
TPK	8	2	2	4	13-11	8	
SIFFK	9	2	1	6	11-18	7	
Wilpas	7	1	2	4	7-15	5	
KaaPo 2	8	0	2	6	9-24	2	

Jimmy Sundman 
Ted Göstas 

Finland vann med ”Daja” på bänken

FOTBOLL. Finland vann VM-kvalmatchen mot Liechtenstein i lördags med 2-1 (1-1). **Daniel ”Daja” Sjölund** fanns med i truppen men fick se matchen från avby- tarbänken.
Redan på onsdag väntar nästa kvalmatch och Ryss- land står då för motstån- det.

Finland besegrade Liech- tenstein i VM-kvalmatchen i Helsingfors på lördagen. Slutsiffrorna skrevs 2-1 (1-1) men det blev en seger Daniel ”Daja” Sjölund fick njuta av från bänken. Han var uttagen i förbundskap- tenen **Stuart Baxters** trupp men fick aldrig chansen att spela.

Baklängesmål
Finland gick in i matchen med en anfallsbetonad öpp- ningselva. Bakom **Mikael Forssell** jobbade **Jari Litma- nen** tillsammans med **Alexei**

GRUPP 4						
Tyskland	6	5	1	0	18-4	16
Ryssland	5	4	0	1	9-3	12
Finland	5	3	1	1	8-7	10
Wales	7	3	0	4	5-7	9
Azerbajdzjan	5	0	1	4	0-5	1
Liechtenstein	6	0	1	5	1-15	1
Följande matcher: 10.6 Finland-Ryssland, 12.8 Azerbajdzjan-Tyskland.						

Eremenko junior och **Jona- tan Johansson**.
Det var meningen att få till stånd ett snabbt mål, och så blev det – men i stället i fel planända bakom finska mål- vakten **Jussi Jääskeläinen**. De finska anhängarna på Olympiastadion fick hjärtat i halsgropen då **Mario Frick** förde Liechtenstein upp i en 1-0-ledning i matchens 13:e minut. Frick har skaffat erfarenhet i italienska ligan och är sitt lags ledstjärna och nation- alhjälte i Liechtenstein.
–Vi gjorde matchen svårare än den kunde ha varit då vi ef- ter en god start släppte in ett

mål. Sedan hade vi kniven på strupen då vi måste kvittera och ännu göra ett till mål, säger **Stuart Baxter**.

Kvitterade
Efter tjugo minuter segt spel gjorde **Teemu Tainio** ett gott förarbete och Forssell kvit- terade från en passning av Eremenko junior då dryga 10 minuter återstod av för- sta halvlek.
I 71:a minuten passade **Ro- man Eremenko** till Johans- son som nätade segermålet 2-1. Målet blev hans femte under de fem senaste lands- kamperna.
Mot slutet av matchen kunde Finland spela mer av- slappnat, och drömmen om en plats i VM i Sydafrika lever än.
–Vi var djärva, sega och tålmodiga. Vi jobbade hårt hela tiden, och jag är väl- digt glad över poängen, sade Baxter.

Många skador
Finland ligger på tredje



Avbytare. Daniel Sjölund fick se matchen från avbytarbänken. Foto: VILLE VUORINEN

plats i sin kvalgrupp med 10 poäng, två poäng efter Ryss- land. Leder gör Tyskland med 16 poäng.
Landslaget möter Ryss- land i sin följande kvalmatch på onsdag. Det som nu oroar Baxter mest är skadeläget.
–(Petri) **Pasanen** måste ut från plan på grund av en lår-

kaka, (**Shefki**) **Kuqi** kan ha en muskelbristning, Tainio är antagligen borta på ons- dag, Litmanens ljumske är irriterad och Johansson lider också av någonting, rabblade Baxter upp oroat.

(FNB/Maria Nykvist)

Fotboll	
DAMLIGAN	
FC United-NiceF	0-3
Kuusysi-Åland U	0-3
PuiU-TPS	0-1
KMF-Kuopio-HJK	2-0
KPV-TiPS	2-0

Åland U	9	9	0	0	29-	2	27
Honka	9	7	1	1	33-	9	22
HJK	9	5	2	2	40-11	17	
KMF-Kuopio	8	5	0	3	22-	7	15
FC United	9	4	2	3	27-22	14	
NiceF	9	3	4	2	10-	7	13
Ilves	7	3	1	3	11-11	10	
KPV	10	3	1	6	8-30	10	
TPS	10	3	1	6	11-37	10	
TiPS	8	2	1	5	10-17	7	
Kuusysi	10	2	0	8	12-42	6	
PuiU	10	1	1	8	8-26	4	

DIVISION IV	
TuWe-HammIK	0-5
Ponteva-JIK	0-4
FC RP-UPK	2-5
PIPS-SCR	3-2
VG-62-GPR FC	0-2

HammIK	8	7	1	0	21-	3	22
FC Inter 2	7	6	0	1	18-	6	18
JIK	9	3	4	2	20-10	13	
GPR FC	8	4	1	3	16-14	13	
TuWe	8	4	1	3	18-17	13	
VG-62	8	3	2	3	11-13	11	
UPK	7	3	1	3	16-15	10	
PIPS	8	3	1	4	11-19	10	
FC RP	8	2	2	4	14-18	8	
TPK 2	6	2	1	3	12-19	7	
Ponteva	8	2	1	5	13-23	7	
SCR	9	0	1	8	15-28	1	

DIVISION IV, UPPLAND	
IFK Mariehamn-Frösunda SK	10-0

IFK Mariehamn	7	6	1	0	43-	7	19
Upplands-Ekeby	6	5	0	1	20-	4	15
Frösunda SK	7	3	2	2	9-17	11	
UIF	6	3	1	2	12-	9	10
Häverödals SK	6	3	1	2	11-	8	10
Riala Golf	6	2	0	4	7-10	6	
Knivsta IK	6	2	0	4	6-22	6	
Norrskedika IF	6	1	2	3	10-	9	5
Rådmansö SK	6	1	2	3	8-14	5	
Tobo/Örbyhus	6	0	1	5	4-30	1	

DIVISION V, UPPLAND	
Vallentuna DFF-Rö IK	9-3

Märsta IK	5	5	0	0	38-	0	15
IF Östernäs	6	4	2	0	21-	7	14
Väddö IF	5	4	1	0	18-	5	13
Vallentuna DFF	6	3	1	2	29-12	10	
Rö IK	6	3	1	2	20-18	10	
Rånäs IF	6	2	0	4	7-17	6	
Knutby IF	5	1	1	3	10-21	4	
Funbo IF	5	0	0	5	2-29	0	
SK Iron	6	0	0	6	3-39	0	

DIVISION VII, UPPLAND	
Harg-Östhammar FK-Eckerö IF	1-1
Gräsö IF-Olands FF	2-2
Söderfors Golf-Almo BK	1-3
Olands FF-IFK D/Ö	1-3

Olands FF	6	4	1	1	18-	7	13
IFK D/Ö	6	4	1	1	20-13	13	
Almo BK	5	4	0	1	11-	5	12
IF Ferro	5	2	2	1	9-	8	8
Eckerö IF	7	2	1	4	12-14	7	
Harg-Östham.	6	1	3	2	11-15	6	
Gräsö IF	5	0	2	3	7-16	2	
Söderfors Golf	6	0	2	4	9-19	2	

DIVISION VI, UPPLAND	
IF Fram-Lohärad/Estuna IF	0-12
Blidö/Roslagens IF-Grisslehamns SK	0-1
Upplands-Ekeby IF-Gimo IF UK	2-2
Knutby IF-Harg-Östhammar FF	1-2
Gimo IF UK-Knutby IF	4-3

Harg-Östhammar	7	7	0	0	28-	5	21
Gimo IF UK	7	4	2	1	15-12	14	
Edsbro IF	6	3	2	1	12-	9	11
Lohärad/Estuna	7	3	1	3	23-	9	10
Blidö/Roslagens	7	2	1	4	11-13	7	
Upplands-Ekeby	7	2	1	4	6-10	7	
Söderbykarls IF	5	2	1	2	5-14	7	
Grisslehamns SK	6	2	0	4	9-15	6	
IF Fram	7	2	0	5	12-27	6	
Knutby IF	7	1	2	4	9-16	5	

”Käglorna ville inte tappa balansen”



På pallen. IFK Mariehamnspelaren Oskar Mattsson åkte ut i grundomgången medan och Susanne Olsson från Sundbyberg kom på tredje plats.

Foto: STEFAN ÖHBERG

–hemmabowlarna hade inte turen på sin sida

BOWLING. Tobias Karlsson från Sundbybergs IK vann i lördags finalen av Viking Line Spring Bowling Games i Mariehamn.

För de åländska deltagarna tog det stopp efter grundomgången.

–Käglorna ville inte tappa balansen, säger IFK Mariehamns Oskar Mattsson.

–Tekniskt sett kändes det bra, men det var det lilla sista som inte ville sig, säger Oskar Mattsson, en av tre ålänningar som fanns med i det femton man starka startfältet.

Han hade siktet inställt på att ta sig vidare från grundomgången då fem serier spelades och häften av de tävlande gallrades bort.

Men varken han eller de två andra IFK Mariehamnspelarna klarade den gränsen. IFK:s Mats Rosberg placerade sig bäst av de tre hemmaspelarna på en



Vinnaren. Tobias Karlsson tog hem finalen i Viking Line Spring Bowling Games. För Åsa Wetterlund gick det också bra. Hon placerade sig totalt på fjärde plats. Foto: STEFAN ÖHBERG

tionde plats, Oskar Mattsson på en 13:e plats och Kenneth Danielsson slutade på 15:e plats.

–Målet var att komma bland de åtta bästa. Men samtidigt var det väl inte helt oväntat eftersom

det var spelare av världsklass på plats, säger Oskar Mattsson.

Mästaren föll ur

Och det var ett startfält fyllt av landslag- och elitseriespelare

som gjorde upp om Viking Line Trophy i Idrottsgården i Mariehamn i lördags.

Och det var också en tidigare landslagsspelare från Sverige som tog hem segern. Tobias Karlsson från Sundbybergs IK kom topp och i finalen vann han över Petri Mannonen, TKK, med 212 poäng mot 173 poäng. Mannonen som även han varit landslagsspelare och som nu spelar i den högsta ligan i Finland.

På tredje plats kom Sundbybergs IK:s Susanne Olsson som även hon spelat i landslaget och nyligen vunnit SM-silver i lagspel.

Men det bjöds också på resultat som var något otippade. Bland annat så föll favorittippade Anders Öhman ur tävlingen tidigt och tog sig inte till semifinal. Trefaldiga VM-guldmedaljören Öhman som kom till finalen med högsta kvalresultat.

MARIA NYKVIST
maria.nykvist@nyan.ax
tfn 528 478

BOWLING

Viking Line Spring Bowling Games, FINAL, 6 juni
Final steg 1, 5 s Am (8 bästa till matchspel)

1) Jungenholt Dick, Team Gothia BC, 1.202 poäng, 2) Mannonen Petri, TKK, 1.193, 3) Karlsson Tobias, Sundbybergs IK, 1.180, 4) Wetterlund Åsa, Sundbybergs IK 1.166, 5) Öhman Anders, Sundbybergs IK, 1.138 6) Olsson Susanne, Sundbybergs IK, 1.114, 7) Englund Lars, BK Amiki, 1.103 8) Hellsten Daniel, BK JIBE, 1.100 10) Rosberg Mats, IFK Mariehamn, 1.027, 13) Mattsson Oskar, IFK Mariehamn 981, 15) Danielsson Kenneth, IFK Mariehamn, 944.

Matchspel + hcp + bonus: (4 bästa till semifinaler)

1. Karlsson Tobias 10 + 1.564 + 180 = 2.924, 2. Olsson Susanne 1114 + 1.494 + 206 = 2.814
3. Mannonen Petri 1193 + 1.560 + 60 = 2.813, 4. Wetterlund Åsa 1166 + 1.430 + 206 = 2.802

Semifinal 1:
Karlsson Tobias 226-Mannonen Petri 223

Semifinal 2:
Wetterlund Åsa 195-Olsson Susanne 194

Final:
Karlsson Tobias 212-Mannonen Petri 173

Match om 3:e pris:
Olsson Susanne 223-Wetterlund Åsa 177



Att synas i media är ett sätt att marknadsföra Åland som idrottsö. När Atlético Madrid besökte Åland förra veckan var ett massivt mediauppbåd på plats.

Foto: FREDRIK TÖRNROOS

Åland ska synas genom idrott

IDROTT. Nu ska Åland synas ännu mer på världskartan. Och den här gången handlar det om idrottsverksamhet på toppnivå. Uppdragsgivare är Ålands landskapsregering.

–Jag hoppas att det här ska stärka Ålands profil som turistmål och det passar bra in i år när det anordnas stora evenemang, säger näringschef Linnéa Johansson.

Det här är ett helt nytt grepp som landskapregeringen tar till för att locka turister till Åland. Uppdraget är helt enkelt att marknadsföra Åland som en idrottsö i toppklass och det är näringsavdelningen som har hand om upphandlingen.

–Det som är intressant är synlighet utanför Åland i samband med idrottsprestationer på hög nivå. Det är upp till anbudsgivaren att specificera hur de vill göra men det kan vara genomslag i media genom att synas i teve eller tidningar, säger Linnéa Johansson.

Väl etablerat

Ärendet ligger under näringsavdelningen eftersom anbudet måste komma från ett företag, men inte vilket företag som helst, det ska nämligen vara ”ett väl etablerat åländskt företag som själv utövar framgångsrik idrottsverksamhet”.

–Det gäller att den som lämnar anbudet själv har idrottsverksamhet i sin organisation och som jag ser det är det fritt upp till företagen vilken typ av marknadsföringstjänst de vill erbjuda, säger Johansson.

Hur många företag finns det på Åland som har en sådan verksamhet?

–Jag vet inte utan väntar tills vi fått in anbudet.

Anbudet ska vara inne senast den 17 juni, när tror du själva marknadsföringen sedan kan dra i gång?

–Jag hoppas det här beslutet kan fattas direkt. Kanske veckan efter, säger Johansson.

JOHAN LARSSON
johan.larsson@nyan.ax
tfn 528 462

Salmén missade cutten

GOLF. Anna-Karin Salmén slutade på elva över par efter två rundor på helgens Europatourtävlingen ABN AMRO Ladies Open i Eindhoven.

Hon missade därmed cutten som drogs vid fyra över par.

Anna-Karin Salméns spel räckte inte till för att få spela sista dagen av Europatourtävlingen ABN AMRO Ladies Open i holländska Eindhoven.

Cutten efter två dagars spel drogs vid fyra över par och Salmén hade då totalt elva över par.

Första dagen gick hon med tre birdies, sex par och nio bogeys på totalt sex över par.

Andra dagens runda gick snäppet bättre. Med fyra birdies, sex par, sju bogeys och en dubbelbogey slutade hon på fem över par, vilket sammanlagt räckte till en delad 107:e plats.

Lotta Wahlin, som liksom Salmén tränas av Ålands golfklubbs Niklas Rajamäki, missade även hon cutten. Hon slutade på en 67:e plats med totalt fem över par, alltså bara ett slag från att ta sig till den tredje dagens spel.

Vann gjorde spanjorskan Tania Elosegui på nio under par.

MARIA NYKVIST
maria.nykvist@nyan.ax
tfn 528 478



Missade finalrundan. Anna-Karin Salmén spelade i helgen sin tredje Europatourtävling. Totalt fick hon spela två dagar och var sju slag i från en finalrunda. A

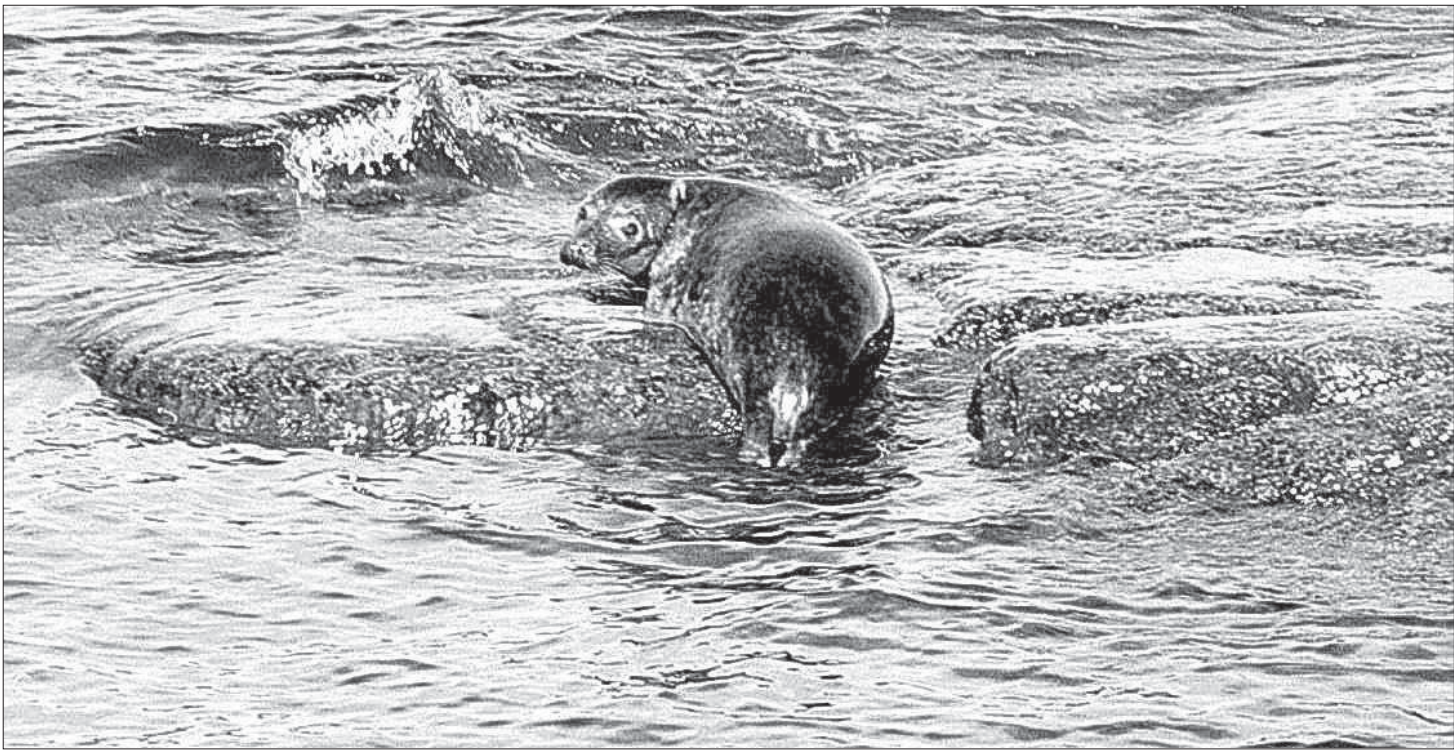
rkivfoto: ANDRÉAS DIENERT

Pokerproffset **Ville Wahlbeck**, Helsingfors, vann som första finländare World Series of Poker i Las Vegas på söndagen. För det fick han 490.000 dollar, lite över 360.000 euro.

riksnytt

Sommarens myggprognos förutspår att myggmängden är som störst under början av sommaren. Enligt prognosen kommer det i år att finnas mest mygg i Mellersta Finland och Lapp-land. I Södra Finland väntas det bli mindre mygg än i fjol.

Fiskare till krig mot sälar



Vanlig i våra vatten. I Vilt- och fiskeriforskningsinstitutets sälräkning förra sommaren såg man cirka 8300 gråsälar i den syd-västra skärgården. När räkningen genomfördes fanns över 70 procent av dem i de åländska vattnen. Foto: BENGT HELLSTRÖM

ÅBO. Yrkesfiskare i **Egentliga Finland** börjar jaga sälar som äter fisk ur fångstredskapen. I höst inleds en systematisk jakt på gråsälar i närheten av fångstredskap. Hittills har sälar som orsakat skador skjutits bara sporadiskt.

Avsikten är att skrämma sälarna så att de lär sig att hålla sig borta från fångstredskap och fiskodlingar. Skärgårdens säldelegation har planerat projektet för att man vill minska de förluster som sälarna orsakar för yrkesfiskarna.

Projektet är treårigt och det genomförs i Nystad, Pyhärinta, Gustavs och Taivassalo. Eftersom inte alla fiskare jagar planerar man att samarbeta med jägarna i området. Egentliga Finlands jaktvårdsdistrikt ansvarar för utbildningen.

Fiskaren **Seppo Lamberg** från Nystad är koordinator för projektet. Han tror att den riktade jakten kommer att ha effekt.

–Sälen är ett lärt djur. Lika bra som den lär sig att hämta mat i fällorna kommer

den också att lära sig att akta sig för dem när den märker att kompisarna dör.

Jord- och skogsbruksministeriet har beviljat jaktvårdsdistriktet licens att skjuta hundra sälar den här jaktsäsongen. Lamberg hoppas på extra tillstånd för ytterligare 50 sälar för säsongen som börjar i augusti.

Antti Halkka, ordförande för WWF:s sälarbetsgrupp, ställer sig positiv till riktad jakt på sälar, men anser inte att licenserna behöver ökas.

–Jakten bör ske inom ramen för den normala kvoten, speciellt som ungefär hälften av licenserna brukar bli oanvända.

Petri Suuronen vid Vilt- och fiskeriforskningsinstitutet berättar att det pågår en undersökning där man ska utreda om det alltid är samma sälar som plundrar fällorna.

–Det finns ingen säker information, men det har bildats en uppfattning om att vissa individer specialiserar sig på att länsa fällorna åtminstone tidvis. Också i Sverige har man fått liknande resultat. (FNB)

Cancerprognoser förbättras

■HELSINGFORS. De finländska cancerpatienternas överlevnadschanser har förbättrats, framgår det av en undersökning vid Finlands cancerregister.

I undersökningen jämfördes det hur stor andel av patienterna var vid liv fem år efter cancerdiagnosen åren 2001 och 2006. Allt som allt hade överlevnadsprognosen förbättrats med åtta procentenheter.

Bland annat hade prognosen för melanom och tjocktarmscancer blivit bättre.

Jämförelsen gällde vuxna som led av de 14 vanligaste cancerformerna.

Det förekommer stora skillnader mellan olika cancerformer. Bäst är prognosen då cancer är lokal. Till exempel lever 99,8 av patienterna med lokal prostatacancer fem år efter diagnosen. Däremot är lungcancer och cancer i bukspottskörteln fortfarande svåra att behandla.

Varje år är det över 26.000 finländare som får diagnosen cancer. (FNB)

Ökad fattigdom i Finland

■TAMMERFORS. Inkomstskillnaderna fortsätter att öka i Finland och fattigdomen blir mer utbredd.

De som tjänar mest har gjort ett klart ryck från de övriga. Inkomsterna för dem med de högsta förtjänsterna började stiga när beskattningen av kapitalinkomster-

na lättades 1993. Den här gruppens kapitalinkomster utgör mer än hälften av de totala inkomsterna när de för 15 år sedan var mindre än en tredjedel.

Uppgifterna framgår av en doktorsavhandling och Statistikcentralens statistik om inkomstfördelning. (FNB)

Världen just nu



Bakterier risk vid slutförv

■GÖTEBORG. Grundvattenbakterier utgör en risk för Sveriges framtida slutförvaring av kärnavfall. Kopparkärlen som ska skydda kärnavfallet kan frätas sönder av bakteriernas andning.

Frågan om slutförvaringen av svenskt kärnavfall blev klar i veckan då valet föll på Östhammar efter en jämn kamp med Oskarshamn, efter sex års ingående analyser av berggrunden och andra faktorer.

Slutförvaringen av det utbrända kärnbränslet ska ske 500 meter ner i marken, med avfallet inkapslat i kopparkärl. Nu visar det sig att de bakterier som finns i Östhammars grundvatten kan orsaka stora problem. Eftersom slutförvaringen sker där det inte finns något syre använder bakterierna i stället sulfater när de andas. Som en biprodukt av andningen bildas då sulfid.

–Är de här sulfiderna nära kopparkapslarna har de en negativ effekt, säger **Hallegger Eydal** på institutionen för cell- och molekylärbioologi vid Göteborgs universitet.

En studie utförd av just Hallegger Eydal visar att det i berggrunden finns virus som minskar antalet bakterier, vilket anses vara positivt för ett eventuellt slutförvar. Dock visar studien även att de bakterier som finns i urberget är mycket aktiva. För att skydda mot sulfiderna sätter man bentonitlera runt kopparkapslarna, vilket försvårar bakteriernas tillväxt.

–Det värsta som skulle kunna hända är ju att det börjar läcka radioaktiva ämnen. Jag är inte direkt orolig för att det ska hända. Men det är helt omöjligt att förutspå, säger Eydal. (FNB–TT)

Kroppar från olycksplan hittade

■PARIS. Brasiliens flygvapen uppgav på söndagen att man hittat ytterligare tre offer från det störtade Air France-planet i Atlanten. Delar från flygplansvraket, en del av en vinge och flera säten, påträffades också.

De första fynden gjordes ungefär 70 kilometer från den plats där planet befann sig då det förlorade kontakten med omvärlden. Vrakdelarna och kropparna förs till Brasilien för undersökningar.

Olycksorsaken är fortfarande okänd. Utredarna koncentrerar sig nu på planets hastighetsmätare som gav ut motstridiga uppgifter innan planet försvann från radarn.

Flygbolaget Air France hade börja byta ut felaktiga flyghastighetsmätare på sina Airbus-plan fem veckor före olyckan i måndags, uppger nyhetsbyrån Reuters.

Bolaget upptäckte första gången redan i fjol våras att hastighetsmätarna på dess plan av typerna A330 och A340 hade problem med nedisning. Bolaget hann före olyckan byta ut delar på 35 flygplan, och meddelar nu att det påskyndar arbetet ytterligare.

Frankrikes myndighet för luftfartsolyckor, BEA, uppger att också tillverkaren Airbus hade upptäckt problemen med mätarna och uppmanat sina kunder att byta ut den defekta delen. Enligt BEA är det ändå tryggt att flyga med planen trots den defekta delen. (FNB–Reuters–AFP–DPA)

Sanktioner mot Nordkorea övervägs

■WASHINGTON. USA överväger att på nytt skriva in Nordkorea på sin lista över länder som stöder terrorism, uppger USA:s utrikesminister **Hillary Clinton**.

Hon sade också att USA väntar sig att FN:s säkerhetsråd enas om att införa skarpa sanktioner mot Nordkorea.

Nordkorea utförde ett kärnvapenprov i maj. Provsprängningen ledde till skarp kritik från omvärlden. (FNB–Reuters)

Katastrofal daghemsbrand

■MEXICO CITY. Dödssiffran stiger efter daghemsbranden i Mexiko. Myndigheterna uppger att 38 barn miste livet i eldsvådan i staden Hermosillo i nordvästra Mexiko i fredags. 15 barn befinner sig dessutom i kritiskt tillstånd.

Mexikos president **Felipe Calderon** har lovat att brandorsaken kommer att utredas grundligt. Enligt lokala medier började branden i ett däcklager intill daghemmet.

När branden började befann sig uppemot 180 barn i daghemmet. Största delen av dem sov middag. (FNB–AFP–DPA)

Castro avfärdar spionanklagelser

■STOCKHOLM. Kubas förrre president **Fidel Castro** kallade på lördagen USA:s spionanklagelser mot en tidigare anställd vid det amerikanska utrikesministeriet som ”löjeväckande”. Något möte med de påstådda spionerna minns han inte.

Castro varken bekräftade eller dementerade sanningshalten i anklagelserna, men skrev i sin återkommande kolumn på sin internet sida att USA:s påståenden påminde om en tecknad skämtserie.

USA:s justitieministerium meddelade i fredags att en tidigare högt uppsatt chefid vid det amerikanska utrikesministeriet och hans fru har gripits, misstänkta för att ha spionerat för Kubas räkning i 30 år. Den i dag 72-åriga **Walter Myers** hade flera högt uppsatta poster inom utrikesministeriet. Han och hans fru **Gwendolyn Myers** ska ha rekryterats som spioner 1972. De två ska också ha träffat Kubas president Fidel Castro 1995.

Castro skriver att han inte kan minnas något möte med paret. –De som i en eller annan form har hjälpt till att skydda Kubas folk från diverse amerikanska regeringars terrorplaner och mordkomplotter har gjort det på eget initiativ, av samvets skull, och de förtjänar enligt min mening all heder i världen, skriver Castro. (FNB–TT)

Ekonomi

Flygbolag drar åt svångremmen

HELSINGFORS. Finnair fortsätter sin häftiga spar-kur. Bolaget är ute efter att spara ytterligare hundra miljoner euro utöver de hundra miljoner man redan beslutat om.

Av den nya summan ska 70 miljoner bestå av personalutgifter. Sparplanerna gäller nästa år.

Inget beslut har ännu fattats om nya samarbetsförhandlingar. Finnairs kommunikationsdirektör **Taneli Hassinen** uppger att alla sparalternativ diskuteras och att nya permitteringar eller uppsägningar är möjliga.

Flygbolaget fortsätter att diskutera sparåtgärder med personalorganisationerna.

Hassinen kan inte säga något om tidtabellen för eventuella samarbetsförhandlingar.

Finnair inledde i fjol ett sparprogram som bland annat innebar att man säger upp 600 och permitterar 6000 anställda

Tufft för SAS

Samtidigt meddelar SAS att man snabbar på neddragningarna och plockar bort fler flygplan.

Flygbolaget SAS totala passagerartrafik sjönk i maj med 18 procent jämfört med samma månad i fjol. Men eftersom SAS kraftigt dragit ner antalet flygningar så är planen hyfsat väl belagda. Den så kallade kabinfaktorn, som visar hur pass fyllda flygplanen

är, föll med 1,2 procentenheter till 71,5 procent.

Men lågkonjunkturen slår allt hårdare och efterfrågan försvagas värre än vad SAS-ledningen räknat med.

–Marknaden är nu något tuffare än vad vi såg för ett par månader sedan, säger **Sture Stölen**, investeransvarig på SAS.

–Tuffast just nu är på långlinjerna.

Däremot är utvecklingen på linjerna inom Skandinavien ganska god, enligt Stölen.

För att möta den förvärrade nedgången skyndar SAS på sina besparingar i form av färre flygplan.

–Vi minskar ner mer och lite snabbare, säger Sture Stölen.

Tidigare hade SAS aviserat 20 färre flygplan i trafik. Nu blir det 21. I samband med att flygplanen avvecklas har kostnaderna blivit högre än beräknat. Och det är också fler än väntat som tagit ut förtidspension vilket ökat kostnaderna initialt, enligt Stölen.

Kostnaderna för neddragningarna har därför blivit mycket större än tidigare beräknat, hur mycket vill inte Sture Stölen gå in på nu.

Och det kan komma ytterligare besparingar.

”SAS kan inte utesluta tillkommande åtgärder för att ytterligare uppväga det negativa marknadsklimatet”, skriver flygbolaget i sin månadsrapport. (FNB–TT)

TV-programmet

7.00 **Rapport**
7.05 **Sport**
7.28 **Gomorrön Sverige**
10.30–13.00 **UR** [5834392]
13.00 **Rapport** [38381]
13.05 **Sportspegeln (R)** [627427]
13.35–14.05 **Kunskap och vetande (R)** [919084]
15.30 **Elvira Madigan** [62205]
FILM Svenskt drama från 1967. I rollerna: Pia Degermark, Thommy Berggren.
17.00 **Rapport** [97779]
17.05 **Gomorrön Sverige**
17.55 **Vårt hus – en mögelfälla** [46804]
18.25 **Sommartid (R)** [21717]
Danska sommarreportage från 2007. Programledaren Jens Blauenfeldt på rundresa i sommar-Danmark. Denna vecka besöker han Odense Zoo.
18.55 **Sportnytt** [6885866]
19.00 **Rapport med A-ekonomi** [34088]
19.10 **Regionala nyheter** [3367885]
19.15 **Chris på skolbänken** [368137]
Danskt hälsoprogram från 2008. Del 1 av 3. Även 11/6, 13/6.
19.45 **Programstart: Via Sverige** [745866]
Finsk resereportage-serie från 2007. Del 1 av 7. Vad har sommar-Sverige att erbjuda en finsk och tillika motorintresserad turist?
20.00 **Kulturnyheter** [51779]
20.15 **Regionala nyheter** [4717427]
20.30 **Rapport med A-ekonomi** [798]
21.00 **Hammarkullen (R)** [27392]
Svensk dramaserie om drömmar, kärlek och uppror. Del 2 av 4. Vem är skinnskallen som kommer gående mellan höghusen i gryningen? Även 9/6, 14/6.
22.00 **Kapningen av Lufthansa 181** **FILM** [34205]
Tysk tv-film från 2008. I oktober 1977 kapar fyra PFLP-aktivister Lufthansas flight 181 under en flygning från Palma, Mallorca. I rollerna: Thomas Kretschmann, Nadja Uhl, Simon Verhoeven. Regi: Roland Suso Richter.
23.30 **Kulturnyheter (R)** [11750]
23.45 **Nip/Tuck (R)** [8026359]
0.30 **Plus sommar (R)** [1430335]
1.00 **Kärlek för alla (R)** [9852151]
2.00–7.00 **SVT24**



10.30 **24 direkt** [26234205]
Samhällsprogram.
16.50 **Gudstjänst (R)** [5248663]
17.35 **Landet runt (R)** [8460885]
Veckokrönika.
18.20 **Nyhetecken** [8597682]
Nyheter på teckenspråk.
18.30 **Oddasat** [61205]
Samiskspråkiga nyheter.
18.45 **Uutiset** [363311]
Finskspråkiga nyheter.
19.00 **Reprisstart: Tigern – med dold kamera (R)** [20156]
Naturdokumentär från 2007. Del 1 av 3. Eftersom tigern är skygg och svår att filma får man ta spionkameror till hjälp.
19.55 **Rapport** [5713137]
20.00 **In treatment** [25866]
Amerikansk terapiserie från 2008. Laura har bestämt sig för avsluta sin terapi, och berättar en hemlighet. Även 14/6.
20.25 **Blomsterspråk (R)** [5723514]
I dag: Skvatram.
20.30 **Trädgårdsfredag (R)** [9021]
Svenskt trädgårdsprogram från 2009. Del 6 av 8. Vad har hänt i trädgården sedan sist? Sommaren är på gång och det händer massor i odlingsbäddarna. Inte minst har ogräset börjat växa.
21.00 **Fotbollens historia (R)** [19088]
Tysk dokumentär från 2008. Fotbollens historia började i Kina för flera tusen år sedan. Stora spelare som Ronaldinho, Pelé och Beckham berättar vad fotbollen betyder för dem. Även 12/6 och 13/6.
21.55 **Så såg vi sommaren då** [3486175]
Reportage. Året är 1937 och Råsundastadion är nybyggd. Inför fullsatta läktare besegrar Danmark Sverige med 2–1. Även 19/6.
22.00 **Aktuellt** [4494]
22.30 **Fotbollskväll** [9885]
Fotbollsmagasin. Även 9/6.
23.00 **Sportnytt** [88934]
23.15 **Regionala nyheter** [1091972]
23.25 **Rapport** [5232392]
23.30 **STCC** [4595]
0.00 **Sugar rush (R)** [55170]
Även 12/6.
0.25–1.25 **Hotell Opera (R)** [4160002]
Även 13/6.



7.30 **Just shoot me (R)** [345446]
8.00 **Montel Williams show** [3014427]
8.55–9.50 **Top model 8 (R)** [7702798]
10.40 **Rachael Ray** [2018311]
11.30 **Våra bästa år** [5542934]
12.25 **Extreme home makeover** [6216205]
13.20 **Real housewives of Orange County (R)** [384205]
14.15 **Oprah Winfrey show** [781458]
15.10 **Cityakuten** [5641601]
16.05 **The Tyra Banks show** [3248953]
17.00 **Top model 8** [202392]
18.00 **Sex and the city** [528717]
Amerikansk komediserie från 2003. Big kommer till New York – är det sista chansen för honom och Carrie? Gästskådespelare: Blair Underwood.
18.30 **Real housewives of Orange County** [214137]
Amerikansk realityserie från 2006. Slades föräldrar kommer på besök och Vicky går på en klassträff. Kimberly väntar på diagnos från sin läkare.
19.30 **How I met your mother** [257682]
Amerikansk komediserie från 2005.
20.00 **2 1/2 män** [254595]
Amerikansk komediserie från 2004. Rose försöker hjälpa Charlie och Alan att reda ut sin konflikt.
20.30 **Sjukhuset (R)** [253866]
Svensk dokumentärserie från 2009.
21.00 **Momma's boys** [963866]
Tjejrerna får mapper med information om sitt förflutna.
22.00 **Cityakuten** [952750]
Amerikansk dramaserie från 2009. Läkarna och sjuksköterskorna från Cityakuten hjälper till vid ett läger för barn som genomgått hjärtoperationer.
23.00 **Project runway** [976330]
0.00 **Sex and the city (R)** [508809]
0.35 **Navy CIS** [5240286]
1.30 **2 1/2 män (R)** [4290606]
2.00 **Drew Carey** [4291335]
2.30 **The 4400** [7077538]
3.20 **Jack och Bobby** [1742083]
4.05 **Dawn Anna** [7218286]
FILM Amerikanskt drama från 2005. I-rollerna: Debra Winger, Alex Van.
5.35–6.00 **Just shoot me (R)**



6.20 **Kortvuxna berättelser (R)** [4114953]
Även 26/6.
6.50 **Nyhetsmorgon** [10661088]
10.55 **Doctors** [5418137]
11.50 **Tillbaka till Aidensfield (R)** [7758791]
12.55 **Hem till gården** [174330]
13.20 **Hem till gården** [1905750]
13.55 **Nyhetskanalen** [8414934]
14.00 **Trav: Dagens rätt** [151069]
14.30 **Supernanny (R)** [1872798]
15.25 **Nyhetskanalen** [2786359]
15.30 **Små i stora världen** [130576]
16.00 **House (R)** [4637224]
16.55 **That '70s show (R)** [8478311]
17.25 **That '70s show (R)** [397069]
17.55 **Äntligen hemma (R)** [7816330]
18.55 **Polisstyrkan** [4580819]
19.20 **Keno** [209021]
19.30 **Lokala nyheter** [606514]
19.35 **Lokalt väder** [5528048]
19.40 **Ekonominyheterna** [3438682]
19.50 **Vädret** [3434866]
20.00 **Nyheter** [252137]
20.30 **Halv åtta hos mig (R)** [251408]
Svenskt matlagningsprogram från 2008.
21.00 **Lilla Jönssonligan och stjärnkuppen (R)** [940175]
FILM Svensk familjekomedi från 2006. Det är sommarlov och de tre grabbarna Sicken, Vanheden och Harry har bestämt sig för att få tag på sommarens hetaste artist, Dani D:s, autograf. I rollerna: Mikael Lidgard, Axel Skogberg, Hugo Flytström. Regi: David Berron.
23.00 **Nyheter** [779069]
23.25 **Sporten** [6042755]
23.35 **Vädret** [7148885]
23.38 **Lokalt väder** [307148885]
23.40 **Säsongsavslutning: Misstänkt** [8911601]
Även 14/6.
0.10 **Volvo ocean race – veckomagasin** [6174731]
0.45 **Jordan, rättsläkare (R)** [3395809]
1.35 **Medium (R)** [6656847]
2.30 **Arkiv X (R)** [7067151]
3.15 **Ally McBeal (R)** [1741354]
4.00 **Hope & Faith (R)** [7196267]
4.25 **South Park (R)** [7281064]
4.50 **Survivor (R)** [5977996]
5.35–6.15 **Felicity (R)** [2597625]



6.00–10.00 **God morgon med A-laget**
15.00 **Lockie Leonard**
Dramakomedi från Australien.
15.25–15.28 **Gazoon**
Stenkast. En komedi om knäppa vilda djur på den afrikanska savannen.
16.55 **FM i orientering**
Sprintdistans.
17.25 **TV-nytt**
17.30 **Jag dansar mitt liv**
Dansen blev Ambra Succis liv när hon var 14 år. Hon lämnade gymnasiet och for till New York för att lära sig mera.
18.00 **BUU-klubben: Doktor Dogg**
Tsetseflugan.
18.45 **Finland**
En serie om Finlands geografi: Imatra.
19.00 **Uteliv: Expedition Tangaroa**
År 1947 begav sig Thor Heyerdahl ut på ett av 1900-talets mest fascinerande äventyr med en balsaflotte över Stilla Havet.
19.24 **Här kommer äggdjuren**
Lägger sniglar ägg?
19.30 **TV-nytt**
19.54 **5 minuter**
Bakom kulisserna: FST5-sommarfolk.
20.00 **Himmelblå**
Norsk dramaserie. Del 14 av 16.
20.45 **Vårt världsarv**
Staden Luxemburg.
21.00 **Allt ljus på: Hanne Krogh (R)**
Textad. Vi möter den norska sångerskan Hanne Krogh i ett avspänt samtal med Thomas Lundin.
21.40 **TV-nytt**
21.50 **Dok: Danmark – en fotbollssaga**
Ett intensivt, dramatiskt och nostalgiskt porträtt av det danska fotbollslandslagets uppblomstring under åren 1979–1992. Vi närmar oss den sällsynta kombinationen av jantelag och litenhetens storhetsvansinne.
23.35 **Oddasat**
23.50–0.15 **En båtlös man**
Jorma är en estlandssvensk med starkt intresse för sina rötter.

ÅLANDSKANALEN
KI 18.30, 19.30, 21.30, 22.30, 23.30.



Nyheter/Barnprogrammet: Påfågel.
Programledare:
Lise Kalén.

ÅLANDS RADIO 91.3 MHz
6.45–10.00 **Gomorrön**. Med Kjell Brändström.
6.50 **Betraktelse**. 6.55 **Ålandsnytt**. 7.00 **Aktuellt**. 7.30 **Ålandsnytt** med sportnyheter. 8.00 **Aktuellt**. 8.30 **Ålandsnytt**. 9.00 **Musikpaletten**. 9.30 **Ålandsnytt**. 9.45 **Sagostunden**. 10.00–15.00 **Mittpådan**. Med Tom Wiklund. 10.30 **Ålandsnytt** med sportnyheter. 11.30 **Ålandsnytt**. 11.40 **Musik**. 11.45 **Låshörnan**: Med havet som granne. 12.00 **Aktuellt**. 12.10 **Musik**. 12.15–12.30 **Kulturen**. 13.00 **Ålandsnytt**. 13.03 **Lyssnarnas 10 i topplista**. 14.00 **Ålandsnytt**. 14.03 **Lyssnarnas åländska önskemusik**. 15.00 **Ålandsnytt**. 15.03 **Sportpasset**. Öspelsspecial. Sänds i repris på lördag kl 14:00. 16.00 **Aktuellt**. 16.15–17.45 **Åland i dag**. Nyhetsmagasin med reportage, intervjuer och debatter. Med Heidi Grandell. 16.30 **Hallå Åland**. Lyssnarna får ringa, messa och mejla in sina åsikter och funderingar i valfria ämnen. Sänds i repris på söndag kl 16:15. 17.00 **Ålandsnytt**. Sänds även kl 19:00. 17.45 **Kulturen**. Repris. 18.00 **Aktuellt**. 18.03 **Ålandsnytt**. Sänds även kl 20:00. 18.06 **Musik**. 18.10 **Lyssnarnas 10 i topplista**. Repris från kl 13:03. 19.00 **Ålandsnytt**. Repris från kl 17:00. 19.10 **Åland i dag**. Repris från kl 16:15–17:00. 20.00 **Ålandsnytt**. 20.03 **Åland i dag**. 20.40 **Låshörnan**: Med havet som granne. 20.55–21.00 **Betraktelse**.



Tv för sommarlovslediga
Efter ett blekt idrottsår ska två personer "ställa allt till rätta": **Nic Schröder** och **Ola Selmén**. Under tio sommarlovsveckor testar duon grenar för att skapa en sprillans ny som Sverige kan dominera i.
BARNKANALEN
10.00 & 19.30



Barnprogrammet Påfågel

kl 18.30, 19.30, 21.30, 22.30, 23.30



5.55–9.30 **Ettans morgon-tv** [17572601]
6.25 **Ettans morgon-tv** [69893069]
9.30 **Vägen till Avonlea** [8126088]
10.20 **En sann historia: Barn från två världar** [5542446]
10.50 **Tre årtider: Rosen** [5280243]
11.00 **Tv-nyheter** [13359]
11.05 **YLE News** [5560392]
11.10 **Läkarna på landet (R)** [5475663]
12.00 **Ettans morgon-tv: Dagens rubriker** [10040]
13.00–13.52 **Waterloo Road – skolliv (R)** [20804]
Izzies exman kommer till skolan och härjar.
14.00 **Finländsk antikrunda** [5595]
14.30 **A-zoom** [3514]
15.00 **Tv-nyheter** [97717]
15.05 **Fader Dowlings mysterier** [3863446]
En glädjeflicka har tänkt bättre sig, men när hon ska bikta sig blir hon mördad.
15.55 **Droppen** [8711392]
16.00 **Sjukhuset i Holby City (R)** [76682]
17.00 **Tv-nyheter** [85934]

17.08 **Läkarna på landet (R)**
18.00 **Tv-nyheter och väder** [1137]
18.30 **Vi råkas** [9156]
19.00 **Prisma: Den framgångsrika kackerlackan** [35576]
19.50 **Motion i alla former** [1792392]
20.00 **Fula Finland** [595]
20.30 **Tv-nyheter och väder** [67330]
20.55 **Sportutan** [5610663]
21.00 **Hemmasalongen: En ap-historia** [52088]
FILM Finskt drama från 2000. I rollerna: Ville Virtanen, Max Bremer, Niklas Hægblom.
22.00 **Offentliga trauman** [73798]
22.50 **Tv-nyheter** [3362040]
22.55 **Fjärrlinjen: Himmelska fridens torg 1989** [1717427]
För tjuo år sedan öppnade Kinas armé eld mot demonstranter på Himmelska fridens torg. Hur många som dog vet man fortfarande inte.
23.45–4.00 **Nyhetsfönster** [33259311]



6.00 **Tellus-frågesport** [2061595]
6.50 **Lilla tvåan** [73031446]
9.55 **Barnhem för elefanter** [1882525]
10.25 **Livets nödtorft** [4238972]
10.35 **Summern** [8659972]
11.35 **Bean** [6983137]
11.50 **Nyhetsåret** [1239798]
11.55 **Ljuva Elisás dotter** [3697311]
12.55 **Den gamle räven** [6288040]
13.55 **Sportbitna** [799392]
14.20 **Familjen Metsola (R)** [7661779]
15.10 **Lilla huset på prärien** [1644359]
16.00 **Summern** [53243]
17.00 **Lille Sten** [21601]
17.20 **Lilla tvåan** [418156]
18.00 **Första steg** [13682]
För en nyfödd är livet fyllt av under.
18.05 **Kliniken** [1920175]
18.50 **Tv-nyheter** [2840359]
19.00 **Regionala nyheter** [21507]
19.10 **Sportutan** [5255427]
19.15 **Tvåans sommarväder** [5245040]
19.20 **Sommartorpet** [631595]
I dag blir vardagsrummet ett

modernt rum i det gamla torpet, men hurdana taktapet väljer man till slut?
19.50 **Kronprins Rudolf** [8768363]
Den frustrerade prinsen fann lyckan, men i vägen stod hinder höga som berg. Kom de älskande över dem?
21.25 **Böle** [446663]
En larpare dödas mitt i spelet.
21.50 **Tv-nyheter, väder och sport** [1180934]
22.05 **Kvinnohandel** [8861779]
Sveta återvänder hem, helt pank, förstås. Thips och Pats lott är eländig.
22.55 **Tredje skiftet** [1558156]
Kim och nyhetsredaktören Noble trivs bra i varandras sällskap men vad-har mannen att göra med knarkhandel?
23.40 **Kraftduon** [4733021]
0.10 **Dolt ord** [9340915]
1.00 **Tellus-frågesport** [7621098]
2.00 **Frågespel** [7555373]
3.00 **Dolt ord** [7566489]
4.00 **Sudoku** [7542809]
5.00–6.00 **Frågespel** [7546625]



5.30 **Väder** [7707311]
6.05 **Studio55** [8906934]
6.25 **God morgon Finland** [39925327]
9.10 **Studio55** [4337330]
9.35 **Vad ska vi äta idag?** [8303446]
9.40 **Känslor och dofter** [9595156]
10.25 **Lomaraha** [7060885]
10.35 **Gökboet** [5685717]
11.25 **Köpkanal** [8375601]
12.25 **Astro-tv** [182514]
12.55 **Kesäkahvila** [807972]
13.35 **Godmorgon Finlands bästa bitar** [849682]
14.00 **Identitet** [1818682]
14.50 **På skoj** [8874311]
14.55 **Dolda liv** [471021]
Ken nöjer sig inte med klyschor, han vill ha allt.
15.25 **Dolda liv** [3076250]
Inkas framtid lyser klart som en klav.
15.50 **Dolda liv** [8948446]
Rikis svartsjuka tittar fram.
16.20 **Lomaraha** [204595]
16.45 **Läkarna** [1550601]
Dyslexi. Amerikanskt diskussionsprogram där fyra läkare svarar på frågor om hälsa och välfärd.

17.40 **EastEnders** [242021]
Dramaserie om människorna vid Albert Square i östra London.
18.15 **EastEnders** [262885]
18.50 **Vad ska vi äta idag?** [6141601]
19.00 **Sjuans nyheter** [311934]
19.15 **Kauppaléhtis ekonominyheter** [965175]
19.25 **Dagens väder** [8702175]
19.30 **Kesä T.i.l.a** [538069]
20.00 **House** [695953]
21.00 **Life** [237953]
Hemligheten under jorden. Amerikansk dramaserie.
22.00 **Tians nyheter** [771392]
22.15 **Dagens väder** [8231311]
22.20 **Resultatrutan** [2366408]
22.30 **Fringe** [6810088]
23.35 **Psych** [408359]
Om unga Shawn Spencer som låtsas vara synsk och hjälper polisen i Santa Barbara.
0.30 **Kvinnornas värld** [2669977]
En realityserie om en grupp män som hamnar på en ö där kvinnor härskar.
1.30 **Lomaraha** [2663793]
2.30–5.30 **MTV3 Chat** [62976267]



De tog examen vid yrkesskolan



Här är eleverna som gick ut yrkesskolan i år.

Övre raden från vänster: Gideon Eklund, Pontus Eriksson, Tobias Eriksson, Leo Jansson, Rikard Snällström, Dick Häggblom, Viktor Lundén, Stefan Pellas, Fredrik Suomi, Johan Selander, Edvard Dahlén, Emil Öström, Conny Granqvist, Anton Ahlström, Oscar Jansson, John Andersson, Farbod Chehrehvani,

Ted Andersson, Johnny Engman, John Grunér.

Andra raden uppifrån från vänster: Anders Karlström, Rikard Eriksson, Patrik Eriksson, Daniel Eriksson, John Engblom, David Svensson, Sami Andersson, Emil Johans, Jacob Blomqvist, Johan Ölund, Fredrik Wikström, Andreas Virtanen, Niclas Löfroth, Tord Eriksson, Fredrik Axelsson, Nils-Oscar Segerström.

Andra raden nerifrån från vänster: Mickey Pelin, Martin Öhman, Fredrik Enges, Josephine Boman, Mimi Gustafsson, Petra Mannerström, Michaela Erikson, Linnea Dahl, Sofia Olander, Emelie Holmström, Julia Lindfors, Johanna Holmström, Liz Karlsson, Sofie Andersson, Niklas Willstedt, Thomas Danielsson, Hans-Johan Eklund.

Första raden från vänster: Jimmy Bäcklund, Lucas Mattsson, Rebecca Nyroos, Ida Skogström, Anna Nurmi, Hanna Häggblom, Åsa Karlsson, Malin Enros, Frida Ström, Julia Lindström, Johanna Erikson, Johanna Karlsson, Jenny Sindén.

Foto: GE-FOTO

► LEDIGA PLATSER

De Gamlas Hem k.f

lediganslår att ansöka senast den 23.6.2009 en befattning som

ekonomi-sekreterare

från den 1.9.2009 med bl.a följande arbetsuppgifter

- inköpsreskontra
- betalningar
- momsredovisningar
- fakturering
- back up för löner
- övriga uppgifter enligt uppdrag av ekonomichefen

Kompetenskrav: Lämplig utbildning och erfarenhet av offentlig förvaltning samt goda insikter i data och speciellt erfarenhet av abilita dataprogram räknas som merit.

Lön: enligt avtal

Närmare upplysningar lämnar förvaltningschef Solveig Jansson tel: gsm 040 745 0952.

Ansökan riktas till förbundsstyreslen för De Gamlas Hem 22150 Jomala.

Jomala den 1 juni 2009

Förbundsstyrelsen

► LEDIGA PLATSER



Socialnämnden i Finström lediganslår följande befattningar inom kommunens äldreomsorg:

TVÅ NÄRVÅRDARE

Anställningarna är tillsvidare och omfattar 78,4 % av heltid i periodarbete. För befattning nr. 2 finns ett lokalt avtal om arbetsskiftens längd med 12 timmars arbetspass. Närvårdarna arbetar inom kommunens äldreomsorg och hemservice. Tillträde den 1.9.2009 eller enligt överenskommelse

Lön enligt gällande avtal. Kompetenskrav är närvårdarexamen eller annan utbildning på motsvarande nivå.

Uppgifter om befattningarna ges av: ansvariga närvårdaren tel. 42620 eller socialchefen tel. 431 530.

Sedvanliga ansökningshandlingar ska vara socialnämnden tillhanda **senast den 22 juni 2009** under adress: Socialnämnden i Finström, Skolvägen 2, 22410 Godby.

Finström den 3.6.2009

Socialnämnden i Finström

► LEDIGA PLATSER



Ålands landskapsregering

lediganslår en ordinarie tjänst som

byråchef

vid trafikavdelningen, med tillträde enligt överenskommelse.

Behörighetskrav för tjänsten är vid universitet eller jämförbar högskola, som är erkänd av nationell utbildningsmyndighet, avlagd examen som motsvarar minst fyra års heltidsstudier med lämplig ämneskombination, alternativt sjökapten, samt erfarenhet av sjöfart och ledarskap.

För ytterligare information hänvisas till Ålands landskapsregerings hemsida eller officiella anslagstavla.

Kontaktperson: teknisk inspektör Göran Holmberg eller avdelningschef Niklas Karlman, tfn 25000.

Ansökningshandlingar skall vara registraturen tillhanda **senast fredagen den 3 juli kl. 15:00.**

Ålands landskapsregering Pb 1060 AX-22111 Mariehamn www.regeringen.ax

► LEDIGA PLATSER



BRÄNDÖ KOMMUN

Inom kommunens äldreomsorg lediganslås befattningar enligt följande:

- 1) **Närvårdare** i arbetsavtalsförhållande 80h/4v (52,3% av heltid) fr.o.m. 1.8 2009 tillsvidare,
- 2) **Närvårdare** i arbetsavtalsförhållande 120h/4v (78% av heltid) fr.o.m. 20.8.2009-31.12.2010 (studieledighetsvikariat)
- 3) **Närvårdare** i arbetsavtalsförhållande med nattvak som huvuduppgift 280h/12v (61% av heltid) fr.o.m. 10.8.2009 tillsvidare samt
- 4) **Sjukskötare** i arbetsavtalsförhållande 140h/4v (91,5% av heltid) fr.o.m. 10.8 2009 tillsvidare. Lägre arbetstidsprocent kan diskuteras.

Ansökningsstiden går ut tisdag **16.6.2009 kl.12.00.**

Se närmare på www.brando.ax. Frågor kan riktas till Niklas Feiring, tfn 56503, socialsekreterare@brando.ax

Socialnämnden i Brändö

Läromedelscentralen behövs

■ **Till vår** förskräckelse läste vi i tidningarna under våren att landskapsregeringen avser spara pengar genom att stänga Läromedelscentralen och flytta över verksamheten till stadsbiblioteket. I egenskap av styrelsen för Ålands specialpedagogiska förening anser vi denna sparatåg förkastlig.

Landskapsregeringen skrev i sin handlingsplan från 23.11.2007: "Läromedelscentralen övertas av landskapsregeringen och utvecklas i samarbete med Navigare till ett pedagogiskt centrum där också specialpedagogik är en del".

Visst förstår vi att man i dessa spartider inte kan genomföra alla planer och visioner, men hur mycket sparar vi egentligen på att avveckla den välfungerande verksamhet som LMC har i dag? I dagsläget har LMC ca 10.000 utlån per år och dagligen kontaktas

de av barnomsorg, grundskola och gymnasialstadiet på hela Åland.

Vi är medvetna om att LMC:s finansiering har diskuterats ute i kommunerna. Flera av kommunerna har ifrågasatt nyttan av att bidra till denna verksamhet då LMC uppfattats som otillgängligt pga avstånd, och därför skulle landskapet överta LMC.

LMC skickar material enligt önskemål och vi anser att deras utbud gynnar alla kommuner och speciellt dem, som inte själva har råd att satsa på pedagogiskt material, och särskilt specialpedagogiskt sådant. Dessutom ordnar LMC billig, ofta gratis, handledning/fortbildning kring olika pedagogiska frågor och hjälpmedel, kan nämnas samarbetet med Lärum.

Under de senaste tio åren har landskapet satsat på bl.a.

■ **BUSS** (Barn och ungdomar med särskilda svårigheter), ■ **utredningen** gällande 'Barn och ungdomar i behov av särskilt stöd' med Gudrun Jansson som ordförande i kommittén Skolornas specialundervisning, ■ **Ester Miros'** utredning om ett pedagogiskt centrum på Åland.

Ska verkligen dessa välgjorda satsningar 'kastats bort' genom en nedmontering av det i nuläget enda gemensamma resurscentret på Åland kring pedagogik?

Förslaget att det befintliga materialet ska flyttas upp till Mariehamns stadsbibliotek anser vi inte vara en bra lösning. Positivt med denna förflyttning vore naturligtvis att tillgängligheten ökar genom längre öppethållningstider. Personalen vid LMC besitter dock en kunskap kring sitt material som

stöder de pedagoger som söker deras tjänster. Är tanken att även denna kunskap ska flytta upp en våning?

Ett annat problem är att en del av materialet har skollicens och inte får lånas av gemene man. Ska materialet då vara tillgängligt endast för s.k. behöriga?

Har landskapsregeringen skrivit om sin handlingsplan kring denna fråga?

Med förhoppning om att även i framtiden få nyttja den typ av tjänster som LMC i dagsläget tillhandahåller för oss pedagoger.

Styrelsen för Ålands specialpedagogiska förening

Camilla Olin
Lisbeth Brunila
Maria Hojar
Marina Häger
Mona Sjöström

Idrottsparken i morgon

■ **Lite** tankar om hur Idrottsparken kunde se ut med befintlig stadsplan och bibehållen karaktär, som en idrottspark inramad av en naturpark.

Genom att förskjuta Sandplan söderut kan vi få en konstgräsplan samtidigt med 80 nya permanenta parkeringsplatser, vilket räcker för 99 av årets timmar. Gator och skolparkeringar räcker till för storevenemangen, som IFK:s 13 hemmamatcher.

Läktaren räcker också med råde för den dagliga verksamheten, men läktare på östra sidan kan behövas.

Så vad göra? Det kan lösas ganska lätt,

problemet är att den inte får bli för hög.

En tre-raders läktare torde få rum bakom häcken. Behöver man gå högre kan man tänka sig, att en eller två rader centralt skulle kunna fällas upp o ned, det är så få gånger, så en hel del jobb kan försvaras.

Läktaren kan ju delvis byggas på talka, sponsrad av Rundbergs/Ab Skogen och kanske några skogsägare kan skänka lite tallar, vilka Rundbergs sågar gratis...

Om (?) det skall vara tak, så blir det ännu svårare med höjden, men även det kan lösas ganska enkelt.

Tak behövs kanske 6-7 gånger per år. Då kan man tänka sig ännu mer manuell

arbete och de få timmarna kan grannarna säkert acceptera.

Ett sätt är ett fällbart lättare plåttak, men ännu enklare är en hoprullad segel-, presenning- eller markiskonstruktion, där man, genom att använda reklamflaggstängerna och järnstaket och spänna stag emellan med lätta bommar, kunde hissa segel vid regn!

En idé kunde vara att be Pommernsömmarna mfl att sy ihop begagnade segel från när och fjärran och skapa ett lapptäcke med gamla segel – det skulle åtminstone vara en lite speciell lösning, kanske kallad Segelläktaren.

Med framtidshälsningar
Yngve Söderlund

Finland är ett korrumberat land

■ **Riksdagens frågetimme?** Har den något värde?

För ett tag sen kunde alla se i direktsändning när **Astrid Thors** sitter och sover med öppen mun då det behandlas viktiga ärenden. Få reagerar. Hon borde fått sparken med omedelbar verkan utan rätt till varken lön eller pension.

Nu på onsdagen var det ministerutfrågning om ungdomsarbetslöshet och selsättningsprogram. Viktigt till tusen .Var fanns minist-rarna??

Cronberg satt längst. Statsministern,.vet vi var han var? Jo på Springsteens konsert i Tammerfors tillsammans med flickvän som han hittat

på IKEA. Ofattbart att bry sig om landets ungdomar på detta sätt. Flera andra ministrar var på samma konsert.

Varför skrattar man folk i ansiktet på detta vidriga sätt. Vanhanen har gjort så många fadäser att varför ska Finlands folk dras med en dylik brottsanmäld icke skräkkunig osocial typ.

Han har fixat jobb åt sin bror, nu har ikeaflickvännen fått fint jobb på försäkringsbolag just för att hon är ihop med denna korrumberade sågbock.

Hennes cv är inte mycket att visa upp men centern har ju en förmåga att få få folk att

titta utan att ändå se. Fy fan för riksdag regering.

Det sägs att vi har de 200 vi förtjänar på Arkadiabacken. Vore allt mygel med valpengar vara borta och diverse annat som oskäligt partistöd vara borta kunde vi komma i närheten av rättvisa.

Rätt minister och andra tjänstemän på rätt plats ska inte bero på partibokens färg utan på kompetens.Det kan ju inte bli rätt i slutändan då allt är fel i grunden. Finland är ett korrumberat land i ett korrumberat Europa i en korrumberad värld.

Kurre i Jurmo

NYANS ROS

...till **Benny** på Flygflyrens ställager för att han fixade en skiva, trots att de var stängningsdags. Rosar gör **Patrik**.

... till min älskade **Jan**. Kommer aldrig att glömma dig. Ger dig stora rosor av kärlek.

...till **Sven-Erik** och **Kirsti Vördgren** i Sundby för bjudningen då Annika tog examen i onsdags. God traktering och trevlig gemenskap. Guldkant i tillvaron tycker vi som gästade ert hem.

...till **personalen och kaptenen** på Eckerölinjens 13:30-tur i fredags för att ni väntade på mig. Rosar gör **hon i folkdräkt**.

...till **Tom Mattsson** som lyfte upp taket på busskuren i Lemböte. **0457**.

...vill jag ge **Kristian Autio**. För all hjälp med hästarna i lördags. **Annica**.

...till **Malin G**, kundrådgivare hos Andelsbanken för att hon på ett snabbt och smidigt sätt räddade oss i fredags. **Familjen E-H**.

...till **mina underbara kolleger** som totalt överraskade mej med mat, bubbelbad med levande ljus på kanten och champagne! Hur skall jag kunna fara till Sverige nu? **Pensionären**

VI FINNS TILL DIN TJÄNST

Fastighet & jur. byrå

När du behöver hjälp med:

- Auktoriserad värdering och förmedling av fastigheter och lägenheter
- Bouppteckning, arvskifte, testamente
- Lantmäteri- och jorddomstolsärenden
- Köpebrev, lagfarter, gåvobeskrivning m.m.

Kontakta Sven-Olof Karlsson
för kostnadsfri genomgång!

Fastighetsbyrå **K**arlsson
RfM
Norra Esplanadg. 5, tel 15 675, fax 15 672
GSM 0457 522 1634
www.sokarlsson.net

Fastighet & jur. byrå

LYYSKIS FASTIGHETER RfM

Pålitlig - Kunnig - Förmånlig
FASTIGHETSFORMEDLING
*Har du tänkt sälja eller köpa?
Hos oss får du hela paketet!*

- Vi:
- inspekterar objektet
 - gör värdering
 - sköter förmedling och försäljning
 - gör upp överlåtelsehandling
 - beivrar vid fastighetsöverlåtelse
 - gåvobrev, bouppteckning, arvskiften, beskattning
 - ekonomiska, juridiska tjänster

Jag är auktoriserad fastighetsmäklare (AFM) och offentligt köpvittne

Kontakta oss, ett tryggt val

E-post: inger@lyyski.ax
Tel 018-23 507, gsm 050 576 7513
www.lyyskiconsult.ax

Juridisk byrå

UOTILA & MATTSSON
JURIDISK EKONOMISK BYRÅ

- affärs- och bolagsjuridik
- tvister m m
- revisionsuppdrag
- skatterådgivning m m

VH Andreas Carlsson
VH Tony Wingert
GRM Gunnar Mattsson

Uotila & Mattsson Ab
tel. +358 (0)18 13 366
fax +358 (0)18 13 455
Nygatan 7B, 22100 M:hamn
info@uotilamattsson.fi
www.uotilamattsson.fi

Juridisk byrå

HITTA RÄTT I PARAGRAF-DJUNGELN

- Förmögenhetsrättsliga frågor
- Familjerättsliga frågor, bouppteckningar, testamente o. dyl.
- Bolagsfrågor
- Revisioner
- Fastighetsförmedling

JURIDISK BYRÅ
KEN LINDBERG AB

Torgg. 9 A, 22100 MARIEHAMN
Tel. 018-22 366, GSM 0457 3135466,
fax 018-22 380

Juridiska tjänster

ÅLANDSBANKEN
Vi erbjuder bl.a. följande juridiska tjänster:

- Köpebrev
- Bouppteckningar
- Arvskiften
- Testamenten
- Äktenskapsförord
- Bolagsbildningar
- Avtal

ÅLAND - tfn 29 011

Juridiska tjänster

JURIDISKA TJÄNSTER

Hör av dig till oss!

Jur.kand. Erica Pettersson
Tel 633 315

Jur.kand. Stefan Jakobsson
Tel 633 310



Andelsbanken
FÖR ÅLAND



Serviceguiden

Kylaren behöver service. Klacken på stöveln har lossnat. Ett säkrare lås i dörren.
Parkett skall vi ha i sovrummet. Hjälp med städningen för ordning i tillvaron.
Belysning i trädgården skulle vara fint.
En fondvägg målad i en häftig färg! ...

Företagare - visa att du finns!

Kontakta vår annonsavdelning så hjälper vi dig med utformningen av Din annons.
Telefon 23 444, fax 23 450, annonsavdelningen
E-post: annons@nyan.ax

Nya Åland

Vi finns till Din tjänst – när Du behöver oss!

Arbetskläder

- Arbetskläder
- Skyddskläder
- Fritidskläder

ÖPPET:
Vard. 9.15 – 17.00
Lörd. 10.00 – 13.00



Ålandsvägen 35

Arbetskläder

- Yrkeskläder
- Arbetsskor
- Skyddsartiklar

Även svetsmaterial, smide och svetsning



GODBYVÄGEN 21, tel/fax 14 587
Öppet: må-tö 8-17, fr 8-16, lö 10-13

Bilverkstad

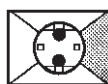


MOTORTEST
HJULINSTÄLLNING
-balansering
Auktoriserad märkesverkstad



Dalbo. Tel 13 055

Elinstallationer



ELINSTALLATIONER
& återförsäljning av
ELMATERIAL



Skogshyddsvägen 8. Tel. 23 002

Elinstallationer

- elinstallationer
- försäljning av elmaterial



Elverksgatan. Tel. 14 100
mån-fre 8-17, lör 10-14

Elmaterial

Elmaterial-försäljning till proffs och gör-det-självare
Stort sortiment av elmaterial i vår självbetjänings avdelning
Även lördagar

KALMERS

MÅ-FR 8.30-17.00, LÖ 9-13
ELAVDELNINGEN TEL 28 848

Kylarservice

BIL- & TRAKTOR-KYLARSERVICE

Reparation eller byte av celler



GRÖNBACKA Tel: 018-31 363 FAX: 018-31 976

Låssmed

- LÅS
- DÖRRSTÄNGARE
- KASSASKÅP
- BESLAG
- GRAVERADE DÖRRSKYLTAR
- OLIKA TJUVLARM

Ålands Lås & Järn

Skarpansvägen 28. Tel. 15 640

Transporter

SAMTRANS

- Transport • Spedition
- Lager • Distribution

ÅKERI: ÅLANDS TRANSPORT

Vikingagränd 2
Tel 018-24 111, fax 018-17 150
www.samtrans.aland.fi

Verkstäder



Vi fixar

alla slags elfel, t.ex.
generatorn, startmotor,
batteriet eller belysningen.

KALMERS

Verkstaden. Tel. *12 012

Vindrutor

VINDRUTOR och övriga bilglas



GRÖNBACKA Tel: 018-31 363 FAX: 018-31 976

VVS-Service

- * Försäljning
- * Rörinstallationer
- * Ventilation
- * Oljebrännarservice
- * Projektering
- * Asbestsanering

BOMANSON & CO
VIKINGAGRÄND
TEL. *23 400

LÖRDAGSÖPPET kl. 9-13
www.bomansons.ax

Övrigt



Ledigt annonsutrymme

Vill du annonsera i
SERVICEGUIDEN?

Ring då Nya Ålands annonsavdelning
tfn 23 444.

Nya Åland



Nyankortsvinnare:
**Christoffer Ahlfors
Lemland**
Vinner en Casinolott. Vinsten skickas på posten.

debatt

Var vill du att Rockoff arrangeras?
Target: 81 %
Mariepark: 19 %
647 personer svarade. Ny fråga på **nyan.ax**

Musikskolan på Färöarna anpassad för ett örike

■ **På Färöarna** har man byggt upp musikundervisningen så, att Musikskolesystemet (Musikkskúlaskipan) har som uppgift att utveckla och koordinera undervisningen i hela landet. En landsmusikskoleledare sköter om denna koordinering och har samtidigt ansvaret för det pedagogiska och fackliga innehållet. Lärarna är anställda runt landet och får 50 procent av lönen av

kommunen de jobbar i och resten av landet/Musikskolesystemet. Kommunen ansvarar för undervisningsutrymmen och instrument. Den anställer också en lokal ledare som ansvarar för administrationen och rapporterar till både kommunen och landsmusikskolan. Landet (Musikskolesystemet) betalar kilometerersättning samt administrerar löne-

utbetalningarna åt lärarna. I ett nytt lagförslag kommer de lokala ledarna också att vara under musikskolesystemet för att bättre kunna organisera musikskolan. **Undervisningen** är för alla barn och ges i de flesta instrument och genrer. De flesta elever kommer in utan inträdesprov, men i de kommuner där det finns många som vill spela vissa populära

instrument har man inträdesprov. Man fokuserar på att undervisningen arrangeras så, att man kan få ett rikt och mångsidigt musikliv på det lokala planet men också nationellt. Man förutsätter att de tillresande lärarna bidrar till att musiklivet i kommunen är aktivt. Flera lärare fungerar även som lokala orkester- och körledare. **Elevens** finansieringsdel lig-

ger mellan ca 70 och 220 euro per läsår beroende på vilken nivå kommunen har lagt elevavgiften på. Det kostar ytterligare runt 40 euro att låna ett instrument per år - dock så, att man i regel bara kan låna ett instrument de två första åren man går i skolan. Den färiska musikskolan har ca 70 lärare, 52,5 årsverk och 1.050 undervisningstimmar om veckan. **Stefan Simonsen**

Källor: www.musiksskulin.fo och information av landsskolmusikledare Martin Mouritsen
Fotnot: Färöarna har 18 öar och 33 kommuner. Det finns 15 lokala musikskolor och på Färöarna finns 40-50 instrumentala orkestrar (blås, stråk, mässing) och lika många körer.

MESSA NYAN

Sänd SMS/MMS till 0457-3234444

■ Men uranindustri i form av kärnkraftverk finns tyvärr även närmare Åland än Tjeckien. Och uran har brutits i Sverige & Finland också. Kan bli aktuellt igen. Ev. **Väljare**.

■ Det är mycket fult gjort av de patienter som inte vågar klaga på vården direkt till läkaren utan måste gå via sossarna. **0400**.

■ En fråga till Loffe. **Visst** har RÖDE ORM en buss som är lika miljövänlig som senaste Vikingbussen. **0400**.

■ Varför inte skicka atomsoporna till Mars, där gör det väl ingen skada på människor! **0457**.

■ Dennis Jansson, 50.000 besökare jo pyttsan på Mariepark? Kolla enkäten i Nyan, 80 procent vill att Rockoff ska va på torget. **0457**.

■ Tydiligen någon som borde gå Medis "Spotifykurs". Alltid funkat bra. Håll dig till LP-spelaren istället. Mvh **Juh Tjube**.

■ Nettan och Mika! **Grattis! Ebbe**.

■ Ring så drar vi läser jag! Tänker på heta linjen! **050**.

■ Du, 050. Fisken är förvisso fri, men fiskevattnen är privat egendom. Så är också fiskerättigheten. **0457**.

■ Förr var benämningen slav, nu heter det anställd! **0457**.

■ Vem kastar oöppnade köttfärs-paket i containern för restavfall i Lödvö. **0457**.

■ Krögare, köksmästare, rederier, jag måste ha laktosfritt men jag vill oxå äta gott; smör, säser, potatisgratänger. Valio har bra laktosfria produkter, var ska man äta? **040**.

■ Ledaren i ÅT angående tvåhjulingar är helt ute och cyklar. Att det skulle vara tvåhjulingarnas fel att olyckorna händer.Och att trimmade mopeder skulle vara så farliga stämmer nog inte heller. Endast nån procent kör för fort. Det är ju faktiskt så att dagens

mopeder har bättre bromsar och däck än lättmotorcyklarna hade förr. Och min erfarenhet här på Åland har nog länge varit varit att dom åländska bilisterna kör som dom skulle ha ögonen slutna. Varje dag man är ute med hojen håller man på att bli överkörd, speciellt i rondellerna. Dom kan se rakt på en, men ändå så kommer dom ut precis framför en eller håller på att köra en i sidan. Kör ej för fort, använder alltid tecken för att svänga. Men enda sättet att klara sig här är att räkna med att alla försöker köra på. Har kört lite över allt (Norden, Europa, Afrika, Asien, Australien, Amerika) men på Åland känner man sig osäkrast. Öppna ögonen bilister. **Olycksfri sedan -92**.

■ Obs! Alla troende i naturmed. Rösta 242 i EU-valet! **0457**.

■ Prova Diasporal med magnesium om du har besvär med sendrag. Finns på hälsoaffären Life i Magazin. Jag använder dospulvret som jag tar på kvällen. **0457**.

■ På Lumparland bor man på Kapellhagens bostadsområde på Klemetsby! Är det rätt att uttrycka sig så? Eller brister det någonstans? **0457** Skulle byta ut "på" mot "i". **Red**.

■ Britt Lundberg får tydligen extra bidrag i valrumban! Hon är väl van, det är ju Centerns mantra, att ge bidrag! **050**.

■ Både mannen o frun kör nya bilar! Stora bidrag ges...mycket vanligt här hemma! Kan någon förklara hur det hör i hop? Svara inte med tystnad! **040**.

■ En hel vecka och inte ett enda skratt i bilen. Rix fm, saknar dej! **0400**.

■ Posten i Finland garanterar och tar betalt för leverans av paket, följande dag. Hit till Åland kommer det fram efter 5 dagar. Varför? **KAFFE**.

Snälla Mattssons i Godby! Ta nu och

sluta flytta runt på hyllor och varor i butiken. Inte handlar kunderna mera på grund av oredan! Lägg i stället energin på att skaffa fram varor. Varor som enligt utskick och tidningsannonser ska vara till specialpris finns ju nästan aldrig. Den här veckan var det till exempel jordgubbar, förra veckan President-kaffe och för ett par veckor sedan kycklingfilé! Och Reissumieshyllan är oftast tom, bara en lapp som talar om att två påsar ska kosta 1.50... För att eventuellt få lite klöver över vill åtminstone jag handla till specialpris och förväntar mig att kampanjvarorna ska finnas! Det är ju synd om personalen som får ta emot all kritik och stå till svars inför kunderna. Oftast skyls det på att Kesko missat leveransen och att det "kanske kommer i morgon"! Om nu Kesko är en så dålig leverantör som inte kan förse butiken med varor borde man byta genast. Konstigt nog finns ju varorna på Kantarellen som ju också är en Keskobutik! **Trött kund**.

ENGÅNGSERBJUDANDE

Använd kupongen
du fick hem med Nyankortet

MÖBEL-City

Sängstommar + gavlar

-15%

Gäller vid ett köptillfälle

Erbjudandet gäller t.o.m. 31.1.2010

Nyankortet sätter guldkant på dina köp

■ Nu snart är det slut handlat på Mattssons i Godby. Varje gång man får dit så har dom flyttat på en massa hyllor, så man hittar aldrig det man skall ha. Trött på att alltid behöva gå och leta! **0457**. Svar från Mattssons: För att kunna erbjuda våra kunder ett bredare sortiment har vi gett livsmedelsavdelningen större utrymmen. Vi utökar vårt sortiment med bl.a. varor från Sverige. Även frysvarorna har fått mer utrymme vilket lett till att vi varit tvungna att flytta på alla hyllor i butiken. Till midsommar skall våra kunder kunna handla i en fräsch butik med ett attraktivt sortiment. **Håkan Lundberg**.

■ Tycker torg-tanterna att Rockoff ska vara på Torget? Tror inte det! **0457**.

■ Som jägare så tänker jag självklart rösta på Britt Lundberg, hoppas resten av jägarna också gör det med tanke på värjakten, och det lär ska komma röster på henne från finska sidan av jägarna i Åbolands skärgård....så rösta på nu :). **Bevara oss från Birdlife**.

■ Det är fritt fram för den som uppfyller kraven att söka EU-bidrag. Får du barn söker du barnbidrag utan att ens fundera. Slottsherren o mänskensbonden har lika rätt att söka bidrag oavsett om de bor här eller i Frankrike. Många bönder betalar garanterat mer i skatt än gnällspikarna som klagar. Sen kommer ni och säger att det inte handlar om avundsjuka!!? **040**.

■ Jag kommer att sakna alla 9or som går ut KHS! Kommer sakna dom som fan! H en **8a i KHS**.

■ Du i norra Dalbo som säger lastpallar oftast på helger, kan du vara vänlig och sluta med det. Folk runt omkring dig börjar bli trötta på det. Man vill sitta ute på sommaren, men det går inte med dig i området. **040**.

■ En lite försenad grattis till Elof på VillaGustava. Från de där hemma.

■ Jag gillar Mix megapol. Mycket bättre musik och förfest med Jesse och Sven är ju bara för bra! Tack Steel. **0457**.

■ -Ni behöver mycket motion och frisk luft , sa doktorn. Ut och promenera eller cykla en timme per dag! -Änä, då tror grannarna att jag blivit av med körkortet... **0457**.

■ Fortplantning ger växtvärk? Go green. **0457**.

■ Är det tillåtet med långtidsparkering på Scheffersgränd 1? Tänkte mest på den blå opeln men även den vita golfen. **Undrande parkerare**.

■ Du med en Toyota yaris reg. ÅLD XXX, ge f...n i att parkera på reserverade p-platser på Måsvägen 5, nästa gång ringar vi in dej. **040**.

■ När i glödheta he...te ska MCA få

ordning på sina sändningar. Kanalerna fryser, inget ljud. Hur många är behöver dom. Jäkla amatörer. **Einstein**.

■ Har int lyft ett enda bidrag i hela mitt liv! Börjar undra om det är fel väg att gå? **0457**.

■ Ungarna tigger om att få tomflaskor på Alko, jag tigger om att få fulla flaskor, andra tigger om bidrag! Detta är dagens verklighet. **040**.

■ När hade Kantarellen tänkt göra något åt dom långa köerna som ofta uppstår?! Man ska inte behöva stå i kö över en halvtimme! **0457**.

■ Snälla Kantarellen, inför snabbkassor! **040**.

■ Kantarellen är den dyraste och absolut långsammaste kön på denna holme. Lär er av Sparhallen. Tyvärr har inte Sparhallen samma utbud på ekologiska produkter. Ha en skön sommar våra fantastiska matbutiker på Åland. **0457**.

■ Här hemma säger vi alkoholist! I Sverige säger dom systemetolist? **0457**.

■ Hörro Lise. Det är nog så att ni bör kolla upp erat utsändnings-format och medela sedan vilket ni sänder. Omöjligt att se sista raderna på er textsida ibland. Har kollat alla format i min tv(-08) utan att funka. Vänligen kolla upp detta! Mvh **Teknikkunnig**.

■ Tomma ladugårdar behöver ej stöd ju! Heja EU. **050**.

■ Åländska vägar fick beröm av Af-tonbladets biltestare läsare jag! Undrar vilka vägar dom körde på? Kanske för mycket dricka ombord på färjan före? **050**.

■ Den 9 juni får jag som offentlig anställd betald ledighet. Det är ju synd om privata arbetsmyrorna och bönderna som måste jobba! Vi ses på torget. Eller inte. **040**.

■ Modigt av dig... Fast egentligen riskfritt. **0457**.

■ Lita aldrig på en man med hästsvans! H från **en som vet**.

■ Har det varit regeringskris ända från början? Vår så kallade regering fungerar ju som en ren expeditiönsministär. Bevilja lite här, lite där. Och alla dessa partyn. Inga nappatag med övergripande frågor om kostnader,

distansarbetsplatser eller de skenande kostnaderna för energin. Efterlyses: mera radikala grepp. **0457**.

■ Bästa Viking Line. Hur kommer det sej att när man skriver om vilka som grundade det som ni nu väl har förvaltat, aldrig med några meningar nämner Gunnar Eklunds vän Algot Eriksson som inte var liten i sammanhanget. Kunde vara trevligt för kapten Erikssons efterlevande att också han fick erkänsla för det han gjorde. **040**.

■ Jag vill berömma Silja Lines personal! Jag sag 2 chaufförer komma aningen försent till incheckningen. Jag sag dessa 2 chaufförer få ett fantastiskt bemötande av personalen och hjälp att hinna med färjan. Härligt kundbemötande!! H. **Annan bilist**.

■ Vad är en vän? En Är enda själ som bor i två kroppar. **Britt-Marie jj**.

■ Flera hundra med i RIX FM Ålands facebook grupp...vowwww... **Pär**.

■ En äkta coffeshop lönar sig säkert. Lite svårt att göra de lagligt bara. **040**.

■ Hem och skola i Lemland. Var blev Gulddivas smycke av till 6orna av år 2009? Undrar **mormor**.

■ Ett stort ris till h.o.s i Lemland som utan förvarning slopat 6:ornas minnessmycke och ersatt med en ros, som man dessutom hade för få av?! Skäms! H **Besvikna elever**.

■ Håller med om att P3:s morgonpasset är bäst, Kodjo är råcool! Ingen reklam, och absolut senaste och bästa musiken! En kanal för oss som gillar kvalitetsradio! **040**.

■ En stor bondböna kräver ett rejält bidrag?! **050**.

■ Hej Jerker! Vart har du tappat studentmössan? **040**.

■ Lägg av ni som håller på med att skicka mess angående bidrag till jordbruken. Jag blir så innerligt trött på dem. Att ni orkar hålla på "nöta" om det hela tiden. Sluta äta då, så får man se hur ni mår sedan. **0457**.

■ Vad är en vän? En Är enda själ som bor i två kroppar. **Britt-Marie**.

■ På Föglö finns också den bästa skolbilchauffören! Gun-May Jansson alltid glad och vänlig. **0457**.

HÄLGE



ZITS



”Affären – om man nu skall använda detta ord – visar att partiledningen inget lärt sig av de gångna årens erfarenheter.

HENRIK OTHMAN, ÖSTERBOTTENS TIDNING, OM SFPS KAMPANJBIDRAG



Bland folk Harriet Tuominen

Att fästa sig

Jag är med i ett forskningsprojekt. Eller kanske det är min fästing som är med, för utan den hade jag inte blivit insläppt. I vilket fall som helst har jag fått en tub, som under sommarens lopp skall fyllas med fästingar som sätter sig fast på mig. Några tusen ryms det säkert, mina fästingar är oftast så små att de knappt syns. Blir tuben full får jag en ny.

Vi samlades ett litet sällskap i lördags för att fira svenska nationaldagen (någon orsak skall man ha för att gå ut) och det blev tal om fästingar. Någon ville veta om vi alla säkert hade låtit vaccinera oss. Det visade sig att två hade gjort det långt innan den stora kampanjen sattes in. Bägge hör till den sorten som drar till sig fästingar ungefär som blommor lockar bin.

Två hade ännu inte kommit sig för att göra någonting. De lär inte tveka länge till efter alla skräckhistorier de fick sig till livs om hjärninflammation och livslånga men. (Jämför uppmuntrande, erfarna kvinnors berättelser om förlösningar som gått galet när det finns en förstagångsföderska i närheten.)

Har det alltid varit så, har fästingarna alltid varit lika många och lika farliga som i dag? Jag minns att jag i min barndom hörde talas om Kumlingesjukan, men det var något väldigt sällsynt och inget att fundera på bara man höll sig borta från Kumlinge. De flesta i Sjundeå hade inga som helst problem med det.

Borreliä var ett fullständigt okänt begrepp.

Men nu skall saker och ting alltså redas ut. Fästingarna och vi skall vägas och mätas och efter det vet vi kanske litet mer om hur och varför en del sprider sjukdom och andra inte. I väntan på det kan jag vidarebefordra ett tips på huskur som håller odjuren borta: vitlök.

En som tidigare var kraftigt utsatt för fästingar äter numera en tunn skiva rå vitlök varje morgon. Och har inte haft en enda fästing hittills i sommar.

(Nu kanske någon påstår att vi inte heller har haft någon sommar, men det räknas inte.)

Finns det någonting vitlök inte hjälper mot? Men det finns en viss logik.

Vi vet sen gammalt att vitlök hjälper mot vampyrer. Man behöver inte ens äta den, det räcker att hänga upp några flåtor över dörren, på sänggaveln och på andra strategiska ställen och vampyrerna vågar sig inte dit.

Vad är fästingar annat än små vampyrer, som biter sig fast och suger vårt blod.

Att de sen inte förstår att släppa greppet i tid utan låter sig fångas in och samlas i tuber i väntan på att forskarna sätter pincetten i dem, det får man antagligen tillskriva den väldigt lilla hjärnan.

En sak jag undrar över är varför odjuren kallas fästingar. De fäster sig, ja. Men att fästa sig vid någonting är ju positivt. Jag har svårt att se något positivt i saker som biter sig fast och suger blod.

Om det inte var för forskningsprojektet så skulle jag omedelbart ge mig på vitlökskuren. Men då blir det inget att forska på. Var är värst?

ledare



Harriet Tuominen
Epost: harriet.tuominen@nyan.ax
Telefon: 528 464



Sopade rent.

Det blev ingen plats i EU-parlamentet för Britt Lundberg den här gången. Men på Åland sopade hon rent och återbetalade valbidraget från Sfp med nästan 8.000 åländska röster. Utan dem hade Sfp stannat borta från Bryssel. I bakgrunden maken Ralf Lundberg.

Foto: STEFAN ÖHBERG

En fantastisk insats, nästa gång lyckas det!

Den här gången har ålänningarna verkligen lagt manken till. Nästan 49 procent röstade i EU-valet, mot knappt 36 procent förra gången.

Att det inte riktigt räckte för att få in Britt Lundberg, som i stort sätt sopade slätt på hemmaplan, kom antagligen inte helt oväntat för dem som varit med förr.

Insatsen var klart godkänd.

Nu börjar det likna någonting. Enligt preliminära och inte helt kompletta tabeller i går kväll leder Helsingfors valdistrikt valdeltagandet med 50,9 procent. Tätt efter följer Åland och sedan resten av landet.

Det är så det skall se ut om folk runtomkring oss skall förstå att här finns det någon som vill någonting, nämligen vara med.

Att **Britt Lundberg** inte kommer till Bryssel den här gången är som det är, det vill säga ingen överraskning. Hon har gjort en bra kampanj, men det skall fruktansvärt mycket till för att dra röster i tusental på rikssidan om man är ålänning. Hon lyckades nästan lika bra som **Gunnar Jansson** i valet 1996, då han på en liknande Sfp-lista fick en bit över 1.800 röster i riket. Då hade han suttit flera perioder i riksdagen. Det säger något om vad som krävs.

Men siffrorna visar tydligt att utan de åländska rösterna hade Svenska folkpartiet den här gången blivit utan plats i parlamentet. När drygt 95 procent av rösterna var räknade skiljde det 2.500 röster mellan Sfp:s **Carl Haglund** på tolfte plats (föll senare till trettonde och sista) och vänsterförbundets **Annika Lapintie** på fjortonde, det vill säga första första icke valda. Britt Lundbergs 7.900 åländska röster var värda sin vikt i guld för Sfp, som ju ”betalade” 25.000 euro för dem.

I och med det är det inte heller mer än rätt att den ena av Haglunds medhjälpare i Bryssel blir en ålänning, som man kom överens om när valsamarbetet ingicks.

Det man befarade inför valet var att sannfinländarna skulle gå fram starkt. Partiledaren **Timo Soini**, som inför valet vägrade skriva på en appell mot rasism i valkampanjen, kom på första eller andra plats i valdistrikt efter valdistrikt. Sämre än fjärde var han ingenstans utom på Åland. Där blev det en femtonde plats.

Att det går så här beror på att valdeltagandet är lågt. Extremister och populisterna lockar vissa grupper av väljare och när sedan ”vanligt folk” uteblir så får de här grupperna oförtjänt stort utrymme.

Den här gången röstade drygt 40 procent i hela landet, en liten nedgång från förra EU-valets 41,1 procent. När 60 procent av väljarna stannar hemma ger man bort en massa plats till grupper som inte för världen framåt.

I år kan man ta Nederländerna som exempel. Där tog det invandrarfientliga Frihetspartiet 15 procent av rösterna och två platser i parlamentet. Det är en kraftig överrepresentation, men eftersom hela 64 procent av befolkningen lät bli att rösta så blev det så här. Om alla hade röstat så hade Frihetspartiet fått kanske runt 6 procent. Det är en viss skillnad!

En högerextremistisk uppstickare i Nederländerna stjälper inte balansen i EU-parlamentet, men om det blir så i fler länder, att de som eventuellt är mer balanserade låter bli att rösta, då får vi det inte roligt.

De som röstar är de som är övertygade för samarbetet inom EU och de som är övertygade emot

och proteströstar eller röstar mot regeringen av inrikespolitiska skäl.

Hur få med den stora gruppen ointresserade? Enligt preliminära siffror i går var valdeltagandet i hela EU 43 procent, bottenrekord.

Trots sitt ointresse så påverkar soffliggarna oss andra, eftersom risken finns att de låter EU utvecklas i en olycklig riktning. Det borde EU inte få tillåta. Men vilka är medlen för att vända utvecklingen rätt? Göra det obligatoriskt att rösta? Passar illa in åtminstone med den demokratiska tradition vi har i Norden.

Koppla ihop EU-valet med ett annat, nationellt val, ett val som lockar fler till valurnorna? Men då kan inte valet hållas samtidigt i alla länder som nu, eller nästan samtidigt.

Oberoende av vad, så kan de åländska väljarna rätta på ryggen. Men inte är det perfekt här heller, inte så länge halva befolkningen stannar hemma från valurnorna.

KOMMENTERA LEDAREN PÅ

nyan.ax

Nya Åland

Grundad 1981.
Utkommer måndag, tisdag, onsdag, torsdag och fredag.
Medlem av Tidningarnas förbund.
Kontrollerad upplaga 2008: 7.349 ex.

FÖRLÄGGARE
Nya Ålands Tidningsaktiebolag
ADRESS
Pb 21, 22101 MARIEHAMN
Uppgårdsvägen 6
Öppet mån-fre kl 8.30-16.15
KONTAKTER
Tfn (018) 23 444 (kl 8.30-16.15)
Nyhets tips: Ring, skicka SMS eller MMS 0457 323 4444
e-post: redaktion@nyan.ax
Nya Ålands hemsida
www.nyan.ax

Annonssavdelning och administration: fax (018) 23 450
Redaktion: fax (018) 23 449
DISTRIBUTION
Vid utebliven tidning ring Posten tfn 22 777 vard kl 7-14 övriga tider telefonsvarare.
Nya Åland: tfn 23 444 vard kl 8.30-16.15.
REDAKTIONEN
Chefredaktör & ansvarig utgivare: Nina Fellman
fn (018) 528 441
nina.fellman@nyan.ax

Nyhetschef:
Anna Björkroos/Malin Tillström
tfn (018) 528 442
sport@nyan.ax
Politisk redaktör: Annika Kullman
tfn (018) 528 455
annika.kullman@nyan.ax
Familjeredaktör:
Patrik Dahlblom/Nina Smeds
tfn (018) 528 451
Kulturredaktör: Jan Kronholm
tfn (018) 528 466
kultur@nyan.ax

Sportchef: Johan Larsson
tfn (018) 528 462
sport@nyan.ax
ANNONSAVDELNINGEN
Delice Lindegren
tfn (018) 528 457
annons@nyan.ax
ADMINISTRATION
VD: Stefan Norrgrann
tfn (018) 528 447
stefan.norrgrann@nyan.ax
Ekonomichef:
Katrin Lindqvist tfn (018) 528 446

Prenumerationer:
Margareta Sävstrand
tfn (018) 528 443
prenumeration@nyan.ax
TRYCKERI Consa Print Ab,
Mariehamn, ISSN 0359-1414
PRENUMERATIONSPRISER
1.2.2009
Fortlöpande helår..... 189 €
halvår..... 97 €
kvartal 49 €

STOPTIDER FÖR ANNONSER				
Publiceringsdag	Eller text & mindre annonser	Annonser större än 600 mm	Färgannonser	
Månd	fre kl 12	tor kl 14	tor kl 14	
Tisd	mån kl 12	fre kl 14	fre kl 14	
Onsd	tis kl 12	må kl 14	må kl 14	
Torsd	ons kl 12	tis kl 14	tis kl 14	
Fred	tor kl 12	ons kl 14	ons kl 14	
Lörd	tor kl 14	tor kl 12	tor kl 12	
Target: onsdagar kl 12.00. Tel. 0600-9-1219. 5,05 €+Isa				
Kartorna i Nya Åland är publicerade med tillstånd av Lantmäterverket. © lantmäterverket, tillstånd nr 364.				

FOTO Plus! Framkalla dina digitala bilder enkelt via www.fotoplus.ax eller i kioskerna på Torggatan 1 tel: 14200 **FOTO** Plus!